



YOUR JEWELLER
RAYMOND GAGNE INC
 SALES-REPAIRS &
 MADE TO YOUR SPECIFICATION

CLOCKS-JEWELLERY
 AND DIAMONDS

19 NICHOLSON
 Valleyfield - 373-8311

THE GLEANER

126th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN,
 ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364

TEL.: 829-2367

JEAN-PAUL LALIBERTÉ
 PHARMACIST

4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.
 "Les Galeries d'Ormstown"
 OPEN 7 DAYS A WEEK

Huntingdon, Que. • Wednesday, September 6, 1989 • 24 pages 50 cents

Hospital administrators and medical staff seek funds to save The Barrie

by Phillip Norton
 At a special emergency meeting of the medical staff of the Barrie Memorial Hospital last Wednesday, the Council of Physicians, Dentists and Pharmacists resolved to seek urgent assistance to obtain financial assistance.

by the Quebec Ministry of Health and Social Services refusing to provide the additional funds needed to hire the services of anesthesiologists. Currently, the only anesthesiologist at the Barrie is Dr. Tom Vador who is on-call 24 hours per day. He submitted a letter to the medical staff (see Page 4) stating that he can no

longer carry on alone in this capacity. Without anesthesia, the Hospital's services of surgery, obstetrics, and critical care emergencies would have to be closed. The worst scenario, which would be far down the road, is that the Barrie would become simple a chronic care facility as has

become the Huntingdon County Hospital. Medical emergencies would be directed to Valleyfield or Chateaugay. Valleyfield's hospital offers mostly French-language care and the obstacle of the St. Lawrence Seaway and Laroque Bridge poses an added risk to ambulance calls from the Chateaugay Valley. The new hospital in Chateaugay is a great distance from most parts of the Haut St. Laurent district and roads through Ste. Martine and Mercier are treacherous in winter.

The entire group of doctors at Wednesday's meeting supported Dr. Vador in his stand and the group's President, Dr. Brissette, drafted an official letter to the Minister of Health and Social Services, Thérèse Lavoie-Roux with copies to the Premier, the Barrie's Board of Directors, the regional health council of the Montérégie, and the MRC Haut St. Laurent. His letter states that 50 years ago the Barrie Memorial Hospital was built by the public and has been so maintained over the years. Offering a full range of medical services: general medicine, surgery, obstetrics and emergency care.

The doctors have worked long and hard to provide these and they now fear that due to the refusal of a relatively minor amount of money, the institutions' future is in jeopardy. From the point of view of the Hospital administration, Dr. Gordon Thompson, Director of Professional Services, points out that they consider the situation critical, yet they wish to remain optimistic that a solution will be found.

"Full services may not be able to be provided at all times," he said last Friday, "but we cannot foresee any specific periods of time when this might happen. We will continue to endeavor to provide services to the population as required."

"In the meantime, we will continue our efforts with the Ministry of Health and Social Services and the Federation of Medical Specialists to obtain some resolution to this crisis."

Both the administration of the Barrie and the medical staff urge the public to let their views be known to Member of National Assembly Claude Dubois. Says Dr. Vador, "He should know that the people wish to maintain 'their' hospital."



Hinchinbrooke Town Hall after the first last December 13 that destroyed it.

Hinchinbrooke to rebuild town hall

Dear Hinchinbrooke resident and taxpayer, This information is to inform you of the work done by your Council since fire destroyed the town hall on December 14, 1988. A decision was taken to resume operations in temporary quarters on the same site as soon as possible. This was done by December 23rd. Immediately the attention of your councillors turned to a replacement building. The priorities selected were a safe, functional, energy-efficient, attractive building, in that order. In February two architectural firms were invited to submit preliminary sketches for a one storey brick building over a full basement, the ground floor to provide for the immediate needs of the corporation, office space and a meeting room; the lower level to be designed to provide space for future use by the corporation and/or the community. A sketch submitted by Pierre Faucher, architect, Valleyfield was considered to be the most acceptable. The municipal property having been surveyed, the building 48 feet long and 38 feet wide, will be centrally located on the 32 000 square foot lot facing Brook Road. Subsequently a contract was concluded with Pierre Faucher to oversee the preparation of full plans and to

supervise the construction. F.L.M. Associés were engaged to provide the engineering drawings. The final plans show a reception area and general office space, three private offices and appropriate storage areas, a washroom and a council room on the main floor. In addition to space for equipment, the lower level will feature an open area of some 1 200 square feet with additional space available for a serving area and two washrooms. A call for tenders was made on July 4th. Seven bids were received. These, opened publicly on August 8th, ranged from a low of \$219,000 to a high of \$272,000. The architect, engineers and the low bidder, Robert Daoust, St-Louis de Gonzague, are consulting to consider economies that might be made. The fire necessitated consideration of a heavy and unforgiving expenditure for 1989. Nevertheless a decision was taken to go forward with the scheduled

purchase of a fire vehicle despite the escalation of the projected cost of \$120,000 to \$156,000. Taking into consideration the insurance received on the old building \$60,000, the capital reserve of \$ 126,000 and allowing for payment of the architectural and engineering fees the corporation is seeking to finance a short fall of \$210,000. (Office equipment and furniture for the main floor have already been purchased from the proceeds from the insurance on the building contents and a balance remains to complete the requirement for the offices and council room.) To reduce interest payments a proposal has been put forward to retire the debt in three years by imposing a special tax of \$0.10 per \$100.00 evaluation for the years 1990, 1991 and 1992. If a by-law is adopted, the proper notices will be given and meeting called.

Havelock "World's Fair" upcoming

Rain or shine, the 118th edition of Havelock Fair will take place Saturday, September 9th. New president is Calvin Edgerton, a veteran on the Fair Board, having been named director, thirty-nine years ago. He replaced Ross R. Whyte, who had served as president for the last two years. The present vice-president is Glenn Waller of Franklin Centre. Renovations and maintenance work were big items on the budget this year. Visitors will be able to appreciate the changes when they visit the Fair this Saturday, September 9; new box stalls were added to the ones which were built last year, electrical lighting was added to some booths, gravel was spread to fill hollows on the grounds, siding was installed on the exterior of the office building. A good face lift!

As in the past few years, the Quebec Young Farmers will be competing for top honours as they show their cattle. This competition is open to boys and girls, ten to twenty years old. Of interest also will be the regular dairy and beef cattle classes. We are expecting an increased participation in the Goat class. Early registrations indicate that the poultry, baking, preserves, fruits and vegetables classes will be well filled. The handicrafts classes are always a special attraction to many visitors. The tanning class has been renamed "Lace work" to create a greater interest and participation. It now includes embroidered net and bobbin lace as well as tanning. The home cooked dinner will be a feature as in past years. Everyone is welcome, join in the fun!

Tire dump in Hinchinbrooke

It would be incorrect to pretend that the problem of apparent tire-dumping in the MRC Haut St-Laurent is exclusive to Franklin and St. Jean Chrysostome. It is a reality to say that it exists everywhere. Similarly, the existence of these sites is either not known or simply forgotten. But it is clear that these used tire dumps also cause the same damage to the environment as the big ones do. In the course of research, The Gleaner has uncovered another tire cemetery. This time, 3 or 4 mounds of used tires are hidden away from open view by underbrush and branches. This dump

was discovered not far from a former garbage-pile dump site in a field on the north side of the Bush Road in the Hinchinbrooke Municipality. A quick estimate gives 1500-2000 used tires. With the uncovering of another tire dump site, the question arises: Are there many more? The Mayor of Ste. Barbe has good and just cause to say that this is a large scale problem. If research was made in more municipalities, there exists a strong possibility more surprises will be discovered. The used tires are a current and repetitive problem for the MRC Haut St-

Laurent municipalities. The Mayors could adopt a solution similar to the one made in the St. Amable region. The idea is simple: Act to remove all the used tire dumps in the MRC, and also find a solution permitting this elimination. Recycling is a method advocated by many people, but again, the inherent problems with this solution must be regulated. The MRC Haut St-Laurent has listed "used-tires" on its list of polluting waste. To see wood-lots used as dump sites is cruel reality. This site on the Bush Road in the Hinchinbrooke Municipality amply demonstrates the problem of used-tire dumps.

Town Council prepares to commence repaving

At a recent Huntingdon Council meeting, Mayor Gerald Brisebois announced that information from the office of MNA Claude Dubois, indicates that the sum of \$40,000 will be

awarded for road work in the Town. This represents an increase of \$10,000 over the amount allocated last year and with the allocation from the council of \$10,000 brings the total amount to be spent on road ties with respect to the work to be done. Councillor Georges Lazure commented that perhaps it would be better to consider doing one street each year rather than doing small sections here and there. "It reminds me a little of Duplessis," remarked Lazure.

One priority stated was the section of Bouchette Street between the railroad tracks and Ridge Road. One this matter, the Mayor took the opportunity to point out the support from MNA Claude Dubois, who recently announced his retirement from political life, responsible for obtaining approximately \$148,000 in subsidies from the Quebec Department of Transport. An official resolution was passed on a proposal of Douglas Field, to express the council's gratitude to Mr. Dubois.

August Weather and Crop Report

by Peter Finlayson
 August was a totally average month in terms of weather conditions, temperature and heat units. The average temperature was 19.0 Celsius, last year's average was 20.6 C, and the 10 year average 19.2 Celsius.

Precipitation managed 92.9 millimeters of rainfall or 3.62 inches. Last year 102.2 millimeters of rainfall in August or 4 inches. Heat units achieved this year 716; last year 759; 14 year average 720. Another right on average. Total accumulated heat units to date 2402; last year at this time the heat units were 2545. This is below the ten year average. However, unless September turns cold, or the first killing frost occurs before October 1 the month of September should gain enough heat units to give the corn the 2700-2750 required units to ripen normally. The earliest killing frost in the 14 year average came on September 19, with the average kill date of October 5.

Basically August has been a decent month; the harvesting has gone nicely, rainfall sparked great growth in pasture and hay fields; the small grain crops have been combined and the corn harvest awaits.

Police reports

Cigarettes Seized
 The Huntingdon detachment of the Quebec Police Force seized a shipment of 8 cases of cigarettes at 8:30 p.m. August 31. The car, also seized, was occupied by three female Mohawks, two from the St. Regis reserve and the other one from Hogansburg, New York State. The same night, the QPF detachments of Valleyfield and Vaudreuil made similar seizures. Authorities believe that these cigarettes were destined for the Kahnawake Mohawk Reserve, formerly known as Caughnawaga. The QPF agents released the seized goods to the R.C.M.P. The inquiry will continue with the Federal agents, including co-operation from the QPF.

Tool Chest Recovered
 The tool chest, stolen August 20 from the garage beside the residence of Michel Audet of St. Anicet, was recovered in a wooded area not far from the owner's property. The Huntingdon QPF confirmed that the stolen tools were engraved with the initials M.A.

Cazaville Resident Charged
 A resident of Cazaville has been accused with sexual aggression against two young children.

The complaints were made August 27 and the man in question was arrested by Huntingdon QPF officers, then incarcerated at Valleyfield Detention Centre. The man sexually molested his common-law partner's two children, aged 11 and 7 years old. On Friday, September 1, this man appeared in court for his bail hearing. At press-time, the outcome of this hearing was unknown.

Hemmingford Aerospace recognized for outstanding performance

by Florence Ellerton
 The Hemmingford Aerospace Inc. has been recognized for outstanding performance. Longueuil, July 1989, the Hemmingford Aerospace Inc., has been presented with the Pratt & Whitney Canada Supplier Achievement Award for outstanding performance as a dependable supplier of quality goods and services. The award-winning sup-

pliers were honored by Pratt & Whitney Canada on Thursday, July 6, 1989, at the 11th Annual Supplier Achievement Awards presentation in Pratt & Whitney Canada's Research and Development Centre in Longueuil. The Hemmingford Aerospace Inc., supplies Fuel Adapters to Pratt & Whitney, Canada, a world-leading producer of gas turbine engines for the regio-

nal transport and general aviation markets. The Supplier Achievement Award is presented annually to firms from around the world demonstrating a strong commitment to quality, delivery and pricing. Congratulations and many thanks go to those who contributed to the company's success in obtaining the 1988 award: Irene Brunet, Lorne Healey, Hal

Hough, Richard Houle, Jocelyn Ménard, Randal Merlin, France Perras and Bill Sheldon. Good luck to all those working to make it happen again in 1989: Fred Furtenbaber, Louis Hébert, Hal Hough, Richard Houle, Erik Lambeets, Randal Merlin, France Perras, Micheline Regnier, Lorrie Robertson, Bill Sheldon, Shirley Simpson and Robert Vancouver.



Presentation of Supplier Achievement award from Pratt and Whitney to Hemmingford Aero Space Inc. Left: Karl Enners, V. Pres. Pratt and Whitney Canada, middle: Christopher Turner, Pres. Hemmingford Aerospace, right: William Seath, V. Pres. Pratt and Whitney Canada.

This and That in Town



Monarch butterflies are preparing for their southern sojourn; wintering in Mexico & California. The monarch's preferred flower is the milk weed; the eggs are laid on the lead underside. This butterfly sunned on a sunflower before flying on.

CHATEAUGUAY RIVER REHABILITATION COMMITTEE - meeting will be Saturday, September 16 at 10 a.m., Pink School, Howick; rather than the usual second Saturday of the month which is Havelock Fair Day. The special guest speaker will be Doug Dulmage on his work in eastern Ontario as a soil conservation consultant. He is an Agricultural Technician with the South Nation River Conservation Authority. **OIL PAINTING COURSE** - will be given in Huntingdon by Rachel Larouette starting in mid-September. Interested persons please contact Jean Murphy at 264-5864. **CHATEAUGUAY VALLEY ANTIQUE ASSOCIATION** - general meeting will be held Wednesday, September 13 at 8 p.m. at the Huntingdon Town Hall. **ANNUAL ASSEMBLY HUNTINGDON CLSC** - to be held September 20 at 7:30 p.m., at the Huntingdon CLSC, 220 Chateaugay St. The copy of the establishment's new information bulletin, indicating the numerous provided services, will be given at this time. **ANNUAL HUNTINGDON COUNTY HOSPITAL CENTRE MEETING** - to be held on September 18 at 7:30 p.m. at the Huntingdon CLSC, 220 Chateaugay St. A copy of the annual report will be given at this time.

ECOMUSEUM TRAINING COURSES - the St. Lawrence Valley Natural History Society's Ecomuseum, located in Ste-Anne de Bellevue, is accepting applications for its winter education and training program for volunteer guides. Call the Ecomuseum at 457-9949, or volunteer coordinator Cathy Rankin at 695-4533.

CHIEF ELECTORAL OFFICER - informs the voters that "the revision of electoral lists will take place from September 4 up to and including September 9." Application for entry, striking off or correction: voters must present themselves to the nearest filing office, location published in newspapers.

MINISTER FOR HEALTH AND SOCIAL SERVICES - has announced that our region (06c) Monteregie has been included in the access plan for health and social services in the English language. One extended care hospital centre, the Centre hospitalier du Comté de Huntingdon will offer current services in English. The CLSC Chateaugay and the CLSC Huntingdon will also offer current services in English.

AUTOMOBILE INSURANCE GROUP - are asking that motorists pay extra attention and drive cautiously as the return-to-school season has started. Note that motorists in both directions must stop when the school bus signal lights are flashing.

CANADA POST - will be issuing its next Commemorative Stamp to mark the 75th anniversary of the Royal 22nd Regiment.

STRAWBERRY RESEARCH - the Agriculture Canada Research Station in St. Jean sur Richelieu is studying the effects of 5 pesticides and the effect on the predators of trifoliating bugs, the principal ravagers of Quebec strawberries.

HUNTINGDON SCHOOL COMMISSION - has, with a letter of authorization from the Ministry of Education in Quebec, taken a loan with the Huntingdon Caisse Populaire, to finance necessary operation and property expenses.

CONGRATULATIONS - from the Huntingdon School Commission to Coach Daniel Schinck and members of his Ormstown Soccer team for their recent participation in the Quebec Summer Games.

CONSUMER COMPLAINTS - by customers of Hydro-Quebec, can be addressed to William D. Schwartz at 873-9511.

ENDANGERED SPECIES - will continue to be protected with new stiff fines ranging from \$500 to \$20 000 for the first offence, and \$1 000 to \$40 000 dollars, depending upon the offence. The responsibility to protect the environment, and endangered animal and plant species falls under the jurisdiction of the Ministry of the Environment and the Ministry of Game, Hunting and Fishing.

QUEBEC RENTAL BOARD REPRESENTATIVE - will be in Valleyfield September 12, to meet persons wanting information concerning: Retirement Pension, Survivors, Disability, Shared Rights between Ex-Spouses, Private Pension and Special Family Allowance. Call 1-800-363-3911 to arrange for an appointment.

Great Moments from **AUSTIN CITY LIMITS**

See the legends! Johnny Cash, Loretta Lynn, Willie Nelson, Tammy Wynette, Randy Travis, K. T. Oslin, George Jones, Reba McEntire and many, many more!

SWINGING OVER THE RAINBOW WITH WILLIE NELSON

Willie Nelson and his buddies offer a stellar encore performance ranging from popular hits performed by the Willie Nelson Family Band to the quintet acoustics of Nelson and the Rainbow Band.

SATURDAY AT 7:00 PM

wcfe

ST. JOSEPH PARISH SUPPER - will be Sunday, September 10 at 4 p.m. in the newly renovated Parish Hall. The Church-wardens are counting on your support to make this supper an unprecedented success.

CANADIAN PORK COUNCIL - filed for a binational panel review of the decision by the U.S. Dept. of Commerce that Canada subsidizes pork production. The decision on the appeal will be next July.

CANADIAN ASSOCIATION RETIRED PERSONS - is a service and program for persons over age 50; informing members about financial investments, medical and insurance benefits, travelling, and lobbies Senior's concerns to the Government; cost \$10. year membership. Address: C.A.R.P., 27 Queen Street, Suite 304, Toronto, Ontario M5C 2M6.

MOLSON DRY - has arrived in Huntingdon. This new taste, achieved through a new brewing method, has 10 percent more alcohol, 25 percent less sugar; thereby eliminating that "after-taste".

FISHING DERBY REGISTRATION - is the 1st to 29th September to be placed on the 1990 Calendar. The activities and services available in the Parks and Reserves in Quebec are listed at your local MLCP office.

RANDONNEES PLEIN AIR - offers excursions and special interest activities for amateur enthusiasts. Call (514) 843-3262.

MONTEREGIE TOURISM - has 22 tourism enterprises on its list competing for Grand Prizes in the September and October contests.

SPEEDY RECOVERY AND GET WELL WISHES - are extended to Father Gabriel Clement at St. Joseph's Parish. He is indeed missed by his parishioners.

HOWICK 4-H CLUB 57th ANNUAL ACHIEVEMENT DAY - will be held on Saturday, September 16 at 10 a.m. at the Terrace Bank Farm, (Bobby Ness) on Highway 203, Howick.

LADY HOCKEY PLAYERS - age 16 and over interested to play hockey once a week in Huntingdon, contact Lois Smyth 264-2531; Tracy Smyth 264-6510; Louise Brisebois 264-2772.

OTTAWA CITIZEN - reporter, Philip Authier, toured Huntingdon last week to get a first-hand impression of how Huntingdon voters regard the candidates in the up-coming Provincial election. Huntingdon is of particular interest to the outside regions, as it is the place of origin for the Unity Party. He expressed his feeling that although the Unity Party claims it represents French and English equally, it arose from the English outcry over Bill 178.

NAMES OF BABIES - born at the Barrie Memorial Hospital, from its inception to present are requested by the 50th Anniversary Committee. Give the: Name of Baby, Name of Mother, Date of Birth, and Name of Officiating Doctor. Send to: 50th Anniversary Committee, Barrie Memorial Hospital, Gale St., Ormstown, J0S 1K0. This is continuing through to December 2, 1989.

UNITY PARTY - candidate in the riding of St. Jean will be Stanley Kennedy of Roxham Road, Hemmingford.

Haut St. Laurent Centres d'Accueil Annual Spaghetti Supper

A Spaghetti Supper, sponsored by Haut St. Laurent Centres d'Accueil, will be held Friday, September 22, from 5-8 p.m. Gilles Brunet, mayor of Ormstown Village, will be on hand to serve the spaghetti. This same invitation was offered to the Minister of Manpower, Pierre H. Cadieux and MP Jean-Guy Hudon and Serge Marcell, and to the Mayor of Valleyfield, Gaetan Rousseau. Tickets are available at the Centre d'Accueil in Ormstown on Hector St. This is "the get-together" for all south-west Quebec in September; and the spaghetti is of fine cuisine.

UNITY PARTY
MEET YOUR CANDIDATE
JAMES ATKINSON
Havelock Town Hall
THURSDAY, SEPTEMBER 7th
8 P.M.
Mr. Atkinson will speak on the environment and other campaign issues.
Authorized by Marcel Lavoieite, Official Agent for James Atkinson

Golden Wedding Celebration

by Jean McEwen
On August 20, 1989, the family of Allan and Isabel Cavers hosted a party at the Ormstown Walshaven Community Center in honour of their parents' 50th wedding anniversary. The actual date is September 9, but this was a better time for family members to be home.

The hall was nicely decorated with bells, ribbons, gold 50's and arrangements of flowers. The guest book was capably looked after by some of the grandchildren, and guests were served glasses of punch.

To receive their many guests, the bride wore a two piece green suit, white blouse and a pretty corsage of talisman roses and baby's breath. The groom had a pink rose boutonniere.

Allan Cavers and Isabel Rember were married on September 9, 1939 at a lawn wedding at the Rember farm by Rev. Edwin White. They had four children, Judy, Gail, Garth and Janet.

Among the many good wishes of congratulations received was one from the Governor General of Canada.

The bridesmaid at the wedding was Miss Elizabeth Roy and the bestman was Mr. Mervyn McCartney of Delta, B.C. who was not able to be present.

The ladies of the U.C.W. of St. Paul United Church served dainty refreshments at individual tables covered with white cloths and pretty vases of garden flowers.

Coffee and tea were poured at the tea table which was centered with a decorated anniversary cake, a lovely arrangement of flowers and candles. The ladies who presided at the tea table were Mrs. Jennie Rember, Mrs. Margaret

Cavers, Mrs. Doris Ednie, Mrs. Marjorie Finlayson, Miss Helen McCormick, Mrs. Willa Hooker, Mrs. Enid Cullen and Mrs. Viola Wallace.

Folks from a distance who attended were their family, Mr. and Mrs. Mike Gindl and family from Calgary, Mr. and Mrs. Paul McMahon and Brennan from Brockville, Mr. and Mrs. Sandy Ednie and family of old Chelsea, Quebec and of course Mr. and Mrs. Garth Cavers and family. Mr. and Mrs. John Griffiths and family of Toronto, Mr. and Mrs.

Jack Hunter of Charleston Lake, Ontario, Mr. and Mrs. Jim Winter of Brockville, Mr. and Mrs. MacMahon of Peterborough, Ontario, Mrs. Allan Gruer of Sarasota, Florida, Mr. and Mrs. William Cavers, Dorval, Quebec, Miss Agnes Carmichael, Miss Helen McDougall, both of Montreal, Miss Grace Alexander of Montreal, Mr. and Mrs. John Clulee and family, Yarmouth, N.S., Mr. and Mrs. Norman McCaig, Ottawa, Ontario, Mrs. Walter Leverette of Chateaugay and Mrs. Josei Strathdel of Montreal.

Seeking adventurous young people for life aboard

Interculture Canada, a non-profit organization known across Canada for its exchange programs, is presently recruiting high school students, aged 15-18 who wish to live the learning adventure of a lifetime.

For the first time ever, this group will have the exclusive privilege of sending students to the Soviet Union.

Having already arranged 255 placements around the

world, Interculture Canada is anxious to select its next delegation of young ambassadors. The deadline for application is September 25th, 1989. Says Lisette Tardif of Chateaugay, "Students not only gain a new language and new skills, but they come home with such a better understanding of themselves and the world they live in".

To apply, contact at 691-8074 or toll-free 1-800-361-7248.

Farm Calendar

by Jim Todd
Saturday, September 16 - 57th Howick 4-H Club Achievement Day at Terrace Bank Farm (Bobby Ness), Rte. 203, Howick. Activities start at 10 a.m.

LIQUIDATION SALE

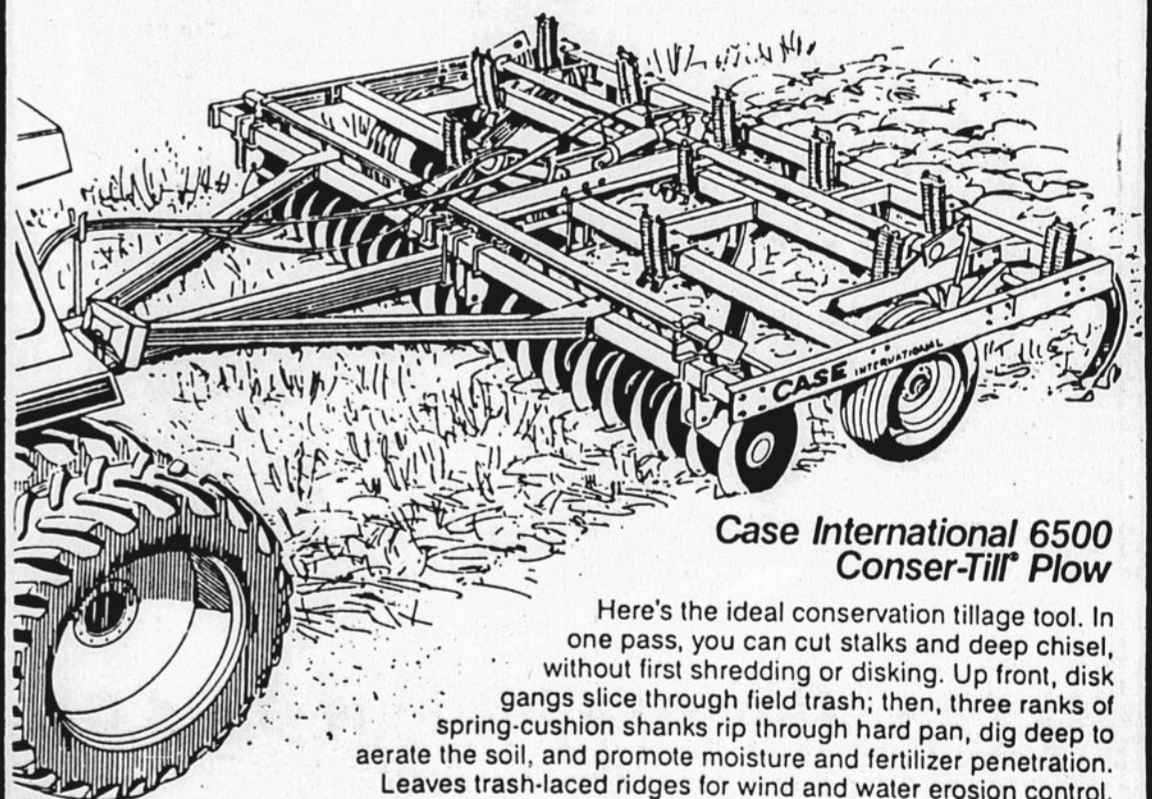
LAST CHANCE
"EVERYTHING MUST GO"



SAVE UP TO 50%
ON ALL CHILDREN'S MERCHANDISE
IN STORE
LIMITED CHOICE

BOUTIQUE LOU-LOU
YVAN CADORET, PROP.
264-2028
71 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

Penetrates deep, saves soil and your time!



Case International 6500 Conser-Till Plow

Here's the ideal conservation tillage tool. In one pass, you can cut stalks and deep chisel, without first shredding or disking. Up front, disk gangs slice through field trash; then, three ranks of spring-cushion shanks rip through hard pan, dig deep to aerate the soil, and promote moisture and fertilizer penetration. Leaves trash-laced ridges for wind and water erosion control.

- Two models: Trailing, 11' and 13'9".
- Tough 20.4" colter blades, mounted on spring-cushioned disk gang, can be adjusted hydraulically.
- Specially designed spring-cushion shanks protect against damage, work as deep as 10".
- Solid-steel frame components assure plenty of weight for maximum penetration.

Start conserving now. Come see us about a Conser-Till!

KELLY FARM EQUIPEMENT

1645 FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON
TEL.: 264-5198



Back To School Specials

LEATHER JACKETS
FOR MEN AND WOMEN AND IN
• BROWN • MARINE or BLACK •
REGULAR PRICE AT \$395.00
BACK TO SCHOOL SPECIAL

ALSO **\$275.**

JEANS
MEN and WOMEN
WITH LEATHER OR SUEDE
\$10.00 OFF
FALL & WINTER COLLECTION ARE HERE!

TAKE ADVANTAGE OF THIS GREAT SPECIAL!

VISA MasterCard

6 PLACE DU CENTENAIRE
35 ST-LAURENT
VALLEYFIELD 371-7372

Parti Quebecois Candidate Accessible

Over the last years, the population has suffered a deficiency politically. It is the lack of visibility of the deputy, the lack of contact of the deputy with the population which he should have been serving.

Consequently, I will undertake in a very firm way to democratize the political life, including the

population in the political processes which brings the studying of and the solutions to the problems of the county. Political decisions at the county level, must be taken with the greatest possible collegiality and democracy. This is the only way to assure justice and equality of the population. To do this, with my election as

deputy, I will engage in four steps permitting the realization of this democratization.

1) creation of a permanent political committee with representatives originating from various socio-economic sectors of our region, such as the unions, chambers of commerce, municipalities, food and

agriculture, environment, youth, senior citizens, minorities, community health department, school commissions and various other organization. The objectives of this committee is to study and to bring concrete answers to various problems of the county along with keeping the deputy informed.

2) during the four year mandate of the deputy, three special conferences will be held keeping three prime objectives: the environment, agriculture and socio-economic; where the leaders and other resourceful individuals of the county, each in their own domain, are invited to make their point, identifying problems and suggesting concrete solutions.

3) to hold press conferences on a regular basis with the schedule being presented to the county media in the weeks following the election; this is with the objective of keeping the population informed of the evolution of the various issues which are being fol-

lowed by the deputy. 4) shared-time office hours in different municipalities so that citizens will have more accessibility to the deputy.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD (514) 373-6400

Unity Team; Areas of Expertise

The Unity Party is currently holding a membership drive in this riding as well as in other areas of the province where candidates are being fielded. Donations to the party are also being sought.

The Unity Party stands for individual rights within Canada in a bilingual Quebec. People have at last an alternative to the existing Liberal and Parti Quebecois platforms which are dividing this province and this country.

A very extensive segment of the population of this province who have been disillusioned and embittered by the provincial policies over the past few years now have a choice in the forthcoming election.

Beauharnois-Huntingdon riding has an extremely competent candidate in James Atkinson, a local businessman and leader of the Unity Party. But the party's strength does not lie in a single candidate.

The Unity team consists of eleven highly qualified personnel, with at least an additional four candidates to be in place prior to election day. All candidates are bilingual and bring with them special interests and skills which will be extremely beneficial in combating legislation detrimental to a free and equal society.

In Chateaugay, Paul H. Enros, a 37 year old physical education teacher with a Masters Degree in Education (Administration) has a special interest in youth. In Bromie-Missisquoi, Dr. Graham Neil, Assoc. Dean of the Faculty of Education of McGill University, is especially qualified in the field of education.

Glen Keely, businessman and developer in the Hull riding, is interested in research development and political ethics. In Johnson, Marlene McCourt of Windsor, owner of a travel



Photo: Cyril Alary
Unity Party Leader and Beauharnois-Huntingdon candidate, James Atkinson, delivering his acceptance speech, at the U.P. Rally at the Chateau. At his side is Maurice King.

Liberal's Environment Challenge

The Liberal candidate for Beauharnois-Huntingdon, André Chenail, is taking the right for a better environment in this area to be more than just a political issue, but one of concern to all citizens who are aspiring to have a safer environment.

In the Beauharnois-Huntingdon district there are 3 environmental challenges facing André Chenail:

1. Tire dumps, in order to avoid a total ecological disaster; a maximum security system must be put in place. The technology exists to transform tires, thereby eliminating the need for dump sites.

2. Recycling solid wastes, by lobbying with the MRC of Beauharnois-Huntingdon and associate with the initiatives of the Quebec Environment Dept. for a selective waste collection and reduction of solid wastes. To reduce in half by the year 2000 the volume of garbage buried in land-fills, and endow the land-fill managers the necessary tools to ensure the respect and health of the environment.

3. Purification of water: the Chateaugay River constitutes an essential element in the restoration and preservation of the regional environment. The establishment in the municipal territories, sewage treatment centers are favored as means to treat waste water.

Environment budget From 1985-1989, the Ministerial budget has passed from 166.2 million to 426.6 million dollars. It is certain that the challenges facing the environment will

become more and more important.

Already the Agriculture Ministry has issued controls for the management and use of chemical products. Additionally, the Agriculture Ministry favoring biological methods announced last week a program favoring biological agriculture methods.

This program will inject 3 million dollars over the

Havelock forms Civil Protection Committee

The Municipality of Havelock, at the August 7 meeting, accepted to form the Civil Protection Committee, following a motion by Councillor Lloyd Sutton.

Brigitte Bruneau, municipal councillor, will be the project co-ordinator. Other committee members will be Councillors John Lowden and Dale Sutton, municipal representatives; Terry Watt, citizens, representative; and John Hughes, representative for the health and social service sector. To this list, members of the general public, Bureau of Quebec Civil Protection and representatives from groups judged pertinent,

may apply to join the committee to act as resource persons.

The goals are: to determine the orientation and form a Plan of Action to make the Municipal Committee functional. They will produce or revise the Municipal plan for civil protection; formulate a pro-

gram based upon the community's needs; set-up an information program, evaluate the financial resources necessary for civil protection, up-date ways and means to accomplish the needs, verify the execution plan in case of an emergency and make an annual report of the Civil Protec-

tion Committee's status to the Council.

Havelock is just one of the MRC Haut St. Laurent municipalities to put into effect a committee for Civil Protection, and to determine that this measure is important in case of an emergency.

Hearing-impaired??

Hearing impaired persons, of which there are 600,000 in Quebec, suffer from hearing distortions: whistling, vibrating and ringing sounds. Persons with hearing distortion also experience problems with concentration, memory,

and a general deterioration of mental health. To receive documentation on this subject, contact the Quebec Group of Hearing Impaired Persons at 254 St. Catherine St. East, Office 230, Montreal, H2X 1L4; or call 843-4342.

1989 QUÉBEC ELECTIONS

BECAUSE EVERY VOTE COUNTS... WE'RE COUNTING ON YOU

REVISION OF ELECTORAL LISTS, SEPTEMBER 4 TO 9

In order to exercise your right to vote in the September 25 general elections, you must be entered and correctly entered on the electoral lists. So we're counting on you.

To file an application for entry, correction or striking from the electoral list, you must go to the local filing office nearest you. Check your electoral list or the following list for the addresses of these offices.

WORKERS, STUDENTS, HOSPITALIZED PERSONS

If you have temporarily left your domicile in order to work or study or if you are hospitalized or temporarily sheltered in a reception centre, you may choose to vote in the electoral division where you are temporarily domiciled. This choice must be made at the time of revision of the electoral lists.

For further information, call:
• Québec City area: 643-5380
• outside Québec City (toll free): 1-800-463-4378 (from 9:00 a.m. to 10:00 p.m., seven days a week).

FILING OFFICES

Filing offices are open from September 4 to 9 from 10 a.m. to 10 p.m.

BEAUHARNOIS-HUNTINGDON ELECTORAL DIVISION
SAINTE-MARTINE
Bureau du directeur du scrutin
335, rue Saint-Joseph ■

BEAUHARNOIS
Salle de la Fabrique Saint-Clément
185, chemin Saint-Louis ■
HEMMINGFORD
Salle de l'église presbytérienne
519, avenue Champlain ■
HUNTINGDON
Maison des Jeunes
111, rue Châteaugay ■

SAINT-RÉMI
Habitations Martin-Genest
Salle le Rendez-vous
905 A, rue de la Pommeraiie ■

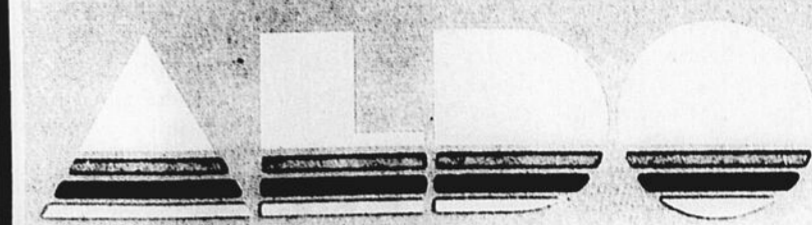
The black square identifies the offices which are accessible to the physically handicapped and multi-impaired.

REVISION OF ELECTORAL LISTS

Le Directeur général des élections du Québec
Pierre F. Côté, C.R.
because every vote counts

BACK TO College

WITH GREAT QUALITY SHOES FROM...



FOR PEOPLE WITH DISTINCTIVE GOOD TASTE IN SHOE WEAR

9C NICHOLSON VALLEYFIELD (FACING LIBRAIRIE BOYER)

371-2793
MRS. LUCE QUENNEVILLE (PROPRIETOR)

BIG Fall HARVEST OF SAVINGS

- CHOICE
- BRAND NAMES
- QUALITY
- ... PRICE

GREAT CHOICE IN LARGE SIZES

10% OFF
FOR OUR SENIOR CITIZENS ON MONDAY, TUESDAY AND WEDNESDAY ON REGULAR PRICED ITEMS

FREE ALTERATIONS DONE ON THE PREMISES

OUR FIRST ANNIVERSARY OF OUR YOUNG MEN'S BOUTIQUE
SEE US NOW!

Aux Habits Valleyfield

• CARREFOUR LANGLOIS SHOPPING CENTRE •

1468 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD (FACING CANADIAN TIRE)

USE OUR LAY AWAY PLAN
PERSONAL CHEQUES ACCEPTED
TEL.: 371-6651

THE GLEANER
 P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
 Tel.: 264-5364
 published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
 U.S. REG. NO. UPSP 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY
 NEW YORK, 12920

SUBSCRIPTION RATES
 CANADA \$20 YEARLY, UNITED STATES \$25 U.S. OR \$32 CAN. YEARLY, SINGLE COPY 50 CENTS

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAoust
 ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
 EDITORIAL:
 PHILLIP NORTON, VALERIE FURCALL, CYRIL ALARY

All advertisements which are placed in The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling, unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are placed to us.



Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

DIED	BORN	CARD OF THANKS
------	------	----------------

WILLS, Mary - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on Friday, Sept. 1st, 1989, Marie Yvonne Leclerc, Wife of late Ernest Wills. Survived by several brothers and sisters. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon, Que. on Saturday, Sept. 2nd at 2 p.m.

NADEAU - Luc and Andrea are happy to announce the birth of Sandra, born August 19, 1989. A little sister for Sybel and Tina. Grandparents are Paul-André and Marie-Marthe Galipeau of Résidence Riviera and Gertrude Nadeau.

We wish to take this opportunity to thank our kind friends, neighbours and relatives for their acts of kindness and sympathy following the sad loss of our son and brother, Lawrence Labelle. A special thank you to Vernice Angell for the floral arrangement at the Memorial Service. Thank you to all who sent donations in his name to the Barrie Hospital. Albert and Jean Labelle and family

CHABOT, Albert - In Montreal, on September 1, 1989 at the age of 68 years died Albert Chabot, Ormstown pharmacist. Husband of Madeleine Roch Chabot. He also leaves to mourn him, his children Marcelle, Marie-Lise Chabot Chinién, Louis-Yves, and Paul, his son-in-law Francis Chinién, his granddaughters Virginie and Alexandra Chabot-Chinién, his daughter-in-law Christine Olendrowicz Chabot, many brothers and sisters, brothers-in-law, sisters-in-law and friends. Funeral was held Monday, September 4 at 2 p.m. in St. Malachie Church, Ormstown. Arrangements made by McGerrigle Funeral Home, Ormstown.

CARD OF THANKS
 I would like to thank my friends and neighbors for the lovely birthday party also for gifts and cards. All was very much appreciated.
 Shirley Cooke

CARD OF THANKS
 I would like to thank Dr. Stalker, Dr. Brissette, and Montpetit Ambulance, also nurses and staff on the 3rd floor of the Barrie Memorial for the wonderful care. Thanks to my friends and relatives for cards, flowers, fruit and visits.
 Many thanks
 Dorothy Donnelly

We would like to thank our family, friends, relatives and neighbors for making our 35th Anniversary party such a wonderful occasion for us. The many good wishes and remembrances we received were greatly appreciated. The happy memories of our celebration will always be cherished.
 with many thanks,
 Nick and Jean Furrall

Many thanks to my wonderful neighbours for making my birthday a memorable one. A special thank you to Gladys Taylor and family for their thoughtfulness.
 Jean Gregory

We would like to thank Dr. Lemieux and the nurses of the Barrie Memorial Hospital for their good care. Thank you to relatives and friends for visits, flowers and gifts.
 Luc and Andrea Nadeau

IN MEMORIAM

MINER, Hector - In loving memory of my husband who passed away August 31, 1984. "As time ticks on, My thoughts will stray, To that sad and painful day, When Jesus knocked upon our door, And took you home to stay, I miss you Hector, but I know You're safe and free of pain, And someday when the Maker calls, I'll be with you again." Your loving wife, Vera.

BROPHY - In loving memory of my dear husband Thomas, who passed away, September 8, 1984. Always loved, sadly missed your wife, Pearl

FORRESTER, Alton - In loving memory of a dear son, brother, brother-in-law and uncle, who passed away suddenly, 4 years ago September 1st. "Our family chain is broken, and nothing seems the same. But have God call us one by one, the chain will link again." Sadly missed and forever in our hearts,
 Mom and family

RECYCLE THIS PAPER
 Please do not destroy this paper. Take it with other papers, glass and plastics to be recycled.

The late Ronald Arthur Reid Beauvais of Sutton

The late Ronald Arthur Beauvais, son of the late Arthur Beauvais and Nathalie Reid, and brother of Joyce Crane was born in Highwakes Quebec on July 8, 1923. He grew up in Sutton and after having a finished highschool he helped to build the first pipeline into Quebec. During World War II he served with the Royal 22nd regiment and after discharge he served briefly in the Merchant Marines travelling in northern Europe. He moved to Montreal and in 1944 he joined the Canadian Pacific Railway as a fireman and then locomotive engineer until his retirement in 1984. After retirement he settled in Sutton. He passed away suddenly in Montreal on August 8, 1989 at St-Luc's Hospital after a brief illness. A funeral service was held on Friday, August 11, 1989 in the chapel of Collins, Clarke, MacGillivray White funeral home and conducted by Rev. T. Miles. The organist Mr. Reg. Van Ness played his favorite hymn and the soloist Mr. Russell Baker sang "How great than Art" a favorite hymn that he loved to play on the piano. Following the service in Montreal, a brief service of prayer was conducted by Rev. Graham Thompson as he was laid to rest in Fairmount Cemetery Sutton, Quebec overlooking the beautiful valley and surrounded by the mountains and rolling hills that he loved.

He leaves to mourn his loss his dear wife Mary Clavesson and daughters Marilyn and Ana, his special son-in-law, Alan Lawee and six lovely grandchildren Ronald, Angela, Carolyn, Sean, Lia and Jared.

Whites Golden Anniversary



On June 28, (John Ray) and Louise Duquette-White of Trout River celebrated their golden wedding anniversary; receiving many cards and remembrances, including the blessing of Pope John Paul II and best wishes from President and Mrs. Bush. Their daughters Carolyn and Janet, would like to prepare a memory book. Friends and relatives and former students of Mrs. White's are urged to send a short, special memory they have of Ray and Louise to them at Box 267, Trout River 12926, (NY, U.S.A.)

Little Denmark & VIKING COUNTRY SHOP
 GIFTS AND FLOWERS FOR EVERY OCCASION!
 1-800-363-1446
 1-(514)-247-2718
 267 ROXHAM ROAD HEMMINGFORD, QUE. VOL-1HO

MONTPETIT Funeral Home
 RODRIGUE MONTPETIT proprietor
 FURNAL DIRECTOR
 MODERN PARLORS
CREMATION
 Pre-arrangements
 170 Chateauguay St. HUNTINGDON
264-5331
 Summer Res.: 371-0699

KELLY Funeral Home Reg'd.
 GORDON MCINTYRE Proprietor
 FURNAL DIRECTOR
 PHONE
264-5447
 HUNTINGDON, QUE.

Letters

Barrie Memorial's only anesthetist submits concern to doctors

To: Dr. K.P. Brissette President of C.M.D.P. Barrie Memorial Hospital

It is a sad state of affairs that I have to write to you today. Since July the 1st, 1989, I have had to be available as the sole anesthetist at the Barrie Memorial Hospital 24 hours a day, seven days a week. During this time the Hospital Administration and the various concerned groups have made the appropriate pre-

sentation to request the release of available funds to finance specialist anesthetist to be on call at the Barrie. The group of anesthetist of the Centre hospitalier de Valleyfield are willing to cooperate pending agreement. Unfortunately the request has been refused. As a result I will no longer be able to continue on my own to provide full-time anesthetic services at our Hospital. I respectfully request your urgent attention to regulate this problem.
 Dr. Thomas Vander

Is the Chateauguay Valley politically expendable?

Some political experts claim the Liberal Party is now prepared to sacrifice their one seat in the Baie Comeau area to get rid of the troublesome PCB toxic chemicals rather than risk the loss of several seats if the PCB's were moved to Senneterre or elsewhere. Why not move them to Mercier? Maybe it is too near Montreal?

At least we should get back the probably millions of dollars already collected in radar trap fines.

We also read of tens of millions of additional dollars to be spent subsidizing commuter transportation to Laval, to St. Hubert, to St. Lambert, to Greenfield Park, to Brossard, to Hudson, etc. But so far not one red cent extra has been promised for a commuter train to Chateauguay and the Chateauguay Valley. Could it be that Quebec has also decided it might be cheaper and wiser to sacrifice the Chateauguay seat rather than build a new bridge or subsidize a commuter train to Chateauguay? Considering that both highway 138 (Mercier Bridge to Huntingdon) and highway 132 (Mercier Bridge to Valleyfield) are a steady stream of radar traps that must have coined millions of dollars for both the province and municipalities en route; from anyone going over 30 mph as contrasted to a steady 100 kmh permitted on almost every other highway leading to or from Montreal, it seems clear that Chateauguay and the Chateauguay Valley have limited

priority when it comes to handing out political "Goodies" at election time.

You probably read the newspaper stories about the proposal to "dezone" thousands of acres in Laval — then pay the farmers possibly eight cents a foot — then the developers to sell it at perhaps ten dollars a foot — and the rumoured subway to Laval will obviously not hurt this possible modest profit for some needy Laval entrepreneurs.

Forgive me if I feel that perhaps Chateauguay and the Chateauguay Valley — where a man with a 19-acre bush lot is not allowed to build a house or even a cabin on it — is not getting the same generous consideration as Laval or Brossard, etc. or even Hudson with its super highways, new bridges and commuter train.

For the Unity Party

Response to G.P. Hepworth. In response to your letter to The Gleaner of August 30, 1989. As a Canadian who respects the rights of her fellow citizens I accept your decision to vote Liberal in the next election. But in doing so I must say that I take offence to your remarks that we, members of the Unity Party of Quebec, are a splinter group, or that we are a party who advocates the split of Canada. We stand for Unity, united against all who threaten our rights and freedoms.

Peter Blakie gave to Quebecers is a little selective, in that you forgot to mention that along with ballot spoiling, he also suggested voting for parties other than the Parti Quebecois or the Liberals, suggesting to Mr. Bourassa and Mr. Parizeau that we mean what we say, and that as Quebecers with a legal vote, he cannot override us. Our vote is a state ment of our protest.

As a Canadian I will vote for the Unity Party of Quebec, because they support my views on bilingualism, and equality. I am not speaking on behalf of the party now, I am just airing my views and stating the reason I joined the Unity Party, because this is what I believe it stands for. I am not a bleeding heart, that is why I am standing up for my rights. When someone asks me where I was in 1989 I can say I was fighting for my rights. And also let me tell you that it will be a long hard battle before I take the 401.
 Carol Thurston

CLSC Report

Do you know your blood pressure?
 We all have blood pressure. It is not an illness. Blood pressure is the pressure that the blood exerts against the walls of the blood vessels (arteries) as it circulates within the body. Two figures are required to evaluate blood pressure: the first, the highest number corresponds to the pressure in the arteries at the time the heart contracts; the second, which is the lower number, corresponds to the pressure in the arteries at the time the heart relaxes. Blood pressure, just like size, weight and hair color is a characteristic which may differ from person to person. Accordingly, you should not be worried if your blood pressure is 140/80 while your neighbor's is 120/70. Your blood pressure can also vary from one day to another, and even from one moment to another. For example, it is usually lower while you sleep; it can increase if you are anxious

or stressed, or even if you make an unusual effort for a prolonged period.

However, in some people, the blood pressure increases and remains high. These individuals suffer from HYPERTENSION (often referred to as "high blood pressure"). In October, I will go into more detail about hypertension...

In the meantime, DO YOU WANT TO KNOW WHAT YOUR BLOOD PRESSURE IS? Simply come to the C.L.S.C. A nurse is available every Tuesday morning from 8:30 to noon.

Danièle Moore, Preventive Health Nurse C.L.S.C. Huntingdon 264-6108

Editorial

EDUCATION - BE SMART

Similar to migrating instincts in birds, the autumn season shifts the mood from the haze of summer reflections into triggering some internal query like, "shouldn't I be getting ready to go somewhere?" During our formative youth, Labor Day actually meant: "Summer's over, it's back to school." For a large percentage of the Chateauguay Valley adult population, it still means just that. Time to choose a new interest class or continue last year's wood-working project. Time to enroll in one of the hundred courses, both academic and recreational, offered through the Protestant Regional School Board Chateauguay Valley Adult Education program. The market-place is increasingly demanding very specialized skills;

and technical vocation aptitudes will be required to compete in our highly industrialized and computerized workplace. The Protestant Regional School Board has responded to this reality by offering full time training or retraining vocational courses for "people thinking of changing jobs, upgrading skills, of seeking to improve their current work situation. The "Canada Manpower" is recognizing the long term pay-off in financially assisting students while in training, enabling them to up-grade or acquire marketable job skills. The tireless adage is "Education is never wasted." While "Life is a great teacher," it still enriches a person to enroll in a course and meet the challenge to continue one's education. V.F.

125 years ago

(From the Canadian Gleaner, Friday, September 9, 1864)

Farming vs. other callings
 ...I believe the discussion commenced in favour of farmers' boys continuing to cultivate the soil for a livelihood, instead of seeking to make fortunes by other pursuits. Now I am not going to argue that in the line of money making farming has no business competitor — that sufficient of the "ready" may not be collected more speedily in some other way — but I think I can convince some intelligent reader of the

"Cultivator" that health and happiness is wealth, and that the beaten track which the farmer pursues in his daily routine of industry is the highway of ease, contentment, honesty, health and consequently of happiness — that the farmer's wife has no cares which are not common to the working class of all vocations — that she may be as accomplished and intelligent as any of the daughters of our land, and that her house furniture and surroundings may be, and often are, as stylish and elegant as those of the professor, merchant, or mechanic.

100 years ago

(From the Canadian Gleaner, Thursday, September 5, 1889)

At the circuit court at Ste-Martine, the novelty of a lady pleading her own case was presented. Miss Isabella Philipps, music teacher, bought a buggy on the understanding that she was to be supplied with a horse until she could get one. When the animal was returned after

being kept two months, the seller of the buggy demanded 2 months' rent for the old grey mare, hence the suit. Miss Philipps examined the witnesses with much skill, with the object of proving that the animal was given in loan. Her management of the case excited such admiration that when the Judge decided in her favor there was general satisfaction.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner, September 6, 1939)

More care in enlistment
 Those soldiers from the Chateauguay Valley who served in the Great War will remember that there were a number of soldiers who saw duty but who were unfit for service in the army. It is generally realized that such men serving was a mistake. Should Canada mobilize for war again, care should be taken to avoid mistakes which featured the enlistment from 1914-1918, according to J.R. Bowler, General Secretary of the Canadian Legion...

ric data. In addition to a historic record...there were 3 newspapers found...

"Previous to the year 1818, the whole district in which the village of Huntingdon is situated was almost an unbroken forest. But during this and the succeeding years, immigrants chiefly from the British Isles were gradually arriving and settling in different parts of the country. The Government, about the year 1830, began to open up the district by constructing public roads; and a tide of immigration induced by the advantages this process conferred began to flow into the country so that by the year 1835 all the land then available for cultivation was occupied "and the work of redeeming it from wilderness was in full progress"...

Pictures from the past



CHATEAUGUAY ST. LOOKING EAST HUNTINGDON, QUE., CANADA. K. MAC NAIR PHOTO

Hemmingford's history depicted new coat-of-arms

by Florence Ellerton
On Monday, August 14th, at 13:15 hours the official presentation of the Hemmingford Coat of Arms took place outside the Town Hall during Old Home Week.
Mayor Maurice Pate-naude of the Village and Mayor Donald Hadley of the Township thanked the committee who worked so hard in designing the "Coat of Arms" and then they unveiled it. Beattie Barr, chairman of this committee introduced his committee, Kathleen Laplante, Susan Heller and Charles Petch.
Some of the Scriver descendants came to see the unveiling of the Coat of Arms due to the Scriver House or Frontier Inn as it is known by the younger generation, here in Hemmingford.



Those present of the descendants were Mr. and Mrs. Bruce Scriver of Huntingdon, Mrs. Walter Scriver of Champlain, New York and Mr. and Mrs. Robert Scriver of Mooers, New York. Other Scrivers were invited but were unable to attend this historic event.
As the bicentennial of the township of Hemmingford approaches, it seemed only appropriate to develop a coat of arms to distinguish our Village and Township of Hemmingford and to have it as a symbol of our unique area.
Charles Petch and Mrs. Kathleen Laplante explained the Coat of Arms in English and French as Hemmingford reflects its historical past and those activities which have contributed to its present character and prosperity. The heraldic symbolism of the coat of arms is as follows. The name of our Village and Township, Hemmingford, is emblazoned across the top of the coat of arms. A ram's head surmounts the coat of arms at chief points, signifying the attachment our Hemmingford has with the Villages of Hemmingford Grey and Hemmingford Abbots, Huntingdonshire, England. Our area was named for these villages and three rams' heads were portayed on the coat of arms of the Ramsey family, which was very prominent in early Hemmingford history, in 1625. Also, sheep were very important in Hemmingford's early agricultural activities.

M.L.A., M.P., a scion of one of the original families of Hemmingford and one of its most famous sons. He was the son of Col. John Scriver who was responsible for the location and early growth of the village which was initially named Scriver's Corners in his honour.
Argent chief point a border marker argent: The border marker symbolizes the close relationship with our American neighbors which Hemmingford citizens have enjoyed over the years. Hemmingford became a Chief Customs port of July 8th 1844, the fifth in the young province of Canada.

Azure dexter canton of base a dairy cow argent and sable: The dairy industry was extremely important in Hemmingford during the nineteenth and twentieth centuries. While the number of herds and cows has declined in recent years, dairying was and is an integral part of life in Hemmingford.
Azure sinister canton of base a potash kettle sable: The most significant activity which drew settlers to the area was the making of potash. The black kettle depicts this early industry and was also used for making maple syrup and soap when being used for its principal activity.
Argent base point, below chevron is an apple tree vert (green): The first settlers brought apple trees with them and apples have remained a beloved fruit whether produced on a tree or two for personal use or in a large commercial orchard, and has become symbolic of the Hemmingford region.
It should be noted that the colors are Argent-Silver, Or-Gold, Azure-Blue, Sable-Black, Gules-Red and Vert-Green.
Beattie Barr, Chairman of the Committee in its speech, thanked the Mayors for accepting this "Coat of Arms and also noted that John Ryan of Huntingdon was the artist of this beautiful Coat of Arms and thanked his committee for all their hard work.
At last Hemmingford has a Coat of Arms and we should be very proud of it.

Valley students distinguish themselves in post-secondary studies

A reunion of sorts took place at Marianopolis College in Montreal on June 15. In the graduating class, receiving their Diploma of Collegial Studies, were four students who began kindergarten together at Howick Elementary School back in September 1974. Graham Pitcher, David Ovens and Andrea Welburn, all from the Howick area, went on to graduate from CVR, while Meredith Taylor, now of Lery, completed high school at Howard S. Billings in Chateauguay.
Their kindergarten teacher Mrs. Sheila Reddick, had fifteen students in that class fifteen years ago and may have predicted academic success for this quartet. But would she and her colleagues at a small (but obviously good) country school in the heart of the

Valley have imagined that these four would go on to distinguish themselves at one of Quebec's most prestigious colleges?
That same evening, at the John Abbott College graduation exercises in Ste. Anne de Bellevue, other Valley students were honoured for outstanding achievement. All graduated from Chateauguay Valley Regional and have further enhanced our local school's reputation for academic excellence.
Tammy Ann Booth was awarded the outstanding achievement award, combining academics and contribution to student life, following in the footsteps of Heather Stavely of Dundee who won this top honour just last year. In his comments, John Watson, Registrar of the college and local school commissioner

made special mention of Miss Booth's Huntingdon background. Margo and Susan Ferry, also of Huntingdon, were recognized as top achievers in mathematics and surely did well in all their other courses for they won scholarships to university. Few other high schools were as well represented on the prize list as CVR.
Educators in the jurisdiction of the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley are justifiably proud of the accomplishments of these young people.
Achieving honour standing at John Abbott College last fall:
Eric Cardinal of Valleyfield (Graduated 1987); Margo Ferry of Huntingdon (1987); Susan Ferry of Huntingdon (1987); Patricia Arnold of Huntingdon (1986); David VanHorne of St. Chrysostome (1987); Francois Clavel of Valleyfield (1985); and Tammy Ann Booth of Huntingdon (1987).
Winter 1989 Semester
Last winter semester the following were honour students:
Steve Boisclair of Valleyfield (Graduated 1987); Tammy Ann Booth of Huntingdon (1987); Philip Morey of Havelock (1986); Steve Whitter of Valleyfield (1988); Patricia Arnold of Huntingdon (1986); Margo Ferry of Huntingdon (1987); Susan Ferry of Huntingdon (1987); and Tamara Watson of Huntingdon (1987).
Both the Cegep and the local high school are justifiably proud of the accomplishments of these students.

corner intersection in Ste. Barbe, namely Chemin Seigneurial and Chemin du Bord de l'eau, to reduce the number of accidents at this intersection. Also, a Truck Exit sign will be installed on Route 132 in front of civic No. 828, in November.

Ste. Barbe Council

The Ste. Barbe Municipal Council has proclaimed October 2-8 Family Week, in response to a request from the Family Union Federation. Councillor Florent Fortier was designated to answer questions concerning Family. The Council considers the preferred lifestyle for personal development to be within the family unit, and the parents to be responsible of their children. Families have a direct influence on the well-being of society. The Council determined that families should receive the support of the community if they are to be successful.
Cable Tele Plus Quebec 1 Inc. has been approached by Ste. Barbe Council to undertake a feasibility

study to permit Ste. Barbe cable distribution. Cable Tele will also have to apply to government authorities.
This will permit a study of the project and assure the citizens of an advantageous tariff for the service.
She will have the speci-

To conform with regulations concerning zoning, the Council must adopt a modification to By-law 0388, to permit a Senior Citizen Residence in the public zone sector.
The Ministry of Transport has been requested for two stop signs for the four-

fic responsibilities of zoning regulations, building and construction permits and the application of existing permits and certificates.
The established salary by the Municipal Council for this position will be \$10 hour, working 3 days a week and receiving a travel allowance of \$.26 per kilometre.

New Building Inspector at Ste. Barbe

St. Barbe has hired a new Building Inspector, Ms. Lise Lavoie, proposed by Councillors Lucie Loyer, at the Council meeting last July 3.
She will have the speci-

fic responsibilities of zoning regulations, building and construction permits and the application of existing permits and certificates.

Franklin Council

The sum of \$500 was paid to Guy R. Prévost for the semi-annual collection of large garbage items.
The payment of \$3,092.57 to Société d'urbanistes-conseils Planam, which represents part of the fees for the land management project for the municipality, was approved.
Legal fees in the amount of \$1,571.30 for the period ending June 8 were approved for payment.

H'ford Art Exhibition and talent show

by Florence Ellerton
This year during Old Home Week the Village Artists were able to display their paintings in the Presbyterian Church Hall starting on Sunday, August 13 at 1 p.m. and ending Sunday, August 20 at 5 p.m. during special hours that were advertised in the Commerce Special Edition.
The works presented were of various styles and media. Some of the artists did have paintings for sale and made lovely gifts.
The artists would like to thank everyone who attended the exhibition as it was

very much appreciated by each and everyone of them.
Talen Show
The Talent Show was held on Sunday, August 20 under the tent after the breakfast. Pierre Fortin, organized reports it was a great success. There were 14 participants and the music ranged from accordion, folk, Gospel, Rock and Rap the newest one. Everyone had a jolly good time and he wishes to thank the participants for being so good in coming forward to entertain the rest.

HUNTING SUPPLIES
• GUNS • AMMO • ACCESSORIES

WE SELL HUNTING PERMITS

HOCKEY SEASON IS AROUND THE CORNER
WE HAVE A LARGE SELECTION OF HOCKEY STICKS AND EQUIPMENT
"WE SHARPEN SKATES"

ENTREPRISE SPORTIVE M.Y.M.
YVAN CADORET, PROP.
71 CHATEAUGUAY HUNTINGDON 264-2028

CHEZ DEB
Arts & Craft Supplies
Sept. 7th, 8th, and 9th. Pre-season **SALE**

10% to 40% OFF

Come in and see my new items
Get an early start on fall and X-mas projects
Enter your name in my X-mas draw.

BUSINESS HOURS
Weekdays - 9:00 - 6:00 • SATURDAY - 9:00 - 5:00

Hand-made Crafts • Gift Certificates

CHEZ DEB
269 - 1st Concession
Atheletan, Que.
264-4556
Prop. Deborah Henderson

Rockport Headquarters.

Come in now and see a full range of styles for men in the original walking shoe. Rockports. For over 10 years Rockport's been making shoes that make walking a pleasure. With all the unique comfort, support and flexibility features you need. Rockport. The original walking shoe.

Rockport

LADIES'

MEN'S

MEN'S

True Stitch Factory Outlet

123 Catherine Street
Malone, NY
Mon.-Sat. 9-5, Fri. 9-9

We can save you time and work.

You get total performance when you harvest your crops with a Model 900 forage harvester. Total performance begins at the cutterhead. The 12 knives of the 21-inch cutterhead give you uniformly cut high-quality forage. Other features on the 900 include:

- Metalert II® electronic metal detector — protects cutterhead and your valuable animals.
- Electromagnetic clutches — give instant response in controlling feedroll and attachment drives.
- Easy-adjust shearbar — makes adjustment fast and precise.

Stop in soon and see the Model 900.

See it to believe it!

The New Holland Model 411 Discbine® disc mower-conditioner handles the toughest conditions without plugging.

- Ten-foot cut
- 84-inch rubber conditioning rolls
- Mows through fire ant hills, gopher mounds
- Slices under down, tangled crops

Ask us to demonstrate the 411 in your toughest crop.

Ford NEW HOLLAND

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 RTE. 202, HUNTINGDON, P. QUE. • (514) 264-6673

Ford Credit

**ON JANUARY 1, 1991,
CANADA'S
FEDERAL SALES TAX
SYSTEM WILL
CHANGE.**

**PLEASE SAVE THIS
NOTICE.**

**IT EXPLAINS THE
CHANGES AND
THE REASONS FOR
THEM.**

IT IS A MAJOR PART OF THE ONGOING PROGRAM TO REDUCE THE DEFICIT.

A new Goods and Services Tax (GST) will replace the existing Federal Sales Tax. It will be charged at a uniform rate of 9 per cent on the vast majority of goods and services consumed in Canada. The existing federal sales tax rate is generally 13½% at the manufacturer's level.

The present federal sales tax system has been pushed beyond its limits and can no longer sustain the demands placed upon it. The structural weaknesses of the system have given some corporations the opportunity to reduce the amount of tax they would otherwise pay. For a tax system with 75,000 taxpaying corporations, there are 22,000 special arrangements and administrative interpretations required to keep the system in operation.

The present federal sales tax system is an increasingly unpredictable and unreliable source of revenue for the federal government. It must be replaced.

Our enormous debt has put pressure on the government's ability to meet other priorities. Canadians know the risks of not acting to bring the debt under control. The size of the debt has left us exposed to increases in interest rates, and vulnerable to international economic shocks. The reliability and stability of our sources of revenue are all the more important in such an environment. The new federal sales tax will secure year by year reductions in the deficit, while ensuring we can continue to provide Canadians with a standard of services that is among the best in the world.

IT WILL STRENGTHEN OUR INTERNATIONAL COMPETITIVENESS AND CREATE JOBS IN CANADA.

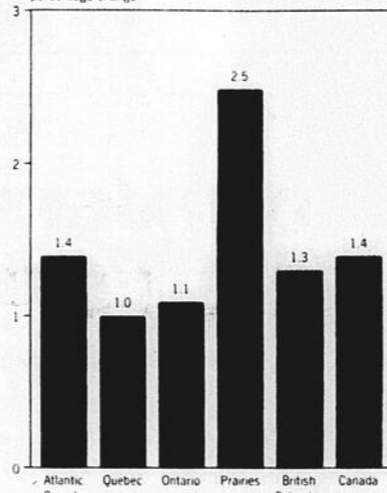
Our current federal sales tax favours imports over Canadian made goods. We are the only country in the industrialized world that is putting itself at such a disadvantage. The existing system also makes Canada's exporters less competitive in the world economy. Our present federal sales tax makes our annual economic output about \$9 billion lower than it would be with the new GST in place.

Under the GST, we will be able to completely remove tax from our exports and make Canadian products more competitive abroad. And in Canada, Canadian-made products will be able to compete more effectively with imports.

The benefits to the Canadian economy from sales tax reform will extend across all regions and sectors of the economy. The Atlantic and Prairie regions for example, will benefit significantly because their economies are resource-based and export-oriented — two sectors that will benefit the most from sales tax reform.

The GST will lower the cost of the machines, supplies and equipment companies have to buy to produce their products. This will lead to higher levels of investment and expand our output. Higher output will lead to more jobs.

Long-Run Regional Output Gains From Sales Tax Reform
percentage change



IT WILL HELP LOW INCOME CANADIANS.

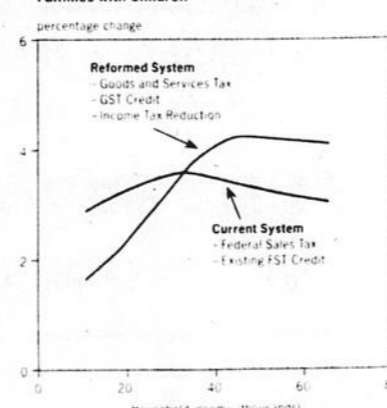
Once the GST is in place, families earning less than \$30,000 a year will be better off. This will be achieved through a combination of income tax changes. First, low income Canadians will receive the new GST Credit. Second, the middle personal income tax rate will be reduced from 26 per cent to 25 per cent.

The GST Credit will be paid every three months and in advance of expenses. Eligible Canadian households will receive their first credit cheque in December 1990, before the January 1, 1991 GST start-up date. About 9 million Canadians will receive Credit cheques. The GST Credit will be calculated on the basis of income tax returns. Every income tax return will contain a one-page form showing Canadians how to apply for the GST Credit.

The amount of the Credit will depend on family size and income. The basic adult credit will be \$275. Most single adults will be able to get an additional credit of up to \$140, for a total of \$415. The child credit will be \$100. Single parents will receive an adult Credit of \$275 for one of their children. Canadian households with incomes up to about \$25,000 annually will be entitled to the full Credit.

A family of two adults and two children, eligible for the full Credit, will for example receive cheques of \$187.50, four times over the course of the year, for a total of \$750.

Fairer System Families with Children
percentage change



IT WILL ELIMINATE HIDDEN TAXES.

Right now, everywhere in this country every time Canadians buy a good or service made in Canada, they are paying federal sales tax. For example, a substantial amount of sales tax is presently buried in house prices. Under the existing system, it is clearly impossible for Canadians to know how much federal sales tax they are paying. There are four different rates on a variety of different products and the tax is buried throughout the production process.

It will be clear to Canadians when they are paying the 9 per cent GST. The broad base of the GST means it will apply to almost everything. The few exceptions will be widely known.

Some retailers in Canada will have cash registers that are capable of showing the GST separately at the check-out counter, while other retailers will not. The federal government will provide an incentive to retailers to assist them in acquiring the cash registers to show the GST separately.

In all cases, the federal government will provide retailers with signs for their stores that clearly indicate that the 9 per cent GST is being applied.

PROPOSED CHANGES.

- For consumers, the GST will be similar to a retail sales tax, at the rate of 9 per cent on the retail price of goods and services. The GST will replace the existing federal sales tax, which is hidden at the manufacturer's level.
- The GST will apply to virtually all goods and services sold in Canada; however, Canadians will **not** be charged tax when they buy the following **GOODS**: basic groceries; prescription drugs; medical appliances such as eye-glasses and wheel chairs; residential rents and existing houses.
- Canadians will **not** be charged tax when they buy the following **SERVICES**: loans, mortgages, securities and insurance policies; health and dental care; most education services; daycare services; legal aid; and municipal transit and passenger ferry services.
- Newly constructed houses will be taxed, however, most new home buyers will not see a significant increase in the price of a new house resulting from the GST, because there will be a \$900 million GST housing rebate. In many parts of the country price increases will be less than half a per cent. Indeed, many communities should see lower prices as a result of the GST rebate. The main exception will be Toronto, where extraordinarily high land prices may cause prices of new housing to increase by about 1½%.
- Because the present federal sales tax will be removed, prices will not automatically rise by 9 per cent when the GST is introduced. The prices of some things will be lower, and others higher. The prices of many big-ticket items for example, that are taxed at 13.5 per cent under the present system, will be lower once the 9 per cent GST is in place. The price of other items that are not taxed under the present system will increase.
Finally, well before the GST is up and running, the government will be telling Canadians about the GST and informing them about the kinds of price changes they can expect for key goods and services when the GST replaces the existing federal sales tax.
For instance, here are a few examples of what consumers might expect:

ITEM	PRE-TAX REFORM(\$)	POST-TAX REFORM(\$)
Air Conditioner	780.00	770.00
Car	15,000.00	14,700.00
Snow Tires	200.00	203.00
Hotel Accommodation	90.00	95.00

For more information about the GST, please call:

1-800-267-6620
(English)

1-800-267-6640
(French)

1-800-267-6650

(Telecommunications device for the hearing impaired)



118th ANNUAL HAVELOCK

SATURDAY, SEPT. 9th



JOIN US FOR A FULL DAY OF ENTERTAINMENT

- HORSE SHOW • FARM PRODUCE • APPLES
- CATTLE SHOW • HOMEMADE DELICIOUS FOOD
- ARTS AND CRAFTS • GARDEN PRODUCE

• THIS INVITATION SPONSORED BY YOUR FOLLOWING LOCAL MERCHANTS •

THE BEST OF SUCCESS TO HAVELOCK FAIR

**CAISSE POPULAIRE
DE HEMMINGFORD**

MR. RICHARD DUCHESNEAU
Director

525 GOYETTE AVE.
Hemmingford - 247-2741

BEST OF EVERYTHING TO HAVELOCK FAIR

Ross Hawkins Inc.
(MICHAEL HAWKINS, Pres.)

• SALES • SERVICE • REPAIRS

**HEMMINGFORD
P. QUE.**

BUSINESS TEL.: 247-2781 • 247-2763

Société Mutuelle
d'assurance générale
de Beauharnois

PROMUTUEL

829-2383

1445 ROUTE 201, ORMSTOWN

GOOD FUN AND GOOD EATING AT HAVELOCK FAIR

L'HERMINE

GAETAN AND HERMINE OUMET
RECEPTION HALL
FOR ALL OCCASIONS

RESERVATIONS YEAR ROUND

212 ST-CHARLES
ST-CHRYSOSTOME **826-3358**

GOOD YEAR

LES ÉQUIPEMENTS BONENBERG INC.
SALES and SERVICE
FAST FIELD SERVICE

ELECTRONIC WHEEL BALANCING & WHEEL ALIGNMENT

43 RTE. 202, HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: 264-6673

514-247-2554
HEMMINGFORD, QUEBEC

imprimerie
CYAN
printing

- BUSINESS CARDS
- LETTERHEADS
- ENVELOPES - INVOICES
- PRICE LISTS
- WEDDING INVITATIONS
- RUBBER STAMPS
- OFFICE SUPPLIES

448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

TEL.: 826-4931

**DEPANNEUR
BARITEAU INC.**

MAGAZINES - NEWSPAPERS - CIGARETTES
LOTO QUEBEC

MR. CADILLO VIDEO CLUB

12 NOTRE DAME ST-CHRYSOSTOME

unipan inc

• AUTO PARTS •

COMPLETE UNITOTAL HARDWARE
AND FOR ALL YOUR FARM LUBRICANT NEEDS

142 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON, P. QUE.

TEL.: 264-5393

Calico PLUS

CRAFT SUPPLIES
AND FABRICS

CALICO PLUS SIDEWALK SALE
THURSDAY & FRIDAY, SEPTEMBER 7 & 8

UP TO 50% OFF
ON ALL SIDEWALK SALES

CALL NOW TO REGISTER FOR COURSES
STARTING IN SEPTEMBER FOR...

- FOLK ART
- QUILTING - BEGINNERS
- QUILTING - ADVANCED

69 LAMBTON, ORMSTOWN, P. QUE.
TEL.: 829-3813

**Badger
FROST
BUSTERS!**

Pack Drive
Silo Unloader

- Centre-mounted blower allows for further travel between doors
- Simple, trouble-free collector ring redesigned for greater ease of service
- Quick installation and low cost, the ideal replacement unit
- High strength, extra-heavy angle iron frame
- Rugged 10" auger with double flighting on outer end, equipped with heat treated Zinc Dichromated knives
- Heavy-duty chipper wheel shaves silo wall clean

— 24 HOUR SERVICE —
FINANCING AVAILABLE

**LES EQUIPEMENTS DE
FERME ROACH INC.**
(WILLIAM ROACH, Prop.)

• SALES • SERVICE • INSTALLATION •
ROUTE 202, HUNTINGDON, QUE. • (514) 264-4183

**GOOD LUCK
TO HAVELOCK FAIR**

Aux Joyeux Lurons
(M. TOM BOYD)

RECEPTION HALL
BAR-SALON-DINING ROOM
SUGAR SHACK
15 MOTEL UNITS

TEL.: 827-2206

RTE 201 ST-ANTOINE-ABBE

BEST WISHES TO HAVELOCK FAIR

**LES ENTREPRISES
FRONTIERE
ENTERPRISES**

(CHUCK CATTO, Prop.)

- CARPETS & UPHOLSTERY CLEANERS
- SMOKE and WATER DAMAGES
- DEEP STEAM EXTRACTION

528 FRONTIER, HEMMINGFORD

**TELEPHONE:
247-2551**

COME AND MEET US AT
HAVELOCK FAIR

**CHAIN
SAWS**

**SACHS
DOLMAR**

WE HAVE THE COMPLETE LINE
OF SACHS DOLMAR EQUIPMENT

GUARANTEED WORK • PICK-UP & DELIVERY AVAILABLE

- 3 FULL TIME MECHANICS AT YOUR SERVICE •

J.T. SPORTS

2468 HWY 138
ORMSTOWN, QUE.
(NEAR ALLAN'S CORNER)
829-2597

CONGRATULATIONS
TO HAVELOCK FAIR

**ASPHALTE
L. VERNER INC.**

ASPHALT GENERAL CONTRACTOR

GROUND LEVELING - DIRT
FINISHING - TOP SOIL -
MOST MODERN MACHINERY

58 RTE. 132, ST-STANISLAS-DE-KOSTKA

TEL.: (514) 373-5072

FREE ESTIMATE

**HADLEY &
CHARTRAND
INSURANCE INC.**

**A COMPLETE
INSURANCE
SERVICE**

PLEASE GIVE US A
CALL FOR A QUOTATION

GLEN HADLEY 247-2424 OFFICE
ANDRE CHARTRAND 825-2561 HOWICK

TEL.: 247-2424 247-2707

481 FRONTIER
HEMMINGFORD, P. QUE.

**THE NEW
FORMULA MACH I
IS HERE!**

SPECIAL FROM
\$7299.
TAX & TRANSPORT
NOT INCLUDED

FORMULA • MACH I
Progressive Reaction IFS and
monoshock rear suspension,
T.R.A. clutch and the first
dynamic snowmobile engine.
What a machine!

We've got the sled
you want!

Ski-Doo 1989

LES EQUIPEMENTS
LAPLANTE & LEVESQUE Ltée
780 RTE. 201, ORMSTOWN, P. QUE. • 829-3516

• SALES AND REPAIRS •



Rockburn

by Diane Farquhar • 264-3960

Baptism

Little Donovan John infant son of Barbara (Norman) and Rory Tomlinson was baptised at Rockburn Presbyterian church on August 26 by Rev. Gordon Bannerman.

His godparents were Tom Sullivan and Gayle Norman. A reception followed at the home of his grandparents Ted and Hazel Norman in the village.

Get Well

Sorry to report that Kenny Erskine of the First Concession has been a patient at the Barrie Memorial Hospital with heart problems. Word is he is feeling better and is expected home shortly. All your friends and neighbours wish you a speedy recovery.

Havelock Fair

Preparations are beginning already for Havelock Fair in the Rockburn community.

One sign that Havelock Fair is almost here, is that Edna Erskine's door yard was full of cars one day last week as the Rennie's U.C.W. got together to hold their pie bee.

The dough making and apple peeling went on most of the day and well over 60 pies were made.

The knitting and crafts are on the make as well as jams, jellies and all kinds of goodies are among the things to be found at both Rockburn Ladies Aid and Rennie's U.C.W.

The Rockburn Ladies Aid will have their new cookbook on sale this year also.

See you at the fair!

Ste. Agnes de Dundee

by Isabel Elder • 264-4952

A Unique Get-Together

Out of a thought on the spur of the moment was born what will, in all probability, be known as a social highlight in the lives of all who participated in this special end of summer gathering at Fraser's Point, Dundee, Quebec.

On Thursday afternoon, August 31, a "Rotating Open House" was held at the Point, when three hostesses opened their summer camps to entertain about 30 friends and relatives, all of whom have deep roots in Dundee.

The hostesses were Doris Fraser, Phyllis Platt Smith and Janet Fraser Fox, whose homes are in close proximity to one another.

Guests began to arrive at 3 p.m. and were warmly welcomed to what was a

delightful afternoon of visiting and relaxation, picture viewing and picture taking, and of course, the happy reminiscing about years gone by.

We enjoyed hors d'oeuvres in Janet's camp, then moved to Doris for salad and on to Phyllis for tea and desserts.

With each move there was the mingling of friends, and the opportunity to visit and to recall happenings significant to each of us.

Dundee has always been a close-knit community, and it was a joyful experience to be able to gather together on very short notice to celebrate what have been years of friendship and camaraderie shared one with the other.

A sincere thank you to the girls who made it all come to pass!

50th Anniversary

by Jean McEwen

On August 19, 1989, Clifford and Alison Moore were 50 years married, and to mark this happy occasion, their family hosted a party at the Walshaven Community Center in Ormstown.

For the occasion, the bride wore a pretty blue 3 piece dress, her corsage was an orchid with a gold ribbon, and the groom had a white carnation boutonniere.

J. Clifford Moore and Alison Ewing were married on August 19, 1939 in Richmond, Quebec by Rev. E. Coates. They had two children, Diana and John.

The hall was prettily decorated with bells, gold 50's, and arrangements of flowers. As folks came into the hall, they were invited to sign the guestbook by Miss Allison Charters, a great niece of Mrs. Moore's and were then served a glass of punch.

Tea and coffee were served from the tea table which was centered with a pretty decorated cake, a beautiful arrangement of Lady Diana roses and white candles. Ladies who poured tea and coffee were Mrs. Ann Whitehead, Mrs. Fran Fearn, Mrs. Bernie McGerrigle, Mrs. Willa Hooker, Mrs. Isabel Cavers and Miss Elizabeth Roy. Refreshments prepared by Janet Rice were served at small tables with pastel cloths and small bouquets of flowers.

The bridesmaid at the wedding was Mrs. Moore's sister, Mrs. Muriel Gillin of Richmond, Quebec, the bestman was Mr. Moore's brother, Mr. Archie Moore of Lennoxville, Quebec.

The ushers were Mr. Jack Ewing of Chico, California and Mr. MacDunsmore of Maine. Due to illness, Mr. Dunsmore was not able to be here.

Messages of congratulations included those from the Governor General, the Prime Minister and the leader of the Opposition.

Those who attended from a distance were their son and family, Mr. and Mrs. John Moore and Sean of Halifax, N.S., their daughter, Miss Diana Moore of Westmount, Quebec, Mrs. Muriel Gillin of Richmond, Mrs. Enid Abercrombie of Richmond, Quebec, Mr. Jack Ewing, Chico, California, Mr. and Mrs. Archie Moore of Lennoxville, Mrs. Patti Charters and Allison of Beaconsfield, Mr. and Mrs. Raymond Mastine, Greenfield Park, Mr. and Mrs. Ed Laberee, Toronto, Miss Eileen Montgomery, St. Lambert, Mr. and Mrs. Bill Wesley of Truro, N.S., Miss Mollie Fearn of England, Mr. and Mrs. Jim Winter from Brockville, Ontario.

This and That

from page 2

THE IDEA FOR THE POEM -- this week came from words written by Peter Scowron of the Stanstead Journal in a recent editorial. Mr. Scowron, in writing about the Political Party that has a platform to make Quebec the 51st State of the United States remarked, "We are not a nation, we are just a notion".

CANADA NITE -- at the Malone Golf Club, an event usually held in July, will take place today. Local Golfers, loaded down with their annual supply of Maple Syrup, Canadian Cheddar Cheese, Canadian Ale and many other prizes, will show their appreciation to their American friends for their great hospitality during the golfing season. HUNTINGDON FIGURE SKATING CLUB -- is preparing for their 11th season. If you have the desire to learn or perfect this sport, come meet the organizers and register for lessons. The dates are: Friday, September 8 from 7-10 p.m.; and Saturday, September 9 from 10 - noon; at the Huntingdon Arena.

THE MUNICIPALITY OF ORMSTOWN -- mourns the loss of Albert Chabot, who died very suddenly last Friday. Sympathy is extended to the family. The Pharmacie will continue to be operated by his family to provide service to the Community.

1st VALLEYFIELD BOYS SCOUTS -- registration will be September 7 and 8, from 7-8 p.m. at the Gault School. Beavers, (age 5, 6, 7); Cubs, (age 8, 9, 10); and Scouts (aged 11-14). Activities include camping, outings, Badgework, hobbies and handicrafts. For more information, call Jim Booth at 373-1048, or Sandra Saunders at 267-9617.

THE CANADIAN BROADCASTING CORPORATION (CBC) -- has taken up the cause of the environment. Their news directors and reporters realize daily how greatly our activities and wastes are damaging the basics of life. Some have been so moved by their awareness of pollution that they began a campaign last spring through CBC Radio's "Quebec Community Network" (which serves the Eastern Townships, Quebec City and the Gaspé) to adopt a beluga whale, the white whales of the St. Lawrence River which are in decline due to toxins. The campaign drew over \$13,000, including an anonymous donation of \$5,000. Whale research got a boost by this effort. YOU CAN SEE QUEBEC'S WHALES -- on a whale watching get-away leaving Chateauguay, Quebec on October 1 organized by Voyages Travelaide 692-5730. THOSE FARAWAY WHALES -- are directly affected by us in the Chateauguay Valley. Our sewage, industrial wastes and farm chemicals contribute to the contamination of their St. Lawrence waters. Cleaning up our rivers gives us the chance to being part of the solution in saving the last remaining 500 beluga whales.



24 HR. TOWING

GARAGE PATRICK HEBERT

- GENERAL MECHANIC
- WELDING

TEL.: 247-2609

189 ROUTE 202 HEMMINGFORD

CARRIERES DUCHARME

- QUARRY STONE
- CUT STONE
- BRICK

TEL.: 247-2144

564 COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

ELECTRICITE PIERRE FORTIN



ELECTRICAL CONTRACTOR

TEL.: 247-2850

513 FISHER, HEMMINGFORD

COME AND MEET US AT YOUR HAVELOCK FAIR, AND TRY A FORD

Before they designed the new Ford compact diesels, they looked at how you were designed.

Your eyes.
Up-front controls and easy-read instruments let you see what you're doing, where you're going.

Your head.
Ford New Holland will change your thinking about compact diesels. These tractors fit your body and your needs.

Your arms.
For ease of operation, all controls are within comfortable reach.

Your legs.
With the new, clean deck, it's easy on, easy off.



Stop in and see how the new Ford compact diesels were designed to fit you.

LES EQUIPEMENTS ST-PIERRE INC.
8 RTE 236 ST-LOUIS DE GONZAGUE

Ford Credit

(514) 371-0920
(514) 371-4363/4

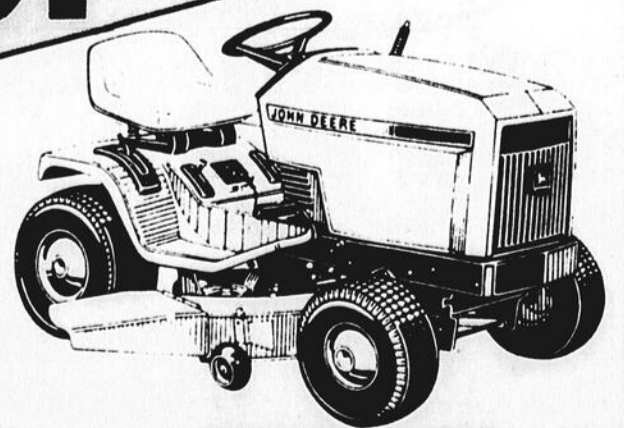
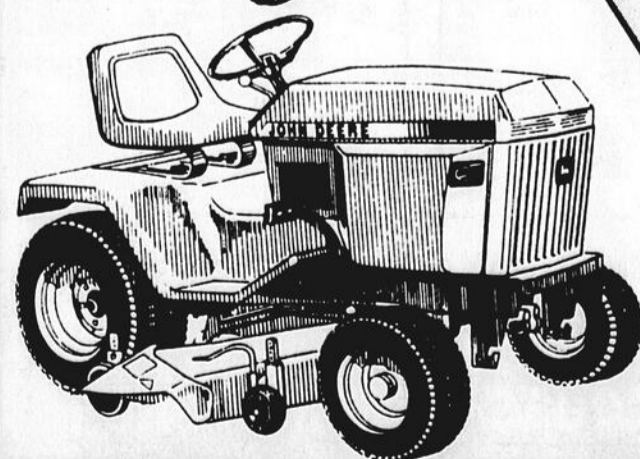
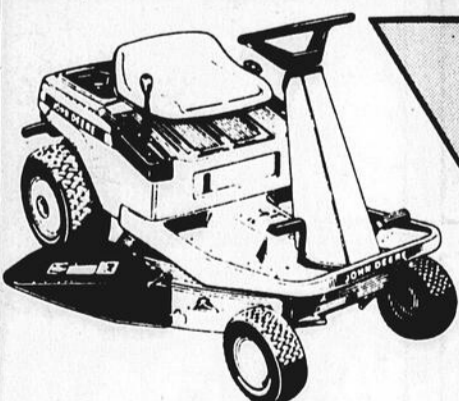


JOHN DEERE SUPER SPECIALS

LAWN TRACTORS

YOUR CHOICE — STARTING FROM

\$1550.00



NOTHING RUNS LIKE A DEERE®

ST-ONGE et PERREAULT ENR.

• JOHN DEERE PARTS AND SERVICE CENTRE •

415 ROUTE 132, STE-BARBE, P. QUE. • TEL.: 377-5747

Former Liberal candidate
Me A. Linda Julien, lawyer and candidate for the Liberal Party of Canada in the riding of Beauharnois-Salaberry during the federal election of fall 1988, daughter of Roland Julien and Gladys Cowan of St-Thomé, added, on June 5th 1989, another diploma to her credit by obtaining a certificate of proficiency in the Spanish language from McGill University.
Me Julien has, in addition, a license in Law (LL.L.) from l'Université de Montréal, a certificate from Cambridge University, England as well as other diplomas and certificates from the Montreal Stock Exchange and the Investment Dealers Association of Canada.

The Poem

This Canada

Are we a nation, or just a notion?
A dream that never got in motion?
A community of communities,
taking up space between two seas?
It seems we always pull to and from,
never knowing which way we should go.
We have this notion we're one big nation,
we're a special place in God's creation.
There are so many things holding us back
and understanding is what we lack.
To understand there are rights and needs
on which a working democracy feeds.
Our leaders play on our wants and fears,
and they have done so for years and years.
By never making a hard decision,
they have further led to our division.
There always is that severed connection,
leading us off in another direction.
It gives us the notion, that this nation,
watches and waits in anticipation
for the coming day when we all will see,
a Canada that's one...from sea to sea.
This is the dream we should all want to live.
If we don't make it...then Lord forgive.

Jon Proudfoot, September 1, 1989

SATELLITE DISH... Really Relaxing and entertaining!

- MORE THAN 1000 FILMS PER MONTH
- CHILDREN'S PROGRAMS
- EDUCATIONAL
- COUNTRY MUSIC
- ADULT FILMS
- MORE THAN 200 CHANNELS
- MANY SPORTS CHANNELS

DON'T WAIT FOR WINTER... DO IT NOW!!!
LEASING ON OPTION TO PURCHASE... FROM **\$99.00 PER MONTH**

Satellite "727"
402 St. Jean Baptiste Ste. Marie
427-3696
427-7213

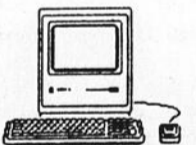
PARENTS - HERE'S YOUR CHANCE!

- Computer Education for Young Children (aged 5-8) and Students (Grades 1-6)
- Math Tutoring encourages students to master basic math facts using learning activities and arcade-style games.
- Encourages creativity and improves fine motor skills (hand/eye coordination) and learning skills (mathematics, reading, spelling, memory/recognition/association, speech improvement), as well as basic computer skills
- Rates are \$15/hour - private lessons (one student/one computer)

Also offering Typing on Macintosh for adults wishing to improve their typing skills while at the same time learning a valuable, marketable skill - word processing!

For more information, call now and receive FREE introductory hour (limit 1 per family) when booking (effective during month of September only).

Andrea Michelson Dunphy
1333 Rockburn Sideroad
Ormstown, Quebec, J0S 1K0
(514) 829-2512



Part I: U.S. rethinks incinerators; so should we

Many American cities are finding that a clean, efficient incinerator is a contradiction of terms. In the U.S.A. today, there are 120 "burners" in operation. A growing number of these may soon shut down although more than 320 were originally planned to be working by 1990. Ten years ago, garbage incinerators seemed to be a quick fix for the growing problem of solid waste. So far they have delivered air pollution, chronic health problems, run-away costs and a desperate search for somewhere to put the ash.

Engineering day dream is nightmare

For combustion engineers, the problem is daunting. Burning garbage means burning a random mixture of plastic, Styrofoam, scrap wood, waste food, paper, cardboard, old rubber, disposable diapers and a list of elements from arsenic to zinc. Add in old paint, household chemicals and used motor oil and a list of minor constituents that fills pages of government reports. It is clear to anyone with some high school chemistry, burning this mix will create even more ghastly substances.

Public health professionals, atmospheric chemists and physicists, and climatologists, and meteorologists all agree that burning refuse is not a good idea. Engineers have worked hard trying to change this view. But the challenges of efficiency and complexity of pollution controls are hard to beat. High temperatures and lots of air blasted into the burner have carried the technology a long way. As has the process of recycling waste gases through the combustion chamber like the emission controls of a car. But then the laws of nature intervene.

Incinerators run at temperatures where burning paper and plastics release dioxins and furans and other no degradable carcinogens and mutagens (chemicals that cause mutation of cells and fetuses in animals and humans). Even if these gases are expensively condensed and collected, the deadly compounds must be put somewhere, perhaps in a toxic waste dump. Like PCB's, dioxins can only be destroyed at temperatures nearly twice as hot as those in a garbage burner.

Incinerators also make huge amounts of toxic ash, equal to about 40 percent weight of the original garbage. The toxic culprits here are heavy metals,

especially mercury, cadmium and lead. When garbage containing these metals is burned to ash, the elements are released in their most soluble forms. They are ready to dissolve into the ground or streams, to contaminate water tables for centuries to come.

Expensive equipment can reduce emissions of ash, acid fumes, nitrous oxide, et., but no burner can guarantee not to release dioxin, CFC's (from Styrofoam), heavy metals and, of course, vast amounts of carbon dioxide.

The irony is that the more you control toxic emissions from the smokes-tack, the more toxic material remain in the bottom ash.

Like 'safe' nuclear reactors, 'clean' incinerators are engineering day dreams that forever elude us.

In New Jersey, government and industry planned 22 state-of-the-art incinerators to deal with the worst land-fill problems in the U.S.A. Today, only one is operating and it has been an environmental and financial fiasco. The people of Warren County, for whom it was built, are demanding closure of the plant and a state-wide moratorium on burners. It is interesting that in the same decade that 21 out of 22 incinerator plans failed, New Jersey has created a first class recycling system and has many new industries in the forefront of innovative solid-waste management.

Recently, Massachusetts proclaimed a state-wide moratorium on incinerator construction while alternative strategies are developed. Many U.S. cities have spent millions on studies of the best available burners, especially so-called 'electricity co-generating mass burners'. City governments have rejected the studies because they feel more incinerators are an unacceptable burden on air quality. Notably Los Angeles, Philadelphia, Portland, Oregon, and Austin, Texas with a combined population almost as great as Canada's, have refused these plants. Very close to home, Plattsburg, N.Y. has now abandoned its incinerator plans. The issue is still being debated in a dozen other major American centers, but informed public opinion runs up to 96% against burners. (continued next week).

William Hansen is an environmental advocate and documentary filmmaker living on Covey Hill. Next week, Part II will focus on the local aspects of the incinerator issue.

Nintendo competition

Nintendo players in the Huntingdon region will have a chance to show their skill at a competition scheduled for the fall in Valleyfield. Set for October 12, 13, 14, 19, 20, 21, 26, 27 and 28 the major attraction will be the remarkable Mario Bros, host of the event taking place at the Centre Commercial in Valleyfield.

Organized by the Fondation de la Psychiatrie de Valleyfield, funds from the competition will be used to various activities and help out organizations in which

the association is implicated.

Numerous prizes will be offered to the skillful winners.

Gotcha!
Reading another Gleaner ad. 264-5364

DR YVAN PERREAULT DENTIST

DENTIST OFFICE HOURS
MONDAY, TUESDAY, THURSDAY, FRIDAY
8:30 A.M. to 5:30 P.M.
TUESDAY NIGHT 6:30 P.M. to 9:00 P.M.

79 WELLINGTON, HUNTINGDON



264-5251

ADVANCED ENGINEERING FOR RECUCED EFFORT



Specifications
STIHL fan-cooled, two-stroke engine with specially impregnated cylinder bore.
Displacement: 3.44 cu. in. (56.4 cc)
Dry weight of powerhead: 11.7 lbs. (5.3 kg)
Fuel capacity: 1.3 U.S. pt (0.625 L)
Oil capacity: 0.76 U.S. pt (0.36 L)
Fuel mixture: regular leaded gasoline and two-stroke engine oil.
Mix ratio: 40:1 with STIHL special oil or 25:1 with other branded two-stroke engine oils.
All position diaphragm carburetor with integral fuel pump. Electronic (breakerless) ignition in dust and moisture-proof capsule. Speed-controlled oil pump. Quickstop inertia chain brake.
Guide bars: 14.6, 16 and 20 in. (37, 40 and 50 cm) Rollomatic with sprocket nose; 16 and 20 in (40 and 50 cm) Duromatic.

Models available:
STIHL 034 AVEQ, with electronic ignition and Quickstock chain brake.
STIHL 034 AVEQW, as above but with electrically heated handles.

F. & G. LEPAGE MOTO INC.

• SALES • PARTS AND SERVICE •

2862 RTE. 201. ORMSTOWN • 829-3044

CORN DAY

AGROCENTRE ST-REMI AND NORTHRUP KING LTD

INVITE ALL AREA FARMERS TO COME AND MEET THEM ON SEPTEMBER 13 AND 14 FOR A VISIT OF THE NK TRIAL CORN FIELDS

SEPT. 11, ORMSTOWN	SEPT. 12, ST. CHRYSOSTOME		
BILL BRYSON 2725, ROUTE 138 9:00 A.M.	9 A.M. C & R BIGRAS RANG NOTRE-DAVE FACING TRANSBUS NEXT TO AUCTION LATE VARIETIES	1 P.M. CLAUDE BEAUDIN SOYA	2 P.M. P & J DEMERS EARLY VARIETIES
ANDRÉ DUBOIS 3020 TULLOCHGORUM SOYA, 1 P.M.			

EVERYONE WELCOME - AGROCENTRE ST-REMI INC
• 454-3112 — 1-800-361-7079



SPECIAL OF THE DAY
ALL ORDERS GIVEN AT THESE PLACES
GIVE YOU A REBATE OF
5.00\$ ON EACH CORN BAG
8.00\$ ON EACH FORAGE SEED BAG

THE HYBRIDS
THAT
SURPRISE
MORE
THAN ONE



Contact your local distributor:
AGROCENTRE ST-REMI INC
621 Notre-Dame, St-Rémi
P.O. Box 576 - J0L 2L0 Tél.: 454-3661

SPECIALS ON ALL IN-STORE MERCHANDISE

Kelvinator
SALE WITHOUT INTEREST
* AND YOU ONLY PAY JANUARY 12, 1990

FROM SEPTEMBER 5th to SEPTEMBER 16th, 1989

- STOVE
- WASHER DRYER
- REFRIGERATOR
- COOK-TOP
- BUILT-IN STOVES AND MANY MORE IN-STORE SPECIALS

LIMITED TIME ONLY

449,00
Available in white / grey / almond
BIBLIOTHEQUE
3 sections

BEDROOM SET
WHITE MELAMINE / OAK

Double dresser	89.
Mirror	35.
Desk	79.

Hutch 59. 5 drawer dresser 89.
Night Table 45. 3 drawer dresser 89.
Headboard 35. Matts Bed 119.
(READY TO ASSEMBLE)

KITCHEN SET
1 table
- 4 chairs
399,00

centurion
GREAT CHOICE OF MODELS & SIZES
MATTRESSES
FROM **79,00**
TUBES WATER BEDS
IN INVENTORY

YOU ONLY PAY JANUARY 12, 1990
WITH NO INTEREST

* SUBJECT TO APPROVAL FROM OUR CREDIT OFFICE

3 FLOORS OF FURNITURE
INCLUDING:

LIVING ROOM SETS, REFRIGERATORS, TELEVISIONS, BEDROOM SETS, RANGES, WASHING MACHINES, KITCHEN SETS, FREEZERS, FREEZERS, WATER BEDS, WATER BEDS, WATER BEDS, SHELF UNITS, WATER BEDS, WATER BEDS

AMEUBLEMENT MACHABÉE
Route 209 St-Chrysostome 826-3553
FREE DELIVERY
In a 70 km radius
Furniture

prestige

The Short Drive
Down here is really
worth the effort!

Adult Education

VALLEY CENTRES
ORMSTOWN HOWICK FRANKLIN ROCKBURN

Châteauguay Valley Regional School Board



1989

Fall Registration
OVER 100 COURSES OFFERED

ORMSTOWN	HEMMINGFORD	HUNTINGDON	VALLEYFIELD
Châteauguay Valley Regional High School 1597 Route 138A, Ormstown	Hemmingford Elementary School 548 Champlain E., Hemmingford	Huntingdon Academy 21 King, Huntingdon	Gault Institute 17 Gault, Valleyfield
Information: Office 829-3272 Judith Taylor 829-3504	Information: Nina Matheson 247-2095	Information: Lois Dunn 264-3314	Information: Nancy Weed 373-5411 or 373-9412
September 11 to 15 ALSO Wednesday September 13 Thursday September 14 Tuesday September 19	9:00 a.m. - 4:00 p.m. Monday 9:00 - 9:00 p.m. Tuesday 7:00 - 9:00 p.m. Wednesday 7:00 - 9:00 p.m.	7:00 - 9:00 p.m. Wednesday 7:00 - 9:00 p.m. Thursday 7:00 - 9:00 p.m. Tuesday	7:00 - 9:00 p.m. Wednesday 7:00 - 9:00 p.m. Thursday 7:00 - 9:00 p.m. Monday 7:00 - 9:00 p.m. Tuesday

ORMSTOWN

Information: Judith Taylor 829-3504 or 829-3272

FITNESS & RECREATION

SENIOR FITNESS**

This popular twice-weekly workout is specially geared to the needs and physical abilities of older men and women. Held at the Walshtaven Residence. Instructor: Diane Hayven.

BADMINTON

Two hours of friendly competition, for all ability levels, each Monday evening. Come and join the group.

VOLLEYBALL

A team sport for all ages and skill levels, providing lots of vigorous exercise and good fun. No equipment needed, other than a pair of gym shoes.

FRANKLIN MORNING FITNESS

A twice-weekly workout at the Franklin Elementary School, with exercises to music. Instructor: Diane Hayven.

FRANKLIN TAI CHI**

For all ages, this ancient Chinese approach to fitness involves the execution of forms in slow motion, and uses physical and mental powers to create and maintain health. Sessions are held at Franklin Elementary School. Instructor: Christine Williams.

CREATIVE ARTS & CRAFTS

SKETCHING**

An introduction to visually recording what you see, either still life or life drawing using various sketching media such as pencil, charcoal, conté crayon, and pen-and-ink. Some materials supplied.

SEWING**

Basic techniques of home sewing; learn by doing, and end up with a finished blouse, shirt, or duster. Course includes discussion of fabrics, simple alterations, and finishing details for a professional result. Instructor: Evie Kerr.

CRAFT SAMPLER**

Looking for a new craft skill but not sure just which one to try? This five-week sampler course is for you: complete beginner projects in reed basket-making, cross-stitch, and quilting, with expert help and in a friendly atmosphere. Instructor: Marian Templeton.

FOLK ART**

Whether you are a beginner or an old hand at this popular craft, Mary Ann Husko will guide you as you perfect your techniques while working on your own project.

FOOD & DRINK

MICROWAVE COOKING**

Learn what your new microwave can do, to save you time and energy. Course covers various cooking techniques and use of accessories such as the temperature probe. Add lots of new recipes to your repertoire. Instructor: Betty Quimet.

CHRISTMAS DAY**

A one-day session with a morning cooking class (the menu is your lunch), and an afternoon of Christmas crafts, featuring holiday decorations and gift ideas.

SHOPS

WOODWORKING

Learn how to use a wide range of power tools, while working on a project of your own choice under expert supervision.

LANGUAGES - LANGUE SECONDE

ANGLAIS LANGUE SECONDE

Cours de conversation anglaise amusant et profitable. Le niveau de chaque étudiant sera établi au début, pour assurer l'efficacité de l'instruction. Les professeurs ne parlent que l'anglais.

FRENCH SECOND LANGUAGE

Whatever your level of proficiency in French, improve it with this informal but effective course, featuring lots of conversation about topics of practical interest. Teachers speak French only. Individual assessment made of your own progress.

COMPUTERS

COMPUTER I

A beginner's survey course using IBM-compatible equipment. Designed to help the computer novice understand the various functions and uses of the technology. A hands-on course with time for individual questions about home and business applications.

COMPUTER II

For those who have already followed a basic course in IBM-compatibles. This course offers additional skills in programming BASIC.

Note:

If there is sufficient interest, it may be possible also to offer a basic computer course using Apple equipment. If you would like such a course, please notify Adult Education as soon as possible.

WORD PROCESSING

There is an ever-increasing demand on the job market for knowledge of word processing. Learn the basics of this computer skill using IBM-compatible software. Some typing skills an asset.

MISCELLANEOUS

LOCAL ECOLOGY

Understand the basic principles of ecology as they apply to our own Châteauguay Valley. The course will start and finish with classroom sessions, bracketing a series of three Saturday morning field trips to nearby sites. Topics will include tree identification, food chain, forest succession, geologic formations, river pollution and clean-up, land use, etc.

HAIRDRESSING

Cuts, perms, and coloring hair - you can learn professional methods and skills enabling you to care for your family's needs. Includes shampooing, setting hair. Materials supplied.

CARDIO-PULMONARY RESUSCITATION

Would you be able to help your mother if she were having a heart attack? Would you know what to do if your child were choking? We are offering a course in basic life support techniques: CPR. Certificate from the Quebec Heart Foundation.

HEART-SAVER BABY COURSE

For anyone caring for infants or small children, a basic first-aid overview including emergency treatment of burns, haemorrhages, choking, and high fever, as well as infant CPR techniques.

FINISH YOUR HIGH SCHOOL DIPLOMA DAY OR NIGHT AT C.V.R.

- You can work towards your High School Diploma, which will help you get that better job or that promotion, or help you get the necessary credits for your post-secondary studies.
- Adult classes have continuous registration and we have a place for you in our program.
- The time it takes you to complete the program depends on you, since you can work at your own level and pace, where you are comfortable yet productive.
- You will be studying with other adults.

DAY TIME

ACADEMIC PROGRAM AT CVR FOR ADULTS

- For day students transportation via bus could be available.
- Social aid recipients could also benefit from an increase in their monthly payments by returning to school.

NIGHT TIME

ACADEMIC PROGRAM AT CVR FOR ADULTS

- For those of you who are working or cannot come to our day program, consider finishing your High School Diploma or getting the extra credits you need at night.
- We will offer the compulsory English and French course as well as necessary options in mathematics, general science and introduction to economic life.
- Course schedule is to be determined, but all courses will be held on two nights of three hours each per week.

For full details, call Guy Lachance now at 879-3272

FARM COURSES

FARM MACHINERY REPAIR

A full time five week course in repairing all types of farm equipment, from sprayers to balers to drills. You will have the opportunity to work on your own project with expert supervision. Some clients may be able to receive financial benefits while on this course. This program will start at the end of January.

PESTICIDES (LOI 27)

This course will prepare pesticide users to qualify under the new regulations of the Ministry of the Environment. Handling, risks, safety, and proper application will be covered in each sector (agriculture, sales, and landscapers).

HYDROPONICS

Start production of flowers and vegetables with hydroponic techniques. Course will include botanical background, appropriate nutrients, fertilizers, various growth media, etc.

GREENHOUSE PRODUCTION

This is the only professional course offered in English in the province. The program is full time and will last for 30 weeks. All aspects of working in a professional

ECONOMIC DEVELOPMENT

ARE YOU AN EMPLOYER?

Your company can increase its potential through training programs with this School Board. Programs and funding are now available to help you upgrade your employees with made-to-measure training programs.

Realign the performance of your staff and maximize your profitability through training programs controlled by you, the employer. Each program is adapted to a specific industry or service and is particularly suited to upgrading technology.

Training is conducted within the workplace for practical applications of new techniques. We believe that people learn by doing.

These programs are subsidized with little or no cost to you.

For more details on this exciting approach to learning near the job, call Iain Millar at 691-2540.

greenhouse will be covered: from diseases to growth regulators to construction techniques. The program will entail much field work and as much practical experience as can be scheduled. Certain clients may qualify for a training allowance while on this course.

HEMMINGFORD

HEMMINGFORD ELEMENTARY SCHOOL
Information: Nina Matheson 247-2095

LANGUE SECONDE - LANGUAGES

ANGLAIS

Venez perfectionner votre anglais avec nous. Cours de conversation pour les débutants et intermédiaires. Pour renseignements, appelez 247-3380.

FRENCH, SECOND LANGUAGE

Practice your French in an informal atmosphere - different topics of practical interest.

SPANISH - ESPAGNOL

An opportunity to learn another language. Des rencontres pour apprendre ou discuter de différents sujets.

FITNESS & EXERCISE

AEROBICS, LOW IMPACT

Combine exercise and modern music to exercise and tone your muscles with dance patterns to improve your health & appearance.

BADMINTON

Join us to play mixed badminton. Have fun while keeping in shape.

VOLLEYBALL

Join your friends and play volleyball in our gymnasium for fun and exercise.

LADIES FITNESS

Avoid the winter blues through the A.M. workout. A program specially designed for a healthier and more positive you, with stimulating exercises to melt away those unwanted pounds.

YOGA

This course introduces moderate postures and breathing practices to tone and strengthen the body, calm the emotions, concentrate the mind and relax.

TAI-CHI

An ancient Chinese exercise in which the execution of form in slow motion unifies physical and mental power to create and maintain good health.

KARATE

A specially designed course of karate and self-defence training for young adults.

FITNESS FOR SENIORS

A special program with stretching and flexing exercises to help you tone up. Join the group and meet with friends at the Seniors Citizens Apartments.

PERSONAL CREATIVITY

C.P.R.

Cardio-Pulmonary Resuscitation. How do you recognize a heart attack? What do you do? It gives you the confidence to cope in the event of an emergency, teaching you life-saving - a "common sense" approach.

C.P.R. REFRESHER

A one day refresher course to keep your certificate up-to-date.

FOLK ART (MORNING CLASS)

Learn how to paint designs on wood, paper and tin objects. With this traditional old art form you can create gifts and develop decorating ideas.

INTERNATIONAL CUISINE

Make popular dishes of various countries while learning the correct cooking procedures.

UPHOLSTERY

This course is designed to teach the student about fabrics, construction of furniture, how to re-upholster, spring tying, stuffing and making cushions.

ART CLASS

Your artists' eye will be developed by observation and the recorded observations through the use of various drawing media (pencil, charcoal, conté etc.). Class is open to all levels.

CALLIGRAPHY

Acquire the necessary skills to make greeting cards, invitations, signs and certificates. You will learn the formation of letters, direction of strokes and composition in lettering.

HAIRDRESSING

Cuts, perms, and colouring hair. You can learn professional methods and skills enabling you to care for your family's needs. Includes shampooing and setting hair.

CHRISTMAS CRAFTS & COOKING DAY

A one day session with many recipes for holiday cooking in the morning and ideas for decorating and making Christmas decorations in the afternoon. Its a fun day with lunch included.

QUILTING

An introduction to basic quilting. Learn about - Applique, Pieced and Crazy Patch - quilting. Small projects such as cushion covers and tote bags.

HUNTINGDON

HUNTINGDON ACADEMY
Information: Lois Dunn 264-3314

FOOD

MICROWAVE COOKING

Learn to use your microwave oven to its full advantage. You will receive many useful tips and procedures.

ARTS AND CRAFTS

CHRISTMAS DAY

Enjoy a morning of Christmas baking ideas. Have lunch, then spend a few more hours being shown different crafts.

FOLK ART

Learn the basic strokes and with a little patience and practice, you can create lovely gifts of your own.

CRAFTS

Christmas decorations and gifts. Do lace net darning, beadwork, and bread dough crafts, etc.

PERSONAL CREATIVITY

C.P.R.

Take the time to attend this course! Learn what to do in a life threatening situation, such as a child choking or someone having a heart attack.

C.P.R. REFRESHER

A course to keep your certificate up-to-date and practice the life-saving techniques.

UPHOLSTERY

Learn the techniques of renewing your old furniture with the aid of a qualified teacher.

FITNESS & SPORTS

MORNING ENERGIZER

Shape up and feel great. This course offers an all around workout with emphasis on self-pacing.

P.M. FITNESS

Class covers warm up, stretch and toning exercises, all done to music.

SENIOR FITNESS

These exercises are for anyone 55 or over, who would like to keep active. The older persons' physical abilities are kept in mind.

AEROBICS

A fitness program that has low and high impact aerobics - toning with rubber bands and weights.

TAI CHI

Practised widely in China, Tai Chi is an ancient exercise in which the execution of form in slow motion unifies physical and mental powers to create and maintain good health.

YOGA

A very stress free and relaxing way to exercise.

CO-ED VOLLEYBALL

For a night of fun and excitement, try a friendly game of volleyball.

LANGUAGES

FRENCH

French conversation used in everyday situations and new vocabulary two mornings each week.

ANGLAIS

Parlez anglais avec nous. Pour les débutants et les intermédiaires.

VALLEYFIELD

GAULT INSTITUTE
Information: Nancy Weed 373-5411 or 373-9412

ANGLAIS LANGUE SECONDE

Cours de conversation. Perfectionnez votre anglais dans un de nos niveaux multiples.

FRENCH SECOND LANGUAGE

An intensive 90-hour program with emphasis on conversation. An excellent opportunity to learn and improve your skills in speaking, reading and writing.

SPANISH

Lots of conversation in a friendly atmosphere. Learn and improve your skills in Spanish. Very useful for travelling.

BADMINTON

Good competition for all levels of players. Keep in shape while making new friends.

FITNESS 55+

Special exercises to help you feel fit. Lots of stretching and flexing to help you tone up. Also an aerobic section for your heart and lungs. Come and join us, it's fun!

C.P.R.

Cardio-Pulmonary Resuscitation training gives you the confidence to cope in an emergency. New techniques for maintaining someone's life. Cardiac arrest, choking in children, infants and adults.

TAI CHI

Learn and practice this ancient Oriental principle with a qualified instructor. "Meditation in motion" - achieve a healthy mind and body through a series of slow smooth movements. Suitable for men and women of all ages.

SKETCHING

Develop your artist's eye through sketching. Use of various media taught (pencil, charcoal, conté). This class is open to all levels.

WOOD SCULPTURE

The art of wood-carving taught by a well-known craftsman. Tools are supplied in Bob's workshop. Discover your talents in two sculptures.

INTERNATIONAL CUISINE

A popular chef will demonstrate cooking techniques and provide recipes from many countries. Come learn, sample and enjoy popular dishes from many places.

QUILTING

An introduction to basic quilting. Learn about - Applique, Pieced and Crazy Patch - quilting. Small projects such as cushion covers and tote bags.

LE RENDEZ-VOUS FOR CHILDREN

A place for pre-schoolers, accompanied by a parent or guardian, to learn how to share with other children. Playtime, planned activities, musical games, finger-painting etc.

BAZAAR CRAFTS

A one-day session with Jane. You will make quick, inexpensive items appropriate for good sellers at bazaars.

CHRISTMAS DAY

A one-day fun-time. Recipes in the morning (brunch for the holidays, appetizers). Ideas for decorating and small gifts in the afternoon. Lunch is included.

TAX AND INVESTMENT PLANNING SEMINAR

Don't wait until tax time to plan the best returns from your money. Ron Price and Glenn Pike will be available to help you plan an investment portfolio. Lots of opportunity for personal discussion.



Châteauguay Valley Regional School Board

ADULT EDUCATION DIVISION

TEL.: 829-3272

La Commission Scolaire Régionale Châteauguay Valley

Reader's opinion

Feds' proposed Goods and Services Tax unpopular with most Canadians

PART I

I was pleased to see you carried an editorial on the "proposed" 9% Goods and Services Tax which Mr. Wilson plans to implement on January 1, 1991. A poll released today shows that 76% of Canadians are opposed to this new tax. Mr. Wilson (since he has heard some rumours, at least, of discontent) has said repeatedly in recent days that Canadians must be "sold" on the idea that it is "necessary for the good of Canada", that it is "revenue neutral" in any case, etc. He has also stated that the critics of his plan have offered no alternative.

The alternatives are clear. If the government persists in its plan to raise an additional twenty-four billion dollars, either taxes must be raised or the budget must be cut further yet. Mr. Wilson believes the 13.5% manufacturers' tax must go, and this is really good for Canada, but his belief in his proposal — and it is clear he DOES believe in it — is a far cry from "knowing" it is the best route to follow. One can conclude only that the ramifications have not been adequately thought out. He and

the Prime Minister (if there is to be a future P.C. government) would do well to heed the polls even if it means "losing face".

Unless we let the government know very clearly what we think, the 9% G.S.T. will become a reality. I wrote to Mr. Wilson today. Perhaps some of the Gleaner readers who have not been following the various pronouncements on the G.S.T. might be interested in reading what follows and take a few minutes to write to Mr. Wilson. I hope that as a result there will be many hundreds of letters from the valley. The address, by the way, is: The Hon. M. Wilson, Minister of Revenue, House of Commons, Ottawa, Ontario, K1A 0A6.

A simple two word letter would have done just as well, perhaps, ("It stinks!") but the following points are quoted verbatim from my letter.

"Let me tell you what is bothering me and other Canadians to whom I have spoken.

1) The creation of an army of new civil servants bothers Canadians more than a little. We understand it will take from 3,500 to 5,000 employees to administer the G.S.T. The 24% of Canadians who support your "proposal" must be

members of the Canadian Manufacturers' Association or candidates for one of the thousands of new jobs to open in Ottawa and provincial branches of the department.

2) Your estimates of the effect of your G.S.T. proposal on the cost of living are, I submit, very low. You must have thought of the effect on labour demands for higher wages — demands which have already been promised and which we can be sure will be acceded to in 1991. While increased wages for unionized employees may offset the estimated initial increase in the cost of living, the cost of meeting these demands will be passed to the consumer in higher costs of goods produced. Only the blind could fail to see a dangerous inflationary spiral here.

3) Your use of the phrase "revenue neutral" is risible. Unless the intent of your proposed G.S.T. is to produce revenue for the government, presumably cash to help fight the deficit problem, there is no point whatsoever in imposing a tax of any kind.

4) Your proposal seems to favour the manufacturing sector and those who will administer this monster you call the

G.S.T. Presumably your intention was to reduce the cost of Canadian manufactured goods outside the country thus creating more jobs in Canada, etc. This seems a worthwhile idea at first glance, one which would appeal to those who import Canadian goods and to those who produce them here. Theoretically, too, those same goods should, as of 1991, cost 4.5% less to Canadians themselves. Take off 13.5% and add only 9%, right? Bravo. At least, I understand this is what you would have us think. Would it could be so. My crystal ball tells me that prices of Canadian made manufactured goods to Canadians will not drop by more than a percentage point or two and then only at first. The inflationary spiral mentioned above will soon offset any drop in price.

(To be continued next week)

Jim Dawson
Ormsdown

H'ford Antique Car Parade & Exhibition

by Florence Ellerton
The Antique Car Parade and exhibition, which took place on Sunday, August 20 during Old Home Week in Hemmingford had 16 entries. The judges were Ross McNaughton, Joe Enderle and Brent Enderle, call from Hemmingford.

Winners were as follows, of categories: 1930-1950 truck; Ken McNiece with his 1950 Ford truck; 1920-1950 Car; Lucien Viau with his 1930 Ford A Coupe; 1950-1970 Car; Drew Somerville with his 1956 Chevy; Tractors; Andy Latour with his 1949 McCormick Cub. Tom

Kyle received a year's subscription to "Heming Motor Week".
The committee wishes

to thank the judges and all those who entered the 2nd annual contest Old Home Week.

FALL '89 Fashion



OUR SELECTION OF FALL-WINTER WEAR FOR MEN & WOMEN IS OUR BEST EVER "Come in and see for yourself"

VETEMENTS J.L. RODRIGUE
95 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON NOTARY 565 BARR ST. Hemmingford Tél.: 247-2847 Montreal (Collect) Tél.: 861-0343 Saturdays in Hemmingford	GEORGE ZELDENRUST DISPENSING OPTICIAN 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TÉL.: 264-3020
RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON Tél.: 264-3298	COLIN J. CAMPBELL NOTARY 29 King Street Huntingdon Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE George Lyman Van Vliet N.P. Tel 264-5382 Huntingdon Tél.: 866-3591 Montreal (Collect)
NORMAN SCHWARTZ, B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 625 Frontier Hemmingford Tél.: 247-2773 Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: tel: 866-5507	DR. RENÉ BRISEBOIS DENTAL-SURGEON 31 YORK ST. HUNTINGDON TEL.: 263-3811
HENRI LEMYRE NOTARY 800 NOTRE DAME ST-REMI, QUE. JUL 2LO Tél.: 454-4687 HEMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL: 247-3310	PAUL RACINE INTERIOR DESIGNER D.N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533
FUCHS, MALLETTE, AVOCATS B.A., B.C.L. LAWYER-AVOCAT 101 C. boul. d'Anjou Châteauguay, Qc J6J 2R2 (514) 691-0304 et 691-6054	PILON, MÉNARD & PILON NOTARIES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 62 Châteauguay St., 264-5234 Huntingdon Assignees of the record of Mrs. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier Office Hours Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment
J.S. GAW, B.V. Sc. Veterinary Surgeon 19 Henderson St Tel 264-5381 Huntingdon, Que.	DR. ANDRE BESNER OPTOMETRIST EYE CHECK UP CONTACT LENSES GLASSES BUSINESS HOURS WEDNESDAY ONLY 2:00 P.M. to 9:00 P.M. BY APPOINTMENT PHONE 264-3705
TO RENT 264-5364	TO RENT 264-5364
Lecompte, Boisvenue Daoust et associés Chartered Accountants 57 Victoria, Valleyfield Québec J6T 1A1 Tél.: (514) 373-9993 1-800-363-5392	Jean-Luc Crête C.G.A. FINANCIAL STATEMENT ESTATE PLANNING INCOME TAX REPORT 264-6907 12 PILON HUNTINGDON
Pierre Meilleur Land Surveyor Tél.: 264-3090 31 York St. Huntingdon	Le Joyeux Gaulois Caterer Jean-Claude Deglaire Catering of all kinds 371-7813

Huntingdon

by Isabel Elder • 264-4952

Service September 9.
On September 9, an Ecumenical Celebration of the Eucharist will take place at the Galipeau home in Huntingdon on Châteauguay Street. All area clergy will be participating and a luncheon buffet will be served. All are cordially invited to attend.

Centre Re-Opens
Many local people will welcome with delight the opening of the Craft and Recreation Centre on Fairview Rd. today, September 6.

Each week this group

Hemmingford

by Florence Ellerton
247-3374

The residents of Hemmingford are reminded that a Salvation Army Drop-Off will take place in Hemmingford Saturday, Sept. 23 and Sunday, Sept. 24 from 10 a.m. to 5 p.m. at the Recreation Centre. The truck will pick up on Monday morning, Sept. 25. Good, clean clothing only please.

Branch 244, Royal Canadian Legion will be celebrating its 25th Anniversary on Saturday, Sept. 23 at the Legion in Hemmingford. Invitations have been handed or mailed to each member and they are urged to reply by Sept. 8. Let us make this a memorable night for our veterans.

Huntingdon

Property owners in the Town of Huntingdon were forewarned earlier this summer that the council would take action against those residents who did not keep their grass cut in accordance with the by-law controlling long grass.

A preliminary report compiled by municipal inspector Jacques Pereaute and presented at the regular monthly meeting of the council on August 7, listed 16 vacant properties where the grass was cut by a person hired by the council at the expense of the owner. Bills in the amount of \$15, \$20, \$25, \$40, \$80 and \$125 were issued to the respective owners. In total, the amount collected from the offenders will be approximately \$550.



Fiddling Contest

Winner of the class A Fiddle Contest is Francois Billette of Ste. Barbe. He won at the 8th International Fiddle Contest held August 26 and 27

Visiting was enjoyed by choir members and their families on the spacious lawn, prior to partaking of the barbecued hamburger and hot dogs, served by Head Chef, Neil Wallace.

Ladies brought salads and desserts, and what with a good cup of hot tea made by Shirley, an excellent meal was enjoyed.

Following the barbecue, Carol Bye organized the choir for a short practice around the piano in preparation for Rallye Day Sun-

day which falls on September 3.

A vote of thanks was extended to both Neil and his wife, Shirley, for their warm hospitality.

Social
Bob and Marie McCabe of Newmarket, Ontario were recent overnight guests of Donald and Roberta Ferns.

Mr. and Mrs. Ace Ironside of Burlington, Ontario and Mr. John Ironside of Hamilton, Ontario visited last week at the home of J.

Wallace Rennie and also visited friends in Montreal, Quebec.

Jim and Marion Winter of Brockville, Ontario recently visited with relatives in the area.

Love and best wishes go to Dorothy Hamilton for a complete recovery to good health. Dorothy is hospitalized in Kingston, Ontario. Recently Mrs. June Hurteau enjoyed a three week visit with her two sisters, Thora Griffith and Aleta Garayt of North Vancouver, B.C.

LIBERAL ACTING ON THE FUTURE

With the Liberal team of the Montérégie.

The Liberal team of the Montérégie

Rodrigue Dubé (Taillon), Colette Gagnon (Shefford), Albert Khelifa (Richelieu), Christiane Pelchat (Vachon), Yvon Pommainville (La Prairie), Estelle Lessard (Bertrand), Yvon Lafrance (Iberville), Michel Charbonneau (Saint-Jean), André Bourbeau (Laporte), Jean-Pierre Saintonge (La Pinière), Daniel Johnson (Vaudreuil), Serge Marcll (Salaberry-Soulanges), Lucienne Robillard (Chambly), Jean-Pierre Beauchesne (Verchères), Pierrette Cardinal (Châteauguay), Charles Messier (Saint-Hyacinthe), Michel Timperio (Marie-Victorin) et André Chenail (Beauharnois-Huntingdon)

Photo and authorized by Jean-François Roy, Official Agent of the Quebec Liberal Party.

À VENDRE • À LOUER • ON DEMANDE
ANNONCES CLASSÉES
 DANS LE
GLEANER
OBTENEZ DES RÉSULTATS
 APPELEZ
264-5364
 HEURES DE TOMBÉE: 11h30 LUNDI

la GAZETTE

LE GLEANER FONDÉ EN 1863
 DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK
 FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Québec • Mercredi le 6 septembre, 1989 • 24 pages



Un idée cadeau originale

**UN ABONNEMENT
 AU
 GLEANER**

Nous livrons par la poste, à chaque semaine, le Gleaner à un parent, ami ou vous-même.

Annuellement Canada \$20.00
 États-Unis \$25.00 U.S. ou \$32.00 Canadien

TEL.: 264-5364

Vol d'une valeur de 3,000\$ à Saint-Anicet

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet — Un vol d'une valeur estimée à 3000 \$ a été commis le 17 août dans la résidence appartenant à Jean Brunet au sein de la municipalité de Saint-Anicet.

On y vola plusieurs articles tels que: auto téléguidée de marque Ryder, un chargeur à batteries de marque Tyco, une caméra Minolta, un jeu Atari, un radio am-fm cassette de

marque Sanyo, des masques de plongée, un banc de scie, des skis nautiques de marque Nyrto, une tronçonneuse Craftsman de 16 pouces, une tondeuse de 21 pouce de marque Mastercraft, et une pompe à eau.

Le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec a entamé une enquête dans les circonstances entourant ce vol par effraction.

Projet de règlement

Sainte-Barbe — Conformément à la loi, le conseil de Sainte-Barbe, à sa réunion du 3 juillet, a adopté le projet de règlement 0388-1 modifiant le règlement de zonage 0388 afin de permettre l'usage "résidence pour personnes âgées" dans les zones publiques et industrielles.

Ce projet de règlement vise également à diminuer la marge de recul latéral pour les bâtiments accessoires dans l'ensemble des zones. C'est

une proposition du conseiller Jean-Paul Duplessis qui a été adopté par le conseil.

De plus, le conseiller Duplessis a donné un avis de motion qu'à une prochaine assemblée il présentera pour adoption le règlement 0388-1 modifiant le règlement de zonage 0388.

Notons qu'une consultation publique sur ce projet de règlement devait avoir lieu. (Cyril Alary)



Des îlots à pneus usagés peuvent être aperçus dans plusieurs boisés de la région, comme il fut constaté dans le chemin Bush dans le Canton de Hinchinbrooke.

Des dépotoirs à pneus usagés, il y en a partout

texte de Cyril Alary

Hinchinbrooke — Il serait incorrect de prétendre que le problème des dépotoirs à pneus usagés appartient, sur le territoire de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, exclusivement aux municipalités de Franklin et de Saint-Jean Chrysostome.

Il faut bien se rappeler des paroles du maire de la municipalité de Sainte-Barbe, Gérard Pinsonneault, lors d'une récente réunion du Conseil des maires de la MRC du Haut-Saint-Laurent. Il a mentionné que le problème des dépotoirs de pneus usagés n'était pas seulement celui des municipalités de Franklin et de Saint-Jean Chrysostome. "On en retrouve des petits dépotoirs à pneus usagés un peu partout", dit le maire Pinsonneault.

C'est une réalité de dire qu'il y en existe partout. Même l'existence de certains d'entre-eux n'est même connue ou tout simplement oubliée. Mais le fait demeure clairement que ces dépotoirs de pneus usagés causent tout de même un préjudice à l'environnement peu importe où ils se trouvent.

Au cours d'une recherche, La Gazette a découvert un autre petit cimetière à pneus usagés. Cette fois, l'on pouvait remarquer trois ou quatre îlots de pneus usagés, bien cachés par de la broussaille et des branches.

Ce dépotoir se retrouve non loin de l'ancien dépotoir à ciel ouvert dans un champ, du côté nord du chemin Bush au sein de la municipalité du Canton de Hinchinbrooke. Selon un estimé très rapide, quelque 1,500 à 2,000 pneus usagés s'y retrouvent selon une personne présente lors de cette découverte.

Pourtant, lorsque le site d'entreposage de déchets à ciel ouvert sur le chemin Bush a été désaffecté selon les exigences du ministère de l'Environnement du Québec dans les années 1970, et si ce site d'entreposage de pneus usagés existait à ce moment, rien n'a été fait pour l'éliminer.

Avec la découverte d'un autre site d'entreposage de pneus usagés, la question que

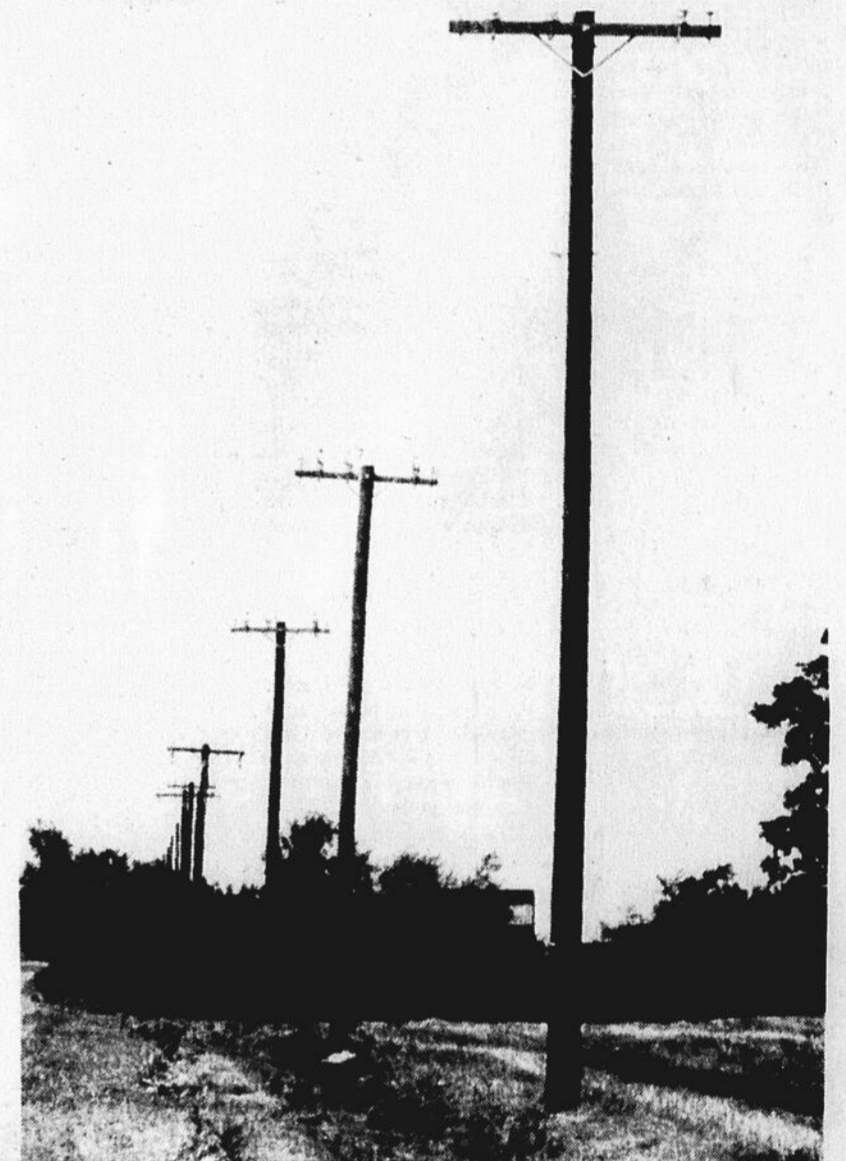
l'on peut se poser est la suivante: est-ce qu'il y en existe bien d'autres? Le maire de Sainte-Barbe, Gérard Pinsonneault, avait bel et bien raison lorsqu'il a dit que ce problème était de grande envergure. Si des recherches étaient faites dans plusieurs municipalités, on serait fort probablement très surpris des découvertes.

Pendant trop longtemps, on a eu la mauvaise habitude de déposer ses déchets un peu partout, nuisant à l'environnement sans en prendre réellement conscience. Mais aujourd'hui, la société, si moderne qu'elle soit, en subit douloureusement les conséquences.

Les pneus usagés sont certes un problème de l'heure au sein de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent. Les maires de la région souhaitent fortement obtenir une solution semblable à celle obtenue par le secteur de Sainte-Amable. L'idéal est simple: il s'agit de voir à l'élimination de tous les pneus usagés entreposés sur le territoire du Haut-Saint-Laurent. Il faut ainsi trouver une solution permettant cette élimination. Ce site dans le chemin Bush au sein de la municipalité du Canton de Hinchinbrooke démontre l'ampleur du problème des pneus usagés. Il s'agit d'un dossier des plus sérieux.

Laurent a inscrit sur sa liste de déchets polluants, les pneus usagés. Tout le monde doit effectivement prendre en considération ce fait. Des gens gardent assez souvent des pneus usagés dans leur cour; et c'est pourquoi il est important de se rappeler que cette pratique ne s'est pas permise.

Voilà les champs boisés être utilisés comme sites d'entreposage de pneus usagés, ou pour tout autre déchet, est une réalité bien cruelle. Ce site dans le chemin Bush au sein de la municipalité du Canton de Hinchinbrooke démontre l'ampleur du problème des pneus usagés. Il s'agit d'un dossier des plus sérieux.



Les poteaux d'Hydro-Québec font maintenant partie intégrale du paysage le long de la Montée Bryson malgré les protestations des résidents de ce secteur.

Montée Bryson: Les poteaux font maintenant partie du paysage

texte de Cyril Alary

Saint-Malachie — Le paysage de la Montée Bryson au sein de la municipalité de la Parioisse Saint-Malachie ne sera plus jamais le même.

Là où les regards pouvaient se perdre sans aucun obstacle fait par l'homme; là où l'on pouvait remarquer cette beauté de la nature; ce n'est plus.

Maintenant, une image des plus artificielles vient perturber le paysage que les résidents de cette route et les automobilistes s'étaient habitués à remarquer. Une ligne électrique y emprunte le côté est de la Montée Bryson pour alimenter en 550 une compagnie d'explosifs que l'on connaît sous le nom de Canex. Hydro-Québec a engagé, au cours de l'été, une firme privée pour ériger cette ligne. L'installation des poteaux est maintenant complétée sur la longueur de la route 138 jusqu'à la compagnie d'explosifs.

La Gazette, dans son édition du 28 juin dernier, faisait état de cette situation. Alors des citoyens ont tenté de neutraliser le projet de construction de cette ligne électrique mais en vain. Ces gens s'opposaient farouchement à l'installation de cette ligne qui venait en quelque sorte détruire le beau paysage de la Montée Bryson. Malgré une pétition expédiée au ministère de l'Environnement du Québec et au conseil municipal de la Parioisse Saint-Malachie, tous les efforts

ne purent arrêter les travaux. Ce qui a bouleversé davantage les propriétaires résidents de la Montée Bryson est le fait qu'il y existe, à proximité, deux lignes de transmission de 550.

Selon l'avis de plusieurs, ces lignes pouvaient facilement alimenter les besoins de la firme, sans toutefois pénaliser le paysage de la Montée Bryson.

Saisie de cigarettes à Saint-Anicet

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet — Une saisie de huit caisses de cigarettes a été effectuée par les agents du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec, vers les 20 heures 30 le jeudi 31 août dernier.

L'automobile saisie également dans cette affaire était occupée par trois Américains, dont deux de la Réserve de Saint-Régis et une de Hogansburg dans l'état de New York.

Lors de la même soirée, des saisies du genre ont été réalisées par les postes de Valleyfield et Vaudreuil de la Sûreté du Québec.

Notons que tout porte à croire que ces cigarettes étaient destinées au marché de la réserve Mohawk de Kahnawake, anciennement connu sous le nom de Caughnawaga.

Les agents de la Sûreté du Québec ont remis les articles saisis entre les mains de la Gendarmerie Royale du Canada. L'enquête se continuera par les agents fédéraux, de concert avec les agents de la SQ.

Agression à Cazaville

texte de Cyril Alary

Valleyfield — Un résident de la petite localité de Cazaville a été accusé d'agression sexuelle sur deux jeunes enfants.

Les plaintes ont été portées le 27 août, et l'homme en question a été arrêté par les agents du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec, et par la suite incarcéré au Centre de

détention de Valleyfield. Des attachements sexuels auraient été effectués par cet homme sur les deux enfants de sa concubine, lesquels sont âgés de 11 et 7 ans.

Le vendredi 1er septembre, cet homme devait comparaître en Cour pour son enquête sur caution. Au moment d'écrire ces lignes, il était impossible d'en connaître le dénouement.

Sainte-Barbe proclame la semaine de la famille

texte de Cyril Alary

Sainte-Barbe — Le conseil de la municipalité de Sainte-Barbe a proclamé la période du 2 au 8 octobre comme la Semaine nationale de la famille.

A sa réunion régulière du 3 juillet, le conseil a répondu favorablement à la demande de la Fédération des unions de familles. Le tout a fait l'objet d'une proposition de la conseillère Lucie Loyer.

De plus, le conseil a désigné

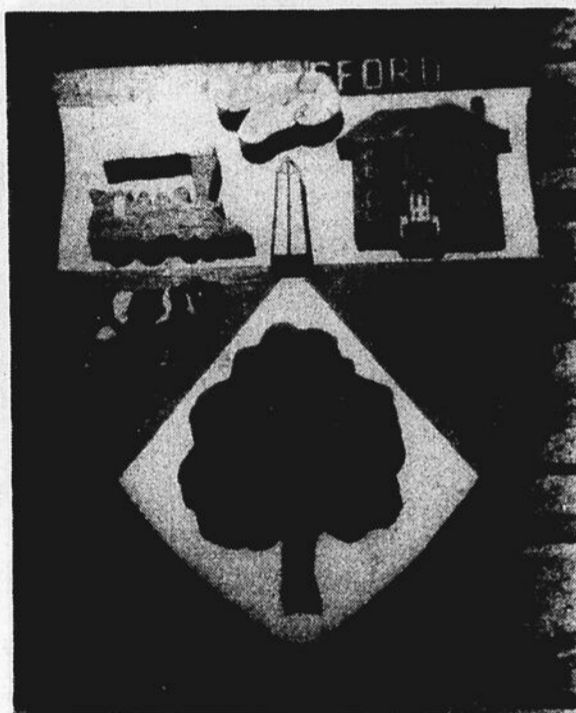
le conseiller Florent Fortier comme membre du conseil responsable des questions familiales.

En adoptant cette résolution, le conseil municipal de Sainte-Barbe a pris en considération que la famille est le premier milieu de vie favorisant le développement de la personne, et que les parents sont les premiers responsables de l'enfant.

De plus, il fut noté que la vie familiale remplit des fonctions essentielles ayant une

incidence directe sur le mieux-être de la société. Le conseil a précisé que la famille doit également bénéficier d'un soutien de la communauté afin d'assumer pleinement sa mission.

La proclamation de la Semaine nationale de la famille par la municipalité de Sainte-Barbe est importante, puisque le gouvernement le plus près de l'unité familiale demeure la municipalité.



Les nouvelles armoiries de Hemmingford démontrent de nombreux aspects historiques.

Nouvelles armoiries à Hemmingford

texte de Cyril Alary

Hemmingford — Durant la Semaine des retrouvailles, l'on a procédé au dévoilement officiel des nouvelles armoiries de Hemmingford.

Les principaux éléments des armoiries peuvent s'expliquer ainsi: • en haut, l'on retrouve le nom "Hemmingford" que les municipalités du Village et du Canton portent fièrement; le béliet fait rappel de l'endroit en Angleterre que le territoire tire son nom et l'importance de l'élevage du mouton

• à droite, l'on retrouve une locomotive rappelant qu'en 1852 le chemin de fer passait par Hemmingford pour se rendre à Caughnawaga; dans le bas, l'on remarque une vache laitière, commémorant l'importance de l'industrie laitière lors des débuts de Hemmingford; • à gauche, l'on remarque une

maison, soit celle Julius Scriver, descendant de l'un des premières familles de Hemmingford et de l'un de ses fils les plus célèbres; il s'agit du colonel John Scriver; en bas, il y a un chaudron à potasse. La fabrication de la potasse a favorisé l'arrivée des premiers colons dans ce secteur; • au centre, en haut, il y a un poteau déterminant en quelque sorte les frontières, exprimant l'esprit de fraternité entre les citoyens de Hemmingford et leurs voisins du sud, les États-Unis; ainsi; • en bas, sous un chevron l'on retrouve un pommier. Les premiers colons ont apporté avec eux des plants de pommiers. Aujourd'hui, l'industrie de la pomme a fait sa marque dans le secteur.

Il va sans dire que les gens de Hemmingford doivent être fiers de leurs nouvelles armoiries.

Crivert reçoit toute une personnalité

Valleyfield — Une personnalité de marque sera l'invité spécial du groupe écologique Crivert de Valleyfield lors d'un souper-causerie qui se déroulera le samedi 23 septembre prochain.

Louis-Paul Allard, avocat, animateur à la radio et à la télévision, et président de la Fondation québécoise en environnement, sera le conférencier à ce souper qui se déroulera à compter de 18 heures au

sous-sol de la cathédrale. Crivert existe depuis six années, et tente ainsi de se trouver plus de financement afin de réaliser plusieurs activités et aussi assurer d'autres services intéressants à la population.

Les personnes intéressées à assister à ce souper-causerie peuvent se procurer des billets au bureau de Crivert. Seulement 500 billets sont disponibles.



La rentrée scolaire

La rentrée scolaire 1989 s'est faite le mercredi 30 août dernier un peu partout dans la région. Cette année, à l'école Notre-Dame à Huntingdon, le défilé traditionnel dans les rues de la Ville a cédé sa place à d'autres activités. Les élèves avaient été invités à s'habiller d'une couleur marquant un niveau, et ont très bien répondu, rendant ainsi la rentrée scolaire haute en couleurs. Pour marquer l'ouverture, on a laissé partir des ballons.

la GAZETTE
C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
Tél.: 264-5364

publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTÉE

TARIFS D'ABONNEMENTS
CANADA: 20\$ PAR AN; E.U. 25\$ AMÉRICAINS OU 32\$ CANADIENS PAR AN
LA COPIE: 50 CENTS

DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAoust
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE
REDACTION:
CYRIL ALARY, PHILLIP NORTON, VALÉRIE FURCALL

Toutes les annonces communiquées au Gleaner par téléphone seront composées soigneusement mais nous ne pouvons garantir le contenu ou l'orthographe des lettres envoyées et écrites isolément à la main ou à la dactylo. Les annonces contenant des erreurs ne seront pas remises et aucun rabais ne sera accordé si elles ont été données par téléphone.

Un peu de tout

Souper

Le souper paroissial de la Fabrique Saint-Joseph de Huntingdon aura lieu le 10 septembre à compter de 16 heures. Le tout aura lieu à la salle paroissiale complètement rénovée. Au menu, il y aura pommes de terre, jambon, fèves au lard, salades, tartes, gâteaux, thé et café.

Timbre

La Société canadienne de postes émettra le 8 septembre un timbre commémoratif pour souligner le 75^e anniversaire de la formation du Royal 22^e Régiment.

Retraite

L'un des meilleurs conducteurs de régates motorisées du Québec, Robert Théorêt, a décidé de tirer sa révérence. Ce ne sera plus pareil sans Théorêt, a précisé un amateur de régates, Robert Théorêt a su donner de la force à la classe Grand Prix.

Changement

Le Conseil culturel de la Montérégie vient de changer d'adresse. Le bureau est maintenant situé au 305 de la rue Saint-Jean à Longueuil. Le numéro de téléphone est le 651-0694.

Bravo

C'est tout un exploit que l'on vient de réaliser en identifiant le gène de la fibrose kystique. Il faut se rappeler que les agents du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec avaient fait de nombreux efforts pour sensibiliser la population en général sur l'importance de la recherche. On se souvient, il y a quelques années de cela, les agents du poste local recevaient le jeune Steve Poupard atteint de fibrose kystique. Il est le fils de Réjeanne Rémillard et Gilles Poupard de Sainte-Barbe. Il faut se rappeler à ce moment-là tout l'optimisme dans les propos de Réjeanne Rémillard, la mère. Elle avait dit: "Un jour, on va vaincre la maladie". Cette importante découverte est en sorte la première étape vers cette victoire tant souhaitée.

UPA

En congrès spécial, l'Union des producteurs agricoles du Québec n'avait pas tellement d'éloges envers le premier ministre Robert Bourassa. Les délégués ont demandé également que les deux chefs de parti, soit Robert Bourassa et Jacques Parizeau du Parti Québécois, puissent s'affronter dans un débat politique au petit écran.

Urgence

Pour l'Union des producteurs agricoles, il est urgent de rencontrer les deux chefs politiques afin de discuter de questions agricoles. On veut parler du crédit agricole. On veut que des garanties sur les prêts des cultivateurs en situation de faillite soient inscrites. C'est à suivre.

Alcooliques

Le Programme de recherche sur l'alcool de l'Hôpital Douglas effectue une recherche permettant de vérifier la réponse cardiaque des participants au moment de l'exécution de différentes tâches stressantes. Les individus intéressés doivent être alcooliques abstinents, de sexe masculin, âgés de 18 à 30 ans et avoir une histoire familiale d'alcoolisme. Si vous désirez participer à cette recherche, communiquer au numéro de téléphone suivant: 766-4199. La confidentialité est assurée.

Hausse

Les prix des aliments, selon l'indice des prix à la consommation, ont monté de 0,9% en juillet dernier, selon les économistes d'Agriculture Canada. Cela représente une hausse de 4,1% par rapport à juillet 1988.

L'adoption tardive: point d'ancrage

Longueuil — Les Directions des services professionnels des centres de services sociaux Montréal métropolitain et Richelieu ont réalisé conjointement une recherche sur l'adoption des enfants plus âgés. Le C.S.S. Richelieu procédera au lancement de cette recherche le 12 septembre 1989.

Les parents adoptifs, les enfants adoptés et les intervenants sociaux des services furent interviewés. L'information obtenue fut complétée par l'étude des dossiers des parents biologiques.

Les principaux résultats de la recherche montrent que l'adoption d'enfants plus âgés peut être une réussite et que le séjour d'hébergement-pêche ou de villégiature, avec ou sans pêche, dans les parcs et les réserves fauniques du Québec. Le calendrier des réservations pour la saison 1990, concernant les activités et services dispensés dans les parcs et réserves fauniques du Québec, est maintenant disponible dans les bureaux régionaux du M.L.C.P.

Des suggestions furent apportées par les parents adoptifs, les enfants et les praticiens, dans le but d'améliorer les services offerts. A titre d'exemples, ils ont fait mention de former des groupes d'entraide, de fournir plus d'informations sur les antécédents de l'enfant et de développer le concept de "parents accompagnateurs" aussi parfois désigné sous les termes de "parents symboliques".

Demande au MTQ

Sainte-Barbe — Des enseignants d'arrêt aux quatre coins d'une intersection ont fait l'objet de la dernière demande du conseil municipal de Sainte-Barbe au ministère des Transports du Québec.

Le conseiller Albert Schinck a proposé, à la réunion du 3 juillet dernier, que cette demande soit expédiée au ministère. Elle concerne précisément les quatre coins de l'intersection du chemin Seigneurial et du chemin du Bord de l'eau. L'idée derrière la demande est de diminuer les accidents de la route à cet endroit.

De plus, une enseigne indiquant "sortie de camions", devra être installée sur la route 132 en face du numéro civique 828, et ce jusqu'en novembre 1989. Cette entrée est située dans une courbe, ce qui peut être très dangereux à la circulation. (Cyril Alary)

Fermières

Le 12 septembre, à compter de 19 heures 30, marquera la reprise des activités du Cercle de Fermières de Huntingdon. On attend en grand nombre les anciens et nouveaux membres.

Vote

Un vote de félicitations de la part de la Commission scolaire de Huntingdon a été adressé à Daniel Schinck, entraîneur, et aux membres de son équipe de soccer d'Orms-town pour leur récente participation aux Jeux d'été du Québec.

Vous n'en direz tant...

par Cyril Alary



Un peu de propreté...



Il est à se demander ce que des gens peuvent bien penser lorsqu'ils réagissent comme ils le font. Il faut se questionner sur le sens de civisme de ces personnes qui laissent le parc dans l'état que vous pouvez remarquer sur la photo ci-dessus.

D'abord, on déplace des bancs et on les places pour se faire face. Sur ce, on ne peut pas vraiment critiquer cet aspect. Le groupe est nombreux, et c'est pourquoi on agit ainsi. C'est compréhensible.

Ce qui est difficile à accepter, c'est la façon que l'on traite le parc. On l'utilise comme un dépotoir à ciel ouvert, même si une poubelle est en place et attend tout simplement que les gens l'utilisent pour qu'elle puisse jouer pleinement son rôle, soit d'accueillir dans son enceinte tous les rebuts.

Si on s'arrête au parc, on remarque à côté de cette poubelle des boîtes à patates frites, des sacs de croustilles, des paquets de gomme, des papiers de toutes sortes en bref tout ce que l'on doit normalement trouver dans une poubelle se retrouve par terre. Pourtant la poubelle est à quelques pieds de là seulement.

Dans d'autres endroits dans la Ville, on lance les poubelles dans la rivière. On s'amuse même à jeter des tables à pique-nique dans la rivière. Il est toujours difficile de pointer du doigt aux responsables, mais on remarque à ces endroits, la présence de jeunes. C'est dommage que notre jeunesse agisse ainsi lorsque, sur tous les fronts, l'on se bat pour protéger l'environnement.

Rappelons à ces jeunes que le parc appartient à tout le monde. Il est là pour notre plaisir, et c'est pourquoi il est important de le garder propre. C'est ainsi que l'on respecte tout le monde. Il serait de mise d'avoir un meilleur sens de propreté et ce pour le mieux-être de tout le monde.

Rendez-vous avec la Régie

Sainte-Foy — Le représentant de la Régie des rentes du Québec sera à Valleyfield le 12 septembre 1989 pour rencontrer les personnes qui désirent obtenir des renseignements sur le Régime des rentes du Québec "prestations de retraite, de survivants, d'invalidité et partage de droits entre conjoints", les régimes privés de retraite et les allocations d'aide aux familles du Québec.

Ceux qui désirent rencontrer le représentant de la Régie doivent obtenir un rendez-vous en composant, sans frais d'interurbain, le 1-800-363-3911. Le préposé conviendra alors avec le client de la date, de l'endroit et de l'heure du rendez-vous qui lui conviendra le mieux.

Ce nouveau service de rendez-vous vise l'amélioration du service à la clientèle en réduisant notamment les délais d'attente pour rencontrer le représentant de la Régie et en permettant aux clients de mieux planifier leurs déplacements. Apprenez un numéro et ne plus attendre 1-800-363-3911.

On retrouve le coffre

Saint-Anicet — Le coffre d'outils volé le 20 août dernier a été retrouvé dans un buisson non loin de la résidence du propriétaire.

On se souvient que Michel Audet avait rapporté le vol de son coffre d'outils lequel se trouvait dans son garage privé, à côté de sa résidence.

Le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec avait précisé que tous les outils avaient été brûlés avec les initiales M.A. (Cyril Alary)

Pour avis de naissance ou décès, cartes de remerciements, fiançailles, en mémoire de, composer 264-5364, Le Gleaner.

NAISSANCE

NADEAU - Luc and Andréa sont heureux d'annoncer la naissance de Sandra, née le 19 août, 1989. Une petite sœur pour Sybel et Tina. Les grands-parents sont Paul-André et Marie-Marthe Galipeau de la Résidence Riviera et Gertrude Nadeau.

REMERCIEMENTS

Nous désirons profiter de cette occasion pour remercier nos aimables amis, voisins et nos parents pour leurs gestes de gentillesse et leur sympathie suite à notre triste perte d'un fils et frère, Lawrence Labelle, un merci très spécial à Vernice Angell pour la disposition des fleurs lors du service commémoratif. Merci à toutes les personnes qui ont fait parvenir des dons en son nom à l'hôpital Barrie Memorial. Albert et Jean Labelle et famille

Nous aimerions remercier Dr. Lemieux et les infirmières de l'hôpital Barrie Memorial pour les bons soins. Merci aux parents et amis pour visites, fleurs et cadeaux. Luc et Andréa Nadeau

DECES

CHABOT, Albert - A Montréal, le 1^{er} septembre 1989 à l'âge de 68 ans est décédé Albert Chabot, pharmacien de Orms-town, époux de Madeline Roch Chabot, outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Marcelle, Marie-Lise Chabot Chinién, Louis-Yves et Paul, son gendre Francis Chinién, ses petites-filles Virginie et Alexandra Chabot-Chinién, sa bru Christine Oienrowicz Chabot, des nombreux frères et sœurs, beaux-frères et belles sœurs et amis. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 4 septembre à 2 hres en l'Eglise St-Malachie de Orms-town. Direction Résidence Funéraire McGerrigle, Orms-town.

Salon Funéraire MONTPETIT

RODRIGUE MONTPETIT Propriétaire

Directeur de funérailles

170 rue Châteauguay Huntingdon

INCINÉRATION

Pré-arrangements

Tél.: 264-5331

Rés. d'été 371-0699

Salon Funéraire KELLY

Funeral Home

Reg'd

GORDON MCINTYRE Propriétaire

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES

264-5447

HUNTINGDON, QUE.



LIBÉRAL

ASSURONS NOTRE AVENIR

Avec l'équipe libérale de la Montérégie.



L'équipe libérale de la Montérégie

Rodrigue Dubé (Taillon), Colette Gagnon (Shefford), Albert Khelifa (Richelieu), Christiane Pelchat (Vachon), Yvon Pommerville (La Prairie), Estelle Lessard (Bertrand), Yvon Lafrance (Iberville), Michel Charbonneau (Saint-Jean), André Bourbeau (Laporte), Jean-Pierre Saintonge (La Pinière), Daniel Johnson (Vaudreuil), Serge Maril (Salaberry-Soulanges), Lucienne Robillard (Chambly), Jean-Pierre Beauchesne (Verchères), Pierrette Cardinal (Châteauguay), Charles Messier (Saint-Hyacinthe), Michel Timperlo (Marie-Victorin) et André Chenail (Beauharnois-Huntingdon)

Autorisé et payé par Jean-Pierre Roy, agent officiel du Parti libéral du Québec



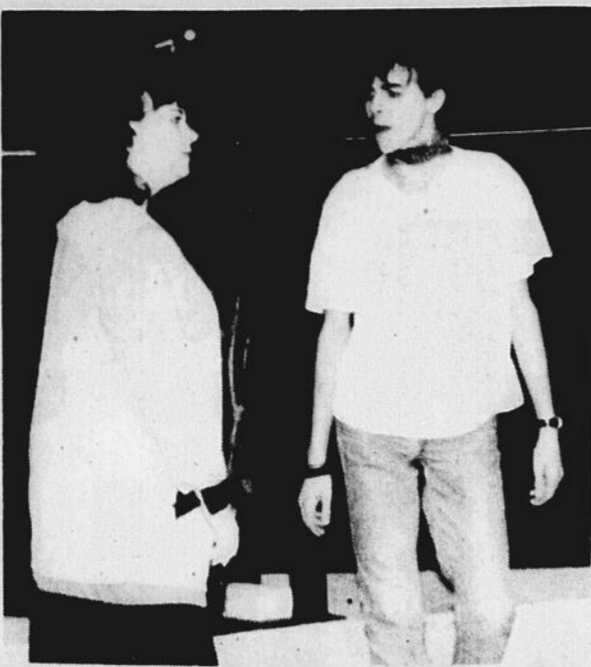
Michel Lafèche et Albert Quinn sont les concierges à l'école Notre-Dame à Huntingdon. Ils souhaitent la participation de tous les élèves afin d'assurer la propreté de l'école.

DR YVAN PERREAULT DENTISTE

HEURES DE BUREAU
LUNDI, MARDI, JEUDI, VENDREDI, 8h30 à 17h30
MARDI SOIR 6h30 à 21h00

79 WELLINGTON, HUNTINGDON

264-5251



Une pièce réussie

La pièce de théâtre intitulée "Démons du Salon" présentée, le dernier week-end d'août au Centre communautaire de Saint-Chrysostome a été une grande réussite. Des jeunes, dans le cadre d'un projet subventionné par le programme d'emploi d'été DEFI, ont monté cette pièce que les gens ont trouvée très amusante, et réaliste quant à l'influence de la télévision sur les gens.



L'équipe du Parti Unité a plusieurs années d'expérience

Huntingdon — Le Parti Unité est présentement en pleine campagne de recrutement de membres dans cette circonscription ainsi que dans d'autres endroits de la province où des candidats sont été choisis. Le parti est aussi en quête de dons.

Le Parti Unité défend les droits individuels au sein du Canada par le biais d'un Québec bilingue. Les gens ont enfin une alternative aux programmes électoraux du Parti Libéral et du Parti Québécois lesquels divisent cette province et ce pays.

Un très large secteur de la population de cette province, qui a été déçu et agri par les politiques provinciales des dernières années, a maintenant une voix lors de la prochaine élection.

La circonscription de Beauharnois-Huntingdon a un candidat extrêmement compétent en la personne de James Atkinson, homme d'affaires de la région ainsi que le chef du Parti Unité. Mais la force du parti ne doit pas résider en un seul candidat.

L'équipe du Parti Unité est composée de onze personnes hautement qualifiées, avec en plus quatre autres candidats qui doivent être désignés très prochainement. Tous les candidats sont bilingues et ont des intérêts et des compétences spéciales qui seront extrêmement bénéfiques dans le combat opposant une législation nuisible à une société libre et égale.

A Châteauguay, Paul H Enros, un professeur d'éducation physique âgé de 37 ans et

aussi un diplômé en éducation (administration), accorde un intérêt spécial à la jeunesse. Dans Brome-Missisquoi, Dr. Graham Neil, maître doyen de la faculté d'éducation de l'Université McGill, est particulièrement qualifié dans le domaine de l'éducation.

Glen E.P. Kealey, homme d'affaires impliqué aussi dans le développement de la circonscription de Hull, s'intéresse aux domaines de la recherche et de l'éthique politique. Dans Johnson, Marlene McCourt de Windsor, propriétaire d'une agence de voyage, possède de bonnes connaissances dans les domaines du loisir et du tourisme.

Dans Mégantic-Compton, Frank Moller, un physicien et conférencier en ingénierie et en science de l'informatique à Concordia, s'implique au niveau de la recherche et de l'environnement. Claude Ostiguy, un ancien lieutenant de la marine, est maintenant un agent immobilier dans le comté de Orford.

Mark Alexander, qui se présente dans Pontiac, est un jeune homme qui a toujours résidé à Shawville. Il a déjà été

aide parlementaire à Ottawa et il s'intéresse particulièrement aux relations Québec-Canada ainsi qu'à la constitution canadienne. Thelma Westman, de Richmond, une institutrice à la retraite, s'occupera de questions sociales et des intérêts de la femme.

Dans Saint-François, Richard Evans s'occupe activement de la société historique et s'intéresse spécialement à l'agriculture et la sylviculture. Et dans Shefford, Jean-Noël Parenteau, un ancien éditeur du journal, membre actif de la Légion canadienne, est maintenant dans le domaine du transport.

Des candidats seront bientôt nommés dans Sherbrooke, Val-d'Auloy, Papineau et Gatineau au plus tard la semaine prochaine.

Avec une liste de candidats aussi impressionnante, possédant des expertises aussi variées, le Parti Unité espère percer dans quelques comtés, lesquels n'ont jamais présenté d'opposition valable aux Libéraux en pouvoir.

Unité bâtit l'avenir et surveille les droits et libertés de tous les Québécois.

Le défi environnemental selon André Chenail

Pour le candidat libéral de Beauharnois-Huntingdon, M. André Chenail, prendre en main la qualité de son territoire doit être en plus d'un engagement politique une prise de conscience de tous les citoyens qui aspirent à un environnement meilleur. Il compare ce défi à celui de l'éducation dans les années soixante ou de la santé dans les années soixante-dix. Ce n'est pas un mode ou un luxe de parler ou agir pour la protection de l'environnement mais un besoin que personne ne peut nier.

Dans Beauharnois-Huntingdon, trois défis retiennent l'attention de M. André Chenail:

1. Entreposage des pneus a) Afin d'éviter tout désastre écologique, il faut mettre en place un système de sécurité maximum. b) Envisager une solution industrielle à l'élimination ou la transformation. (Les technologies existent: il s'agit de savoir comment les appliquer, lesquelles appliquer et surtout où les appliquer.)
2. Le recyclage des déchets solides a) Création d'une table de concertation avec les M.R.C. de Beauharnois-Huntingdon et s'associer à l'initiative du Ministère de l'Environnement du Québec d'implantation de la collecte sélective et de réduction des déchets solides. b) Réduire de moitié, d'ici l'an 2000 le volume de déchets acheminés aux sites d'enfouissement et doter ces lieux d'outils nécessaires à une gestion respectueuse de la santé et de l'environnement.
3. L'assainissement des eaux a) L'assainissement de la Rivière Châteauguay constitue un élément essentiel de la res-

tauration et de la préservation de l'environnement régional. b) Favoriser l'implantation, en territoire municipal, de centre de traitement des eaux usées.

Budget alloué à l'environnement

De 1985 à 1989, le budget à ce ministère est passé de 166,2 millions à 426,6 millions de dollars. Il est certain que le défi à affronter nécessitera des crédits de plus en plus importants. Déjà, au Ministère de l'Agriculture, un programme a été mis sur pied afin que l'utilisation des produits chimiques ait une gestion plus contrôlée. De plus, un programme favorisant l'agriculture biologique a été annoncé par le Ministre de l'Agriculture la semaine dernière. Ce programme injectera 3 millions de dollars dans l'industrie de l'agriculture biologique au cours des trois prochaines années et visera à permettre à cette industrie de se structurer de façon à répondre plus adéquatement aux exigences du marché. Le marché des produits biologiques est très important et l'on répond qu'à 20% de la demande.

Pour l'avenir

Le défi environnemental constitue l'enjeu majeur de cette fin de siècle. Le gouvernement libéral déploie des efforts rigoureux afin de répondre aux attentes légitimes de la population. Il nous faut devenir plus vigilant afin d'assurer notre qualité de vie et de protéger l'héritage environnemental que nous laissons à nos enfants. Il faut que la conscience écologique soit présente dans toute l'activité commerciale, industrielle et individuelle et nos sociétés.

Organisation du spaghetti en marche

Valleyfield — C'est le vendredi 22 septembre, de 11 à 20 heures, que se déroulera le 6e spaghetti des Centres d'accueil du Haut-Saint-Laurent.

Les profits iront à la Fondation du même nom, oeuvre fondée pour le bénéfice des personnes âgées handicapées. Le maire du Village d'Ormstown, Gilles Brunet a été convié par le président du conseil d'administration, Me Jean-Pierre Audette, à venir prêter main-forte pour servir le spaghetti. Cette même invitation a été lancée au ministre du Travail, Pierre H. Cadieux, aux députés Jean-Guy Hudon

et Serge Marcell, et aussi au maire de Valleyfield, Gaëtan Rousseau.

Les billets au coût de 6 \$ sont en vente auprès du personnel des centres et à la réception des centres tels que celui à Ormstown sur la rue Hector. Il y aura des billets à 3 \$ à l'entrée le 22 septembre pour les enfants de moins de 12 ans.

On tient à noter que les bénévoles se feront un devoir de présenter un service efficace à l'heure du dîner et une ambiance sur un fond musical au son de la guitare. C'est le rendez-vous de tout le Sud-Ouest en septembre. Le spaghetti est d'une qualité bien spéciale.



Lors de l'exposition d'antiquités à Rockburn, Donald Erskine et Henry Bonenberg alimentent une vieille presse à foin dont le propriétaire est Doug Moore. Cette presse fonctionne à l'aide d'un tracteur Mogal 1915, propriété de Murray Wallace.

Havelock constitue son comité de protection civile

Le Comité de protection civile vient d'être constitué par le conseil de la municipalité du Canton de Havelock, le lundi 7 août dernier.

Une proposition en ce sens a été mise de l'avant par le conseiller Lloyd Sutton; on sait que le conseil municipal en a discuté depuis quelques mois. Maintenant, c'est une réalité.

Brigitte Bruneau, conseillère municipale, se vit confier le poste de coordonnatrice de l'organisation municipale de protection civile.

Les autres membres du Comité sont les conseillers John Lowden et Dale Sutton, représentant la municipalité; Mme Terry Watt, représentante des citoyens; John Hughes, représentant du secteur de la santé ou du secteur des services sociaux. A cela, s'ajoutent les représentants du secteur générateur à risques et du Bureau de la protection civile du Québec.

De plus, des représentants d'organismes jugés pertinents pourront s'adjoindre au

Comité à titres de personnes ressources.

Par voie de résolution, le conseil municipal du Canton de Havelock a adopté la mission du comité. Celle-ci se résume ainsi: le Comité de protection civile municipale agit à titre consultatif auprès des autorités municipales en matière de protection civile. Il a le mandat de déterminer les orientations et le plan d'action permettant de rendre fonctionnelle l'organisation municipale de protection civile.

Les activités du comité de protection civile peuvent se résumer ainsi: élaborer ou réviser le plan municipal de protection civile; élaborer un programme de formation selon les besoins; élaborer les modalités de mise à jour; élaborer un programme d'information; évaluer les ressources financières nécessaires à la protection civile; vérifier l'exécution des activités prévues au plan d'urgence; faire un bilan sur l'état de la protection civile qui est remis au conseil municipal au moins une fois par année.

La municipalité de Havelock est l'une des nombreuses municipalités de la région du Haut-Saint-Laurent à mettre sur pied un comité de protection civile, et ainsi actualiser cette mesure importante de protection en cas d'urgence.

BONNE LECTURE
vous trouverez tout ce dont vous avez besoin en lisant les annonces classées

APPELEZ LA GAZETTE 264-5364



LATREILLE
Jean-Marie

Déjà visible dans le comté pour vous



Comté Beauharnois Huntingdon
Retenu et payé par Fernand St-Pierre, agent officiel de Jean-Marie Latreille

chasse pêche plein air

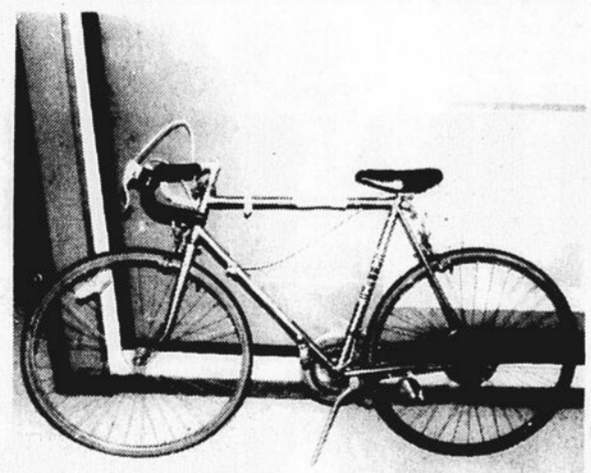


La chasse s'en vient!

(GPA) — Les journées raccourcissent et les soirées sont plus fraîches. Pour près d'un million de Québécois adeptes de la chasse des gros gibiers (orignal, cerf de Virginie, ours noir) et des petits gibiers (canards, outardes, oies blanches, gelinottes huppées, tétras des savanes, lièvres, etc.), c'est un signe que la saison de chasse s'en vient. Plusieurs sportifs profiteront sans doute de leur dernier voyage de pêche pour procéder à une ultime reconnaissance de leur territoire de chasse. Si vous ne pouvez vous trouver un territoire ou encore si le temps vous manque pour organiser seul votre chasse, il y a toujours les pourvoyeurs en chasse et pêche qui peuvent vous dépanner. Ils verront à vous installer dans un territoire où vous chasserez en toute tranquillité. Ren seignez-vous sur les pourvoyeurs en communiquant avec le comit

POISSONS-TROPHÉES

La saison de pêche des truites prend fin bientôt, mais il y a d'autres espèces à récolter! Le début de l'automne, c'est la période des poissons-trophées pour ceux qui prennent la peine de taquiner les achigans, les dorés et les brochets. Essayez! Vous verrez bien!



Bicyclette retrouvée

Une bicyclette de garçon a été retrouvée récemment dans le secteur de Huntingdon. Il s'agit d'une Targa dix vitesses de couleur bleue. On peut la réclamer en communiquant avec le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec au 264-5384.

SOUS NOUVELLE ADMINISTRATION

Salon Kare Hair

2456 Route 202
Rockburn
(à la lumière clignotante)

SPÉCIAUX POUR LE MOIS DE SEPTEMBRE

Permanente **35\$** et **37\$**
avec coupe et mise en pils

Journée Age d'Or
Mardi avec prix spéciaux

TEL.: 264-6354
PROPRIÉTAIRE KAREN LAURIN

GOOD YEAR

SOLDE DE FIN D'ÉTÉ

EXEMPLE: INVICTA GL • TIEMPO
EAGLE GT + 4 • EAGLE ST
VECTOR • ARRIVA •
EAGLE GT & P WRANGLER

Il est plus avantageux que jamais d'acheter des pneus Goodyear car le prix de chaque pneu Goodyear en stock pour voiture de tourisme et camionnette est réduit.

Pneus toutes saisons, pneus haute performance. Pneus pour petites voitures, grosses voitures, voitures intermédiaires. Pneus pour pick-up, fourgonnettes et véhicules de récréation.

Chaque pneu ceinturé d'acier. Chaque pneu à nervures. Chaque pneu est en solde dès aujourd'hui.

GOOD YEAR

LE SOLDE SE TERMINE LE 2 SEPTEMBRE

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202 HUNTINGDON, P. QUE.
TELEPHONE: (514) 264-6673

VISA

BALANCEMENT ET ALIGNEMENT DE ROUES ELECTRONIQUE

Beaucoup d'intérêt avec les certificats d'intérêt garantis du Mutual Trust

ARTHUR RANKIN
264-3423
HUNTINGDON

- Termes de 30 jours à 364 jours
- Flexible puisque votre argent n'est pas gelé pour de longues périodes
- Intérêt garanti
- Montants aussi bas que 5 000\$
- Garanti par Mutual Trust * membre de la Corporation Canadienne d'Assurance Dépot

Le taux courant pour les CIG est de 11,1% pour un an

Le Groupe Mutuelle Ensemble Vers l'avenir

**LE 1^{er} JANVIER 1991,
LE RÉGIME DE LA
TAXE FÉDÉRALE
DE VENTE CONNAÎTRA
DES MODIFICATIONS.**

**VEUILLEZ
CONSERVER CET AVIS.**

**IL EXPLIQUE LES
MODIFICATIONS
APPORTÉES
ET LES RAISONS
QUI Y PRÉSIDENT.**

IL S'AGIT D'UN VOLET MAJEUR DE LA LUTTE CONTRE LE DÉFICIT.

Une nouvelle taxe sur les produits et services remplacera l'actuelle taxe fédérale de vente. Elle sera perçue à un taux uniforme de 9 pour 100 sur la plupart des produits et services consommés au Canada. La taxe actuelle porte en général un taux de 13½ % sur les prix manufacturiers.

Le régime actuel de taxe fédérale de vente a été poussé au-delà de ses limites et ne peut plus répondre aux exigences de l'économie. Les faiblesses structurelles de ce régime ont permis à certaines entreprises de réduire le montant des taxes qu'elles devraient payer autrement. Pour maintenir en service un régime fiscal applicable à 75 000 entreprises contribuables, 22 000 ententes particulières et interprétations administratives sont nécessaires.

Le régime actuel de taxe fédérale de vente constitue une source de revenus de plus en plus imprévisible et peu fiable pour le gouvernement fédéral, et il ne touche qu'une gamme restreinte de produits. Il doit être remplacé.

L'énormité de la dette a diminué l'aptitude du gouvernement à répondre à d'autres priorités. Les Canadiens connaissent le risque auquel nous nous exposerions si nous ne prenions pas des mesures pour la contrôler. L'ampleur de la dette nous expose à des augmentations des taux d'intérêt et nous rend vulnérables face aux crises économiques internationales. La fiabilité et la stabilité des sources de revenus du gouvernement constituent des éléments d'autant plus importants dans une telle conjoncture. La nouvelle taxe fédérale de vente assurera une réduction du déficit année après année, tout en nous permettant de continuer à offrir aux Canadiens des services qui se classent parmi les meilleurs au monde.

LE NOUVEAU RÉGIME RENFORCERA NOTRE COMPÉTITIVITÉ INTERNATIONALE ET CRÉERA DES EMPLOIS AU CANADA.

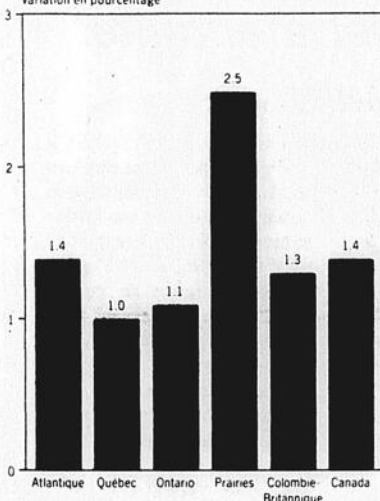
La taxe fédérale de vente actuelle favorise les importations aux dépens des produits fabriqués au Canada. Nous sommes le seul pays du monde industrialisé à se placer dans une situation aussi désavantageuse. Le système existant rend moins compétitifs les exportateurs canadiens à l'échelle mondiale. L'actuelle taxe fédérale de vente diminue notre production économique annuelle d'environ 9 milliards de dollars par rapport à ce qu'elle serait si la nouvelle TPS était en place.

Grâce à la TPS, nous pourrions abolir complètement la taxe sur les exportations et rendre les produits canadiens plus compétitifs à l'étranger. Et au Canada, les produits fabriqués au pays pourront entrer plus efficacement en concurrence avec les importations.

La réforme de la taxe de vente profitera à toutes les régions et à tous les secteurs de l'économie. Les régions-ressources, par exemple, en profiteront grandement car leurs économies dépendent à la fois des ressources et des exportations — deux secteurs qui tireront le plus grand avantage de la réforme de la taxe de vente.

La TPS diminuera le coût de la machinerie, des fournitures et des équipements que les sociétés doivent acheter pour fabriquer leurs produits. Il en résultera des investissements accrus et une expansion de notre production, ce qui stimulera la création d'emplois.

Gains de production à long terme, par région, suite à la réforme
Variation en pourcentage



ELLE VIENDRA EN AIDE AUX CANADIENS À REVENU MODESTE.

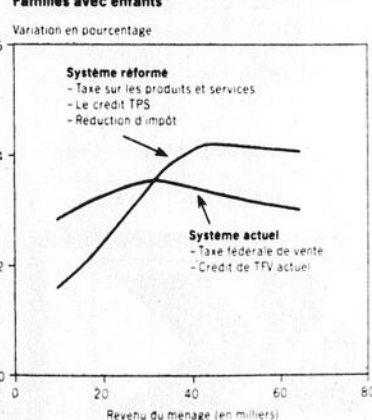
La TPS améliorera la situation des familles gagnant moins de 30 000 \$ par année. Ce résultat sera obtenu par des modifications à l'impôt sur le revenu. Premièrement, les Canadiens à faible revenu recevront un nouveau crédit pour la TPS. Deuxièmement, le taux intermédiaire de l'impôt sur le revenu des particuliers passera de 26 pour 100 à 25 pour 100.

Le crédit pour TPS sera versé par anticipation tous les trois mois. Les ménages canadiens admissibles recevront leur premier chèque en décembre 1990, avant l'entrée en vigueur de la TPS le 1^{er} janvier 1991. Environ 9 millions de Canadiens recevront des chèques de crédit. Le crédit pour TPS sera calculé selon les déclarations d'impôt sur le revenu. Chaque déclaration d'impôt sur le revenu renfermera un formulaire d'une page indiquant aux Canadiens comment demander le crédit.

Le montant du crédit sera fonction de la taille et du revenu de la famille. Le crédit de base pour un adulte sera de 275 \$. La plupart des adultes vivant seuls pourront obtenir un crédit supplémentaire pouvant atteindre 140 \$, pour un total de 415 \$. Le crédit pour enfant sera de 100 \$. Les parents de familles monoparentales recevront un crédit pour adulte de 275 \$ pour un de leurs enfants. Les ménages canadiens ayant des revenus s'élevant à environ 25 000 \$ par année seront admissibles au plein crédit.

À titre d'exemple, une famille de deux adultes et de deux enfants ayant droit au plein crédit, recevra quatre chèques de 187,50 \$ au cours de l'année, soit 750 \$ au total.

Régime plus équitable
Familles avec enfants
Variation en pourcentage



ELLE ÉLIMINERA LES TAXES INVISIBLES.

Présentement, partout au pays, chaque fois que les Canadiens achètent un produit ou un service d'origine canadienne, ils paient une taxe fédérale de vente. Par exemple, un montant appréciable de taxe de vente est camouflé dans le prix des maisons. Avec le système actuel, les Canadiens n'ont aucun moyen de connaître le montant de la taxe fédérale prélevée. Il existe quatre taux différents pour une variété de produits différents et la taxe est dissimulée dans tout le processus de production.

Avec la TPS, les Canadiens sauront qu'ils paient 9 pour 100. Le caractère général de cette taxe fait qu'elle s'appliquera à pratiquement tous les produits et services. Les quelques exceptions seront bien connues des consommateurs.

Certains détaillants canadiens disposent déjà de caisses-enregistreuses capables d'indiquer séparément la TPS, d'autres non. Le gouvernement fédéral proposera aux détaillants un programme d'encouragement afin de les aider à se doter de caisses-enregistreuses qui indiqueront séparément la TPS.

Dans tous les cas, le gouvernement fédéral fournira aux marchands des affiches qui indiqueront clairement que la TPS de 9 pour 100 est en vigueur dans leur magasin.

PRINCIPAUX CHANGEMENTS PROPOSÉS.

1. Pour les consommateurs, la TPS sera comparable à une taxe de vente au détail correspondant à 9 pour 100 du prix de détail des produits et services. La TPS remplacera la taxe fédérale de vente actuelle, camouflée au niveau du fabricant.
2. La TPS sera appliquée à pratiquement tous les produits et services vendus au Canada. Toutefois, les Canadiens seront exemptés de cette taxe pour les PRODUITS suivants : les produits d'alimentation essentiels; les médicaments sur ordonnance; des articles médicaux comme les verres correcteurs et les fauteuils roulants, par exemple; les loyers résidentiels et les habitations déjà construites.
3. En outre, les Canadiens ne seront pas taxés sur les SERVICES suivant : les prêts, les hypothèques, les valeurs mobilières et les polices d'assurance; les soins médicaux et dentaires; la majorité des services d'enseignement; les services de garderie; les services d'aide juridique; et les services de transport municipal et de traversiers pour passagers.
4. Dans la plupart des cas, la TPS n'augmentera pas beaucoup le prix des nouvelles habitations, car le gouvernement instaurera une ristourne de la TPS sur les logements à laquelle il consacra 900 millions de dollars. Dans de nombreuses régions du pays, les augmentations ne dépasseront pas un demi pour cent. En fait, bien des localités devraient connaître une diminution des prix grâce à la ristourne de la TPS. La principale exception demeurera la ville de Toronto, où le prix extrêmement élevé des terrains pourrait amener le prix des nouvelles habitations à augmenter de 1,5 % environ.
5. Étant donné l'élimination de la taxe fédérale de vente actuelle, l'entrée en vigueur de la TPS de 9 pour 100 n'entraînera pas d'augmentations automatiques des prix. Dans certains cas les prix augmenteront, mais dans d'autres, ils diminueront. Par exemple, le prix de nombreux produits coûteux sur lesquels on perçoit actuellement une taxe de 13,5 % diminuera avec l'introduction de la TPS de 9 pour 100. Par contre, le prix d'autres produits qui ne font l'objet d'aucune taxe en vertu du système actuel sera majoré.

Enfin, bien avant l'entrée en vigueur de la TPS, le gouvernement renseignera les Canadiens sur le genre de changements qui affecteront les principaux produits et services lorsque la TPS viendra remplacer l'actuelle taxe de vente fédérale.

Voici quelques exemples des variations auxquelles peuvent s'attendre les consommateurs :

ARTICLE	AVANT LA RÉFORME (\$)	APRÈS LA RÉFORME (\$)
Climatiseur	780	770
Automobile	15 000	14 700
Pneus à neige	200	203
Chambre d'hôtel	90	95

Pour obtenir plus de précisions sur la TPS, composer le :

1-800-267-6640

(français)

1-800-267-6620

(anglais)

1-800-267-6650

(appareils de télécommunications pour sourds)





A la maternelle

Pendant que les jeunes de la maternelle ont pris connaissance de leur nouvelle enseignante à l'école Notre-Dame, le 30 août, les parents ont reçu des informations sur le déroulement de la prochaine année scolaire.

Havelock paiera en trois versements

texte de Cyril Alary

Havelock -- Les paiements pour les travaux d'entretien des chemins d'hiver seront faits en trois versements par la municipalité du Canton de Havelock.

Cette décision a été prise par le conseil municipal, à sa réunion du 7 août, à la suite d'une proposition du conseiller Ronald Yull.

Les paiements se feront selon les modalités suivantes: • 50 pour cent janvier 1990, soit un montant de 18.000\$; • 44 pour cent en avril 1990, 16.000\$; • et 6 pour cent en mai 1990, soit 2.000\$.

Transfert:

Le contrat pour l'enlèvement des déchets ménagers, que Havelock avait signé avec les Services Sanitaires Santé-

Catherine Lée, a été transféré aux Services Sanitaires J.M. Lavoie Inc.

Ce transfert tel que proposé par le conseiller Dale Sutton s'est fait à compter du 1er août.

Toujours dans le domaine des déchets ménagers, le conseil a résolu d'appuyer les constatations faites par le maire Gérard Beaudoin au dépôt de Guy Prevost. Le maire Beaudoin a envoyé une lettre à ce sujet à André Ducane du ministre de l'Environnement du Québec à la suite d'un rapport technique sur ce site.

De plus, le conseil adoptera prochainement un règlement concernant le non-brûlage des déchets sur le territoire de la municipalité. Un avis de motion a été déposé à la table du conseil en ce sens par le

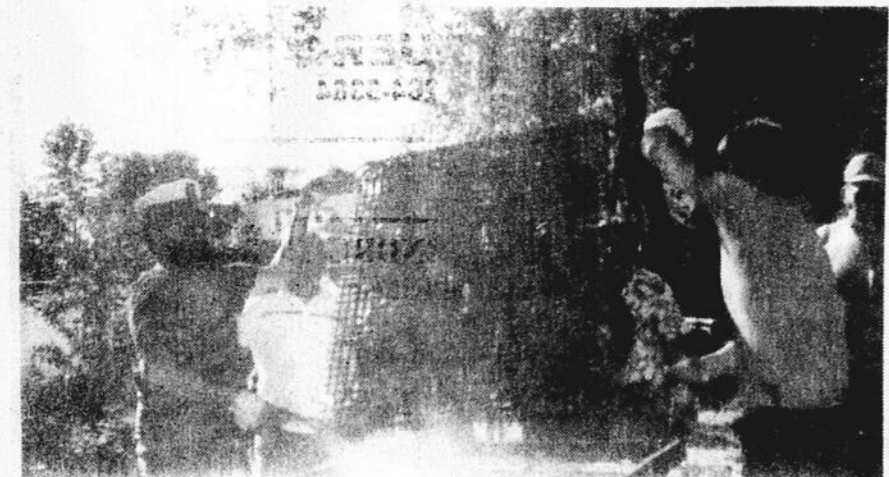
conseiller Dale Sutton.

Permis:

Huit permis de construction ont été émis par le conseil. Ils sont les suivants: Kevin Drummond, agrandissement d'une ferme; Marcel Demoy, réparation de la grange; Stéphane Sarcault, rénovations; Calvin Edgerton, rénovations; Mario Poissant, fosse septique; Jean-Paul Soucy, serres; Marcel Bourdon, rénovations et Jan Paacki, rénovations.

Achats:

Le conseil a autorisé l'achat des drapeaux du Québec et du Canada pour orner la façade de l'hôtel de ville. Le conseiller Dale Sutton a proposé cette dépense puisque les drapeaux en place sont déchirés.



Troisième barbecue

Le troisième barbecue annuel de la Branche 196 de la Légion Canadienne d'Ormstown a eu lieu le 26 août dernier. Quelque 400 repas ont été servis. Le tout a été une grande réussite. Il s'agit de l'une de leurs principales activités de financement.

Hydro-Québec s'attaque maintenant à la phragmite

Au terme de plusieurs mois de discussions, les principaux intervenants du comité d'aménagement des bassins du canal de Beauharnois en sont venus à une entente en vue d'apporter des correctifs au problème du phragmite-roseau. Cette plante à longue tige foisonne, on le sait, dans les bassins qui longent le canal de Beauharnois.

Devant une assemblée composée d'une soixantaine de représentants de la région, monsieur Gilles Demers, président de la MRC de Beauharnois-Salaberry et co-président du comité d'aménagement des bassins du canal de Beauharnois, s'est dit très satisfait de l'esprit de collaboration qui anime le comité d'aménagement et qui a permis, somme toute, d'établir les termes d'une entente entre Hydro-Québec, le Syndicat de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Louis-De-Gonzague et la MRC de Beauharnois-Salaberry.

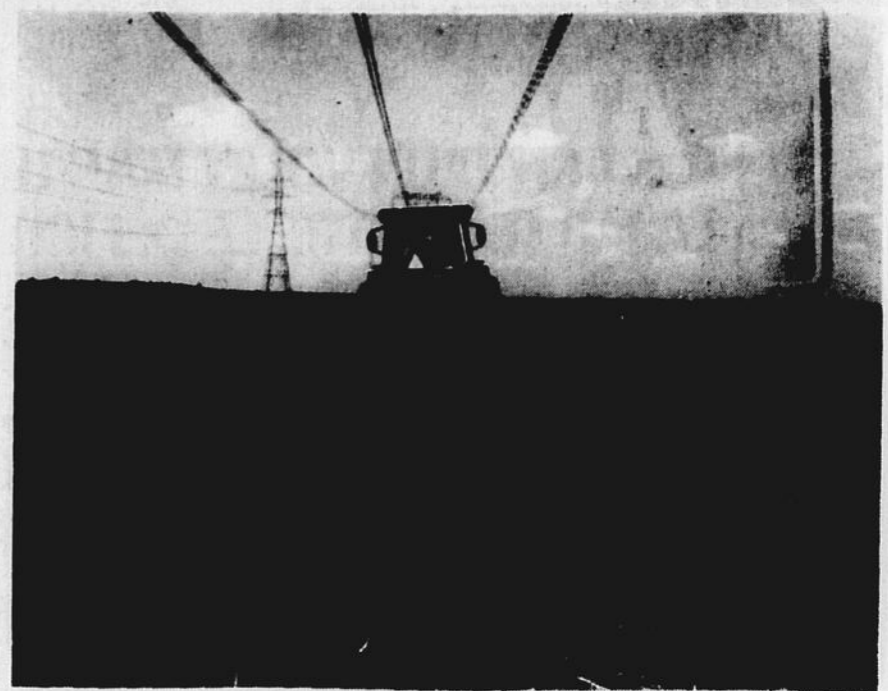
En tant de préfet de la MRC, je puis vous affirmer, dit-il, que cette entente répond aux objectifs du schéma d'aménagement qui

prévoit certaines utilisations du sol, entre autres agricoles, sur cette portion de notre territoire, sans oublier que les risques d'incendies constituaient pour nos municipalités et les résidents, une menace constante. Par ailleurs, je demeure convaincu que les applications en matière d'utilisation du sol vont se préciser au cours des prochains mois. Les résultats de l'étude actuellement en cours nous seront très utiles.

Le Syndicat de l'U.P.A. de Saint-Louis-de-Gonzague a déjà soumis à Hydro-Québec une liste de producteurs agricoles éventuellement intéressés à cultiver les terrains qui appartiennent à Hydro-Québec. Monsieur Gilles Braut, président du Syndicat de l'U.P.A. de Saint-Louis-de-Gonzague et co-président du comité d'aménagement des bassins du canal de Beauharnois, a rappelé qu'en plus des risques d'incendies pour les fermes, la présence du phragmite dans les bassins avoisinants constitue une zone d'attente, par excellence, pour les catouges à épaulettes qui saccagent les champs de maïs voisins. Bien que la conversion éventuelle de ce territoire

en affectation agricole constitue une partie des solutions à ce problème, il reste à définir ensemble les critères qui nous permettront de déterminer ce qui est propice ou non à l'agriculture. Comme l'a souligné monsieur Demers, les résultats des études et l'esprit de collaboration qui anime le milieu ne peuvent que contribuer à la réussite de notre démarche.

Pour sa part, Hydro-Québec a déjà entrepris le fauchage du phragmite sur une superficie d'environ 700 hectares. De façon plus spécifique, les travaux impliqueront non seulement le fauchage, mais également des opérations de préparation des sols pour les rendre éventuellement propices à l'agriculture. Se débarrasser d'une mauvaise herbe peut sembler facile à dire, dit-il, mais pas facile à faire. Les études en cours nous aideront, certes, dans la recherche de solutions concrètes et permanentes au problème du phragmite, tout en s'assurant que l'environnement puisse y gagner.



Hydro-Québec doit, à chaque année, dépenser des sommes d'argent pour assurer le contrôle de la phragmite qui pousse très rapidement, soit quelque 13 pieds dans un été. La phragmite reste en place après sa mort.

Lettre au rédacteur:

Le projet de la canalisation du Saint-Laurent à ses débuts

Lettre, le projet de la canalisation du St-Laurent dans les débuts de 1920 à 1927

s'attend à ce que le Canada commence au mois de septembre les négociations avec les Etats-Unis au sujet de cette entreprise mais les pourparlers

seront longs. De part et d'autre on ira lentement vers la réalisation de cette gigantesque entreprise". Emile St-Onge

Sommes-nous au courant qu'au début de 1920 les ingénieurs Canadiens et Américains avaient fait des forages et avaient placé des bornes sur une partie des fermes de Beauharnois au lac Saint-François pour faire le tracé de ce qui est devenu vers la fin des années 30, le canal de Beauharnois d'aujourd'hui.

Pour le temps, c'était une gigantesque entreprise. Je me souviens de ce que c'était pour nos parents et grands-parents, surtout ceux qui ont été exploités et ont vécu cette époque, de tout ceci du début à la fin, pour eux c'était la canalisation du Saint-Laurent. De 1939 à 1950, les travaux ont été beaucoup ralentis lors de la deuxième Guerre mondiale et ont recommencé en grand vers la fin de 1940. C'était alors les travaux du Canal et de l'immense écluse pour monter les bateaux géants à plus de 80 pieds de haut afin d'exempter d'autres écluses jusqu'au lac Saint-François.

C'est donc pourquoi à Beauharnois, pour garder le niveau et la profondeur d'eau suffisants pour ces bateaux toujours jusqu'au lac Saint-François, il avait fallu d'abord construire cet immense barrage. Une pierre, deux coups, en même temps l'occasion était bonne de se servir de ce barrage pour alimenter en eau la Centrale électrique de Beauharnois. Cette si grande entreprise s'est terminée et réalisée dans les années 1957-58.

C'est donc qu'avec toute la superficie de ces fermes de Beauharnois au lac Saint-François, est devenu le Canal de Beauharnois, et fait partie de la Voie Maritime en plein cœur de notre territoire, si près de nous.

Je vous transmets ce qui a été publié dans Le Progrès de Valleyfield dans ces années 1926, 1927, exactement comme suit La canalisation du St-Laurent, Ottawa 19-. Le parlement fédéral sera en mesure de mieux étudier à sa prochaine session le projet de canalisation du St-Laurent car le rapport des ingénieurs Canadiens et Américains sera terminé et signé dans quelques jours. Aussitôt que les gouvernements du Canada et des Etats-Unis en auront pris connaissance, ce rapport sera publié en même temps à Ottawa et à Washington. On

Jean-Marie Latreille parle de la création d'un état souverain

Valleyfield -- "J'ai la conviction profonde que le Québec français a une vocation et un rôle à jouer dans le concert des nations du monde." Telle est la position ferme du Dr Jean-Marie Latreille face à la souveraineté du Québec.

Le candidat du Parti Québécois dans Beauharnois-Huntingdon analyse la plus grande sympathie des Québécois à l'égard de ce concept, comme l'évolution normale d'un long cheminement à travers les quatre siècles de notre histoire.

"Mais il y a trop de gens qui ont encore peur! explique M. Latreille. La séparation iniquité! Ce mot, utilisé comme épouvantail par nos adversaires, veut dire exactement le contraire de ce qu'est la souveraineté. Devenir souverain, c'est devenir capable de créer des liens internationaux, d'élaborer une coopération outre-frontière et de négocier des ententes politiques, commerciales et culturelles directement, d'égal à égal! Voilà la vraie définition de la souveraineté!"

"Quant au séparatisme, c'est le refus du fait français au Canada. Le terme colle à ceux qui ont isolé le Québec, qui rejettent notre société comme entité. En Amérique, le profil ethnologique est le suivant: culture espagnole au sud, anglo-saxonne aux Etats-Unis et au Canada puis française au Québec. Si le Québec s'affirme souverain, il imposera finalement ce respect de notre peuple qui nous a toujours manqué dans le cadre canadien."

Quant à la minorité anglophone, elle doit forcément, selon Dr Latreille, "partager notre destin. Ces gens possèdent des droits acquis fondamentaux. Cette minorité conservera son réseau scolaire ainsi que tous les droits prévus à la charte québécoise des droits et libertés. Je demeure convaincu que quelques

années après l'établissement d'un Québec souverain, nos concitoyens anglophones seront heureux de partager avec nous ce Québec différent. C'est avec leur collaboration que nous travaillerons ensemble à la création d'une société juste. Le Québec souverain les respectera!"

"N'est-il pas tout à fait

Latreille prêt à affronter ses adversaires

Saint-Rémi -- A l'occasion de l'inauguration du local du Parti Québécois à Saint-Rémi, Jean-Marie Latreille a lancé une invitation aux candidats Chenail et Atkinson à débattre les problèmes du comté de Beauharnois-Huntingdon et soumettre en même temps leurs propositions de règlement.

Une éventuelle discussion publique devant l'électorat pourrait avoir lieu à Saint-Rémi sous peu. M. Latreille se dit prêt à débattre sur les principaux dossiers.

Le candidat péquiste du comté de Beauharnois-Huntingdon exposait mardi soir dernier, devant ses partisans de St-Rémi, les raisons de sa présence en politique. "Il y a un avenir pour le Québec. Nous nous devons de bâtir ensemble un pays de langue française parce que nous sommes prêts et nous sommes forts!" clama M. Latreille.

Il fit ensuite allusion à la grandeur du comté et aux problèmes qui affectent plusieurs municipalités. L'esprit de travail qui l'anime et ses préoccupations de justice sociale, d'environnement sain l'incitent à proposer des solutions. Le candidat péquiste se refuse à toute promesse électorale et il met ses troupes en garde contre l'adversaire libéral "qui pourrait fort bien, comme leur électoratiste, promettre des bouts d'asphalte dans le comté sous peu".

Le ton du candidat Latreille

logique et normal que le berceau de la francophonie en Amérique prenne enfin les moyens de se faire connaître internationalement? Nous devons tous oeuvrer pour privilégier cette souveraineté, au lieu de ralentir le Québec dans des querelles stériles, comme c'est le cas actuellement!", dit-il.

Nouvelle machine

Huntingdon -- La Commission scolaire de Huntingdon a décidé de remplacer sa machine à affranchir. La Commission, récemment à la suite d'une proposition du commissaire Claude Taillefer, a procédé à la location-achat d'une machine, modèle 6250, de la compagnie Pitney Bowes.

Il en coûtera un montant de 710,50 \$ par année pour une période de cinq ans, taxe en sus. Le directeur général Jean Beauchamp a été autorisé à signer le contrat à cet effet (Cyril Alary)

INSCRIPTION COURS DE CERAMIQUE DÉBUTANT
DEBUTE LE 12 SEPT
TEL.: 264-6415
MI-JO CERAMIQUE
"TOUT POUR LA CERAMIQUE"
81 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

PARTI UNITÉ RENCONTREZ VOTRE CANDIDAT
JAMES ATKINSON
Salle Municipale de Havelock
JEUDI, 7 SEPTEMBRE 20h
M. Atkinson discutera de l'environnement et autres sujets de sa campagne électorale
Autorisé par Marcel Laviolette, agent officiel pour James Atkinson

RESULTATS JUSQU'AU 3 SEPT. '89
ENTREES: 652

GLEANER TOURNOI DE PECHE

CAT. 1 ACHIGAN	1- PIERRE BENOIT, VALLEYFIELD, 5.17 LBS. 2- JOHN PETRIE, BAINSVILLE 4.89 LBS. 3- ROLAND McSWEEN, STE-BARBE, 4.81 LBS.
CAT. 2 BROCHET	1- JOSEPH BAUBLITZ, BOMBAY, N.Y. 14.90 LBS. 2- JUDY JOCK, FORT COVINGTON, N.Y. 14.95 LBS. 3- RODOLPH HART, ORMSTOWN 10.97 LBS.
CAT. 3 DORE	1- PIERRE BENOIT, VALLEYFIELD 11.33 LBS. 2- MICHEL FORGET, HUNTINGDON 10.06 LBS. 3- J. BAUBLITZ, BOMBAY 9.88 LBS.
CAT. 4 MASKINONG	1- PIERRE BENOIT, VALLEYFIELD 31.90 LBS. 2- JAMES A. EDWARD, ROCKBURN, 24.22 LBS. 3- CHRIS TWEED, BELLEVILLE, 20.65 LBS.
CAT. 5 JUVENILE PERCHAUDE	1- PATRICK BENOIT, VALLEYFIELD 1.25 LBS. 2- STEVE CHENAIL, STE-AGNES, 98 LB. 3- PASCAL LEGROS, ST. ANICET .97 LBS.
CAT. 6 FEMININE	CAROLE LEVASSEUR, VALLEYFIELD ESTURGEON 39.60 LBS.
CAT. 7 AUTRES	CAROLE LEVASSEUR, VALLEYFIELD ESTURGEON 39.60 LBS.

JOURNEE MAÏS
AGROCENTRE ST-REMI et NORTHRUP KING LTEE

INVITE TOUS LES AGRICULTEURS DE LA REGION A VENIR NOUS RENCONTRER LES 11 ET 12 SEPTEMBRE POUR UNE VISITE DES CHAMPS D'ESSAI DE MAÏS NK

11 SEPT., ORMSTOWN		12 SEPT., ST. CHRYSOSTOME	
BILL BRYSON 2725, ROUTE 138 9:00 A.M.	ANDRÉ DUBOIS 3020 TULLOCHGORUM PARCELLE SOYA, 1 P.M.	9 A.M. C & R BIGRAS RANG NOTRE-DAME FACE A TRANSBUS PRES ENCAN VARIÉTÉ TARDIVE	1 P.M. CLAUDE BEAUDIN SOYA VARIÉTÉ HATIVE

BIENVENUE A TOUS AGROCENTRE ST-REMI INC.
454-3112 - 1-800-361-7079

LES HYBRIDES QUI EN ETONNENT PLUS D'UN ...

NK NORTHUP KING

Contactez votre distributeur local:
AGROCENTRE ST-REMI INC.
621 Notre-Dame, St-Rémi
C.P. 576 JOL 2LO Tél.: 454-3661

Une idée cadeau originale
un abonnement AU GLEANER

Pour: Nom _____
Adresse _____
Code postal _____

Nous livrerons par la poste, à chaque semaine, le Gleaner à un parent, ami, ou vous-même

ANNUELLEMENT CANADA \$20.00
ETATS-UNIS \$25.00 U.S. ou \$32.00 CANADIEN

S.V.P. faire, votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:

Le Gleaner
C.P. 130,
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

ANNONCES CLASSÉES TEL.: 264-5364

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI



- A VENDRE
- A VENDRE
- A VENDRE
- A LOUER
- CHAMBRE & PENSION
- ON DEMANDE
- ON DEMANDE
- SERVICE
- ATTENTION

KIT DE MAISON
 No. 201, 26x36, 2 chambres, 12 375 \$;
 No. 202, 26x42, 3 chambres, 13 795 \$;
 No. 203, 26x42, 3 chambres, 15 995 \$;
 No. 204, 26x42, 3 chambres, 16 000 \$;
 No. 205, 26x50, 3 chambres, 16 350 \$;
 No. 206, 26x60, 3 chambres et garage 21 000 \$;
 No. 207, 30x60, 3 chambres et garage 23 995 \$;
 No. 208, 32x58, 5 chambres, 2 étages, garage, 38 775 \$;
 No. 209, 24x30, kit de garage 4 495 \$;
 No. 210, 26x44, 2 chambres, 15 800 \$;
 No. 211, 30x66, 2 chambres et garage, 20 800 \$;
 No. 212, 32x46, 3 chambres, garage, 2 étages, 26 500 \$.
 N.B. charpente en 2x6, laine 6" et 8", revêtement en vinyle portes et fenêtres etc.

UN CHEVREAU et une chevrete de cinq mois, France Maice. Tél.: 829-2146.
ARMOIRE ANTIQUE en pin; génératrice neuve de 5000 w; 100 palettes; une remise de jardin 10 pi. x 8 pi. Tél.: 826-4479.
BÉTAIL LIMOUSIN à vendre. Tél.: 826-4647 ou 826-3947.
HONDA XR75 bicycle montagnard, casque inclus. En excellente condition. 395\$ négociable. Tél.: 825-2198.
CHIOTS DE 2 mois, mélange Labrador/Berger allemand. Tél.: 829-2513.
REMORQUE de moto-neige double en bonne condition, 150\$. Tél.: 264-9309.

FOIN DE UN ET DEUX ANS aussi paille. Tél.: 264-2873.
MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxtan etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande-Ile Valleyfield Tél.: 373-1222.
MOULES À céramique à bon prix. Tél.: 264-5206.
BUICK RÉGAL 1989 avec 1000 km. Contactez Yves, Tél.: 264-5396 ou 264-6963.
SET DE SALON, 3 morceaux, couleur sable 600\$ presque neuf, tracteur à gazon, moteur neuf. Tél.: 264-4145 après 16h30.

3-1/2 meublé, chauffé au 186 rue Chateaugay, Huntingdon. Tél.: 264-5182.
BELLE GRANDE chambre pour homme ou dame à 6 King, voisin du Chateau. Tél.: 264-6462, Alice Hébert.
APPARTEMENT 3-1/2 à louer, au 174 rue Chateaugay, Huntingdon, 230\$ par mois tél.: 371-2511 (le jour), 373-2857 (le soir).
LOGIS À louer, 1ère Concession à Franklin Centre. Tél.: 829-2362.

CHAMBRE DISPONIBLE pour personnes âgées, dans le village de Ormstown. La Résidence Ormstown. Nouvelle administration. Tél.: 829-2261.
VOUDRAIT LOUER
DÉSIRE LOUER pour octobre 1989 maison de ferme pour petite famille, dans la région de Hemmingford. Homme travaillant sur ferme. Tél.: 247-3425 après 18h.

GARDIENNE POUR 2 enfants, les vendredi, samedi et dimanche, à partir de 5 p.m., à Ste-Barbe. Tél.: 373-3799.
GARDERAIS ENFANTS Chez moi à partir du mois de septembre. Tél.: 264-5206.
GARDERAIS ENFANTS de 3 à 6 ans chez moi, 2 milles de Hemmingford sur Route 219. J'ai 2 fils, 1 et 4. Bilingue. Tél.: 247-2652, Karen.

RENOUATION CONSTRUCTION avec 30 ans d'expérience. Menuiserie, céramique, salle de bain, sous-sol, rallonge, béton, couverture, etc... Jean-Claude Tél.: 825-2917
SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder, les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522.
VOUDRAIT ACHETER
SERAI INTÉRESSÉ à acheter matériel pour érablière ou une érablière au complet. Tél.: 373-5615.

ATTENTION AUX philatélistes, je recherche vieilles lettres (timbres sur enveloppes, ainsi que collections de timbres). Quiconque possède certains de ces items ou tous, peut appeler au 264-6224, pour plus de renseignements.

PERSONNES JOUENT AU BASKET-BALL EN FAUTEUIL ROULANT AU CANADA

 Pour tout renseignement, contactez...

OFFRE D'EMPLOI
DÉBOSELEUR D'AUTOS AVEC EXPERIENCE DEMANDÉ
 • SALAIRE SELON EXPERIENCE •
DEMANDEZ "MICHAEL"
TEL.: 247-2763

PROPRIÉTAIRE À VENDRE
STE-MARTINE - Tplex très propre, bien situé, bonne occasion, par propriétaire. Tél.: 698-1023.
A LOUER
ORMSTOWN GRAND 4-1/2 à louer, insonorisé, très propre, construction 1987. Tél.: 829-2002, 427-3194 ou après 20h00 427-3317.
APPARTEMENT 5-1/2 pièces, complètement rénové, situé au 202 rue Montcalm à Valleyfield. Chauffage électrique, installations pour laveuse-sécheuse. Plancher en bois franc. Disponible immédiatement. Loyer 355\$ par mois. Tél.: 264-3438.
APPARTEMENT 4-1/2 pièces dans édifice moderne, situé au 82 Prince Huntingdon, tapis mur à mur, système antenne centrale, chauffage électrique, installation laveuse et sécheuse, espace de rangement, stationnement pavé. Loyer \$365. par mois. Tél.: 264-5364 ou 264-3438.

COURS de DANSE
 de
L'école de danse Neva Shelton
INSCRIPTION POUR SESSION D'AUTOMNE
 Septembre à Décembre - 12 semaines
 Huntingdon: Mardi 12 sept. - 17 à 20h
 Ecole St-Joseph - (24 York)
 St-Chrysostôme: Mercredi 13 sept. - 17 à 20h
 Centre Culturel - (124 Notre-Dame)
 Ormstown: Jeudi 14 sept. - 17 à 20h
 MacDougall Hall - (17 Lambton)
 Pour information: Neva Shelton
TEL.: 829-2636

SunLife
GAETAN MELOCHE
 ASSUREUR-VIE
 Tél.: 829-3334 ou 353-4930
 • ASSURANCE INDIVIDUELLE
 • TAUX PREFERENTIELS NON FUMEUR
 • PLANIFICATION FISCALE ET SUCCESSORIALE

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES
RICHARD ALARY
 B.A.L.L. AVOCAT
 16 PRINCE HUNTINGDON
 TEL.: 264-3298
Pierre Meilleur
 Arpenteur Géomètre
 Tél.: 264-3090
 31 rue York Huntingdon

ON DEMANDE CAISSIÈRE
 A TEMPS PARTIEL
 AVEC EXPERIENCE DANS UNE INSTITUTION FINANCIÈRE
 S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:
LA CAISSE POPULAIRE DE ST-ANTOINE
 a/s GINETTE LABONTÉ
 2620 ROUTE 209, ST-ANTOINE
 JOS 1N0

Café au Triolet
 24 Lambton, Ormstown (à côté du Bureau de poste) 829-3638
 Spectacles, comédie variétés western et populaire
MISS DYNAMITE (LEONA DIONNE)
 AVEC
EDDY GRIMES
VENDREDI, LE 8 SEPT. SAMEDI, LE 9 SEPT.

ÉPANDAGE DE CHAUX
 AVEC ÉQUIPEMENT SPÉCIAL QUI N'ENDOMMAGE PAS VOS CHAMPS
 ACHÉTEZ DE L'ENTREPRISE PRIVÉE • ACHÉTEZ FERTIBEC
1475 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE
STE-MARTINE
 TEL.: 427-2132
 825-2889 • 829-2584

SOUPER PAROISSIAL
 AU PROFIT DE LA PAROISSE ST-JOSEPH
 Pommes de Terre - Jambon - Fèves au Lard - Salades - Tartes - Gâteaux - Thé - Café
10 SEPT. 1989
 à partir de: 4:00 p.m.
 Adultes: 7.00\$ Enfants à la Porte:
 Permis de la S.A.Q.
 Bienvenue à tous!

DR. RENE BRISEBOIS
 CHIRURGIEN-DENTISTE
 31, RUE YORK HUNTINGDON
 TEL.: Bur. 264-3811
PAUL RACINE
 Designer d'intérieurs
D. N. RACINE INC.
 ATHELSTAN, QUEBEC
 264-5533
Le Joyeux Gaiolois
 Jean-Claude Deglaire
 Buffets de tous genres
371-7813

Pillsbury OFFRE D'EMPLOI
 NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE PERSONNEL POUR TRAVAIL SAISONNIER
JOURNALIER(ÈRES)
 HORAIRES: JOUR OU NUIT
 SEPTEMBRE et OCTOBRE
 S.V.P. CONTACTEZ:
FRANCINE ou GINA
825-2640 • 427-3722

• PRÉSENTEZ-VOUS AU 316 ST-JOSEPH, STE-MARTINE •

ECOLE DE KARATE ERNEST PICARD ENRG.
 Professeur Ernest Picard
 12 ans d'expérience
 ECOLE ST-JOSEPH, HUNTINGDON
 Karate - Kata - Défense Personnelle
 Adultes - 13 ans et plus
MARDI 19:00 HEURES
VENDREDI 19:30 HEURES
 Enfants - Jusqu'à 13 ans
VENDREDI 18:30 HEURES
 à partir du: le 1 septembre 1989
 Nouveaux membres bienvenus

RÉCEPTION DE MARIAGE
 en l'honneur de
BRIGITTE GAUTHIER et STEVEN BOUTHILLIER
SAMEDI, LE 9 SEPTEMBRE, 1989
 20h
AU ROD ET GUN, PORT LEWIS
 Bienvenue à Tous

À VENDRE THUNDERCRAFT MAGNUM EXPRESS
 25' - 1989
646-3333 poste 235
468-1396

Le docteur H. HAMMAMI, ophtalmologiste
 (examen de la vue, maladies et chirurgie des yeux)
 - a le plaisir d'annoncer à son ancienne clientèle et à la population qu'il déménage son bureau d'Ormstown à Valleyfield.
 - a partir du 11 septembre, 1989, sa nouvelle adresse et son nouveau numéro de téléphone seront les suivants:
2, RUE STE-CÉCILE VALLEYFIELD
TÉL.: 373-5501

APPEL D'OFFRES
 En sa capacité d'administrateur pour la Société canadienne des Postes, Travaux publics Canada recevra des SOUMISSIONS CACHETÉES, visant le(s) entre-prise(s) ou service(s) énuméré(s) ci-après, adressées, au Gestionnaire régional, politique et administration des contrats région du Québec. Travaux publics Canada, Complexe Guy Favreau, 200 ouest, boul. René-Lévesque, tour est, 6e étage (si par courrier pièce 702.14). Montréal, (Québec) H2Z 1X4 seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite indiquée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution à l'adresse précitée. Téléphone: 283-2497.
SERVICE
 Appel d'offres no 391-272-1
 Nettoyage intérieur et entretien du terrain
 Immeuble du gouvernement du Canada
 35-37, rue Saint-Laurent
 BEAUHARNOIS (Québec)
 On peut consulter les documents de soumission aux bureau de poste suivants:
 Beauharnois, Chateaugay, Huntingdon, Saint-Rémi et Valleyfield (Québec)
 Date limite: Mardi le 19 septembre 1989
 Dépôt: Aucun
 Informations générales: Tél.: (514) 283-2497 / 6554
 Informations techniques: Tél.: (514) 283-6548
INSTRUCTIONS
 Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.
SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

marina dan's place
ENTREPOSAGE D'HIVER
 Entrez votre bateau avec nous, nous le nettoierons complètement, intérieur et extérieur, y compris la toiture décapotable.
GRATUIT
 ENTREPOSAGE HIVERNAL DE MOTEURS HORS-BORD
 PRÉPARATION POUR L'HIVER
 PIÈCES ET MAIN-D'ŒUVRE EN SUS
NOTRE SPÉCIALITÉ
 "Traitement de Beauté pour votre Bateau"
 Application de pâte de protège, de cire, refinition de teck, réparation de moulures, protecteur appliqué sur vinyle intérieur.
PRIX RÉDUITS DURANT LES MOIS D'HIVER
 "NOUVEAU"
 Application de cire sous-couche anti-encrassement DURANT LA SAISON ESTIVALE
BÂCHE D'HIVER PROTECT-A-BOAT
 DISPONIBLE
DEPT. SERVICE ET MARINA
 OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
 CONCESSIONNAIRE POUR LES BATEAUX CADOR-MAT
 LES MOTEURS HORS-BORD Johnson
 LES REMORQUES À BATEAUX EZ
 South Lancaster, Ontario
613-347-2098

CLOTURES TOUS LES PRODUITS STELCO
FERME PELOUSES
 FORTE "TIGHT LOCK" 842-948 GRILLAGE À MAILLES GALVANISÉ
 FIL BARBELÉ GRILLAGE À MAILLES REVÊTU DE VINYLE
 TRELIS POUR SÉCHOIR À MAIS CLÔTURE DE VINYLE SOLIDE
PRIX D'AUBAINE
BMR D. N. RACINE
 ATHELSTAN 264-5533
 264-5379

FOIRE DE HAVELOCK
Corrections à la Liste de Prix
 Norval Blair, Franklin Centre: Directeur
 Gordon Brooks, Franklin Centre: Directeur
 1987: Président, Ross Whyte
 Vice-Président, Gordon Brooks
 Page 37: Prix pour citrouilles géantes:
 1. - \$7.00 2. - \$4.00 3. - \$1.00

Inscription au patinage artistique

Huntingdon — Pour la 11e année, le Club de patinage artistique de Huntingdon se prépare pour sa saison.

Tu as le goût d'apprendre ou de perfectionner ce sport? Viens rencontrer les responsables pour t'informer ou t'inscrire.

Les dates de séance sont les suivantes: le vendredi 8 septembre, entre 19 et 22 heures; le samedi, 9 septembre, entre 10 et 12 heures.

Le tout aura lieu à la Patinoire régionale de Huntingdon.

Voici maintenant des renseignements pour les différents groupes: maternelle, inscription de 50\$, une heure, le lundi de 16 heures à 16 h 40; p.c.p., inscription de 90\$, le lundi de 16 h 40 à 17 h 25, et le jeudi de 16 h 45 à 17 h 25; parcelles, inscription de 130\$, le lundi de 17 h 25 à 20 heures, et le jeudi de 16 h 45 à 20 h 00.

Le conseil du Club de patinage artistique de Huntingdon vous attend en grand nombre les 8 et 9 septembre prochains.

Libéré sur caution

texte de Cyril Alary

Valleyfield — Un homme a été libéré, le jeudi 31 août, à la suite de son enquête sur caution en Cour criminelle au Palais de Justice de Valleyfield.

Marc Duhaime, dont la dernière adresse connue est à Calgary en Alberta, a été libéré sous caution après avoir passé quelques jours au Centre de détention de Valleyfield.

Il avait été arrêté le 24 août à l'intersection des rue Dalhousie et Wellington après avoir commis un acte de grossière indécence. Il serait sorti de son automobile pour s'improviser nu, effectuant quelques pas de danse dans son costume d'Adam.

L'enquête a été confiée à l'agent Eugène Gagnon du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec. Le procès de cet individu aura lieu prochainement.

Octroi de contrats de transports

texte de Cyril Alary

Huntingdon — Des contrats pour six circuits de transport scolaire ont été octroyés, le lundi 14 août, par le Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Huntingdon.

Notons que les contrats ont été remis aux plus bas soumissionnaires. Cependant, la décision concernant le circuit 151 a été reportée.

Pour le circuit 156, le contrat a été octroyé au Taxi Ricard au montant de 17 760 \$.

Le Taxi Tremblay a obtenu les contrats des circuits 157, 159 et 160, respectivement pour les montants de 3094 \$, 11 529 \$ et 5600 \$.

Le contrat du circuit 161 a été donné à Réal Quenneville Inc. au montant de 19 300 \$.

À la suite d'une proposition de Marjolaine Beauchamp, le président Normand Demeule et le directeur général Jean Beauchamp ont été autorisés à signer les contrats avec les différents entrepreneurs.

Libération syndicale

Huntingdon — Le Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Huntingdon, à sa séance régulière du 14 août dernier, a procédé à l'acceptation de la libération syndicale.

En effet, tel que proposé par la commissaire de Godmanchester, Thérèse Viau-Galipeau, Robert Ferland a été libéré encore cette année de son poste d'enseignant à l'école Secondaire Arthur-Pigeon.

Il s'agit d'une libération syndicale que le Syndicat de l'enseignement de Champlain a adressée à la Commission scolaire conformément aux dispositions à la convention collective.

Robert Ferland occupe le poste, depuis quelques années, de président de secteur au niveau du Syndicat de l'enseignement de Champlain pour la région de Valleyfield et de Huntingdon (Cyril Alary)

9e Annuelle
Vente-Encan de
Holstein PAR
VENTE SUD-OUEST
VENDREDI, 8 SEPTEMBRE 12h30
au Terrain d'Exposition de
Ormstown
Encanteur:
DAVID "BUTCH" CRACK
Pour renseignements additionnels, contactez
LORNE McNAUGHTON
264-5519

MUNICIPALITÉ DE
CANTON DE HAVELOCK
Scrutin du 05 novembre, 1989
AVIS PUBLIC D'ELECTION

Je, Suzie Lefort, président d'élection, donne aux électeurs de la municipalité de Canton de Havelock l'avis suivant:

1. Les postes suivants sont ouverts aux candidatures: tous les postes des membres du conseil
2. Toute déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection, aux jours et aux heures suivants:

JOURS: du 8 septembre 1989 au 13 octobre 1989
HEURES: Lundi au jeudi inclusivement de 13h00 à 16h00
A NOTER: le vendredi 13 octobre, 1989, le bureau sera ouvert de 9h00 à 16h00.

3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le 5 novembre 1989 de 9 heures à 19 heures

et un vote par anticipation sera tenu le:

29 octobre 1989 de 12 heures à 20 heures.

4. J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection: Lucie Dupras

5. Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau du président d'élection à l'adresse et au numéro de téléphone suivants: 481, Route 203, Havelock (514) 826-4741.

Donné à Havelock, le 8 septembre 1989.

Suzie Lefort
Le président d'élection

MUNICIPALITÉ DE
VILLAGE D'ORMSTOWN
AVIS PUBLIC AUX
COPROPRIÉTAIRES INDIVIS
ET AUX COOCCUPANTS DE
PLACES D'AFFAIRES
Élection du 5 novembre, 1989

Avis public est par la présente donné aux copropriétaires indivis ainsi qu'aux cooccupants de places d'affaires qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'une place d'affaires que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit sur la liste électorale de la municipalité pour l'élection ci-haut mentionnée:

1. Être copropriétaire indivis ou cooccupant d'une place d'affaires dans la municipalité depuis 12 mois avant le 1er septembre, 1989.

2. Être une personne physique, majeure et de citoyenneté canadienne le 1er septembre, 1989.

3. Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 1er septembre, 1989.

4. La procuration devra m'être transmise au plus tard le 1er octobre, 1989 à l'adresse ci-dessous indiquée:

Bureau du président d'élection, à l'attention de Louise Vallée, 81 rue Lambton, Ormstown, P.Q. J0S 1K0.

PRENEZ ÉGALEMENT AVIS QUE:

1. Si un scrutin est nécessaire et que vous n'avez pu me transmettre la procuration dans le délai ci-dessus fixé, vous pourrez encore me la faire parvenir jusqu'au 21 octobre, 1989.

2. La procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide pour toute élection tant qu'elle n'est pas remplacée.

Donné à Ormstown ce 30 août 1989

La Présidente d'élection
Louise Vallée



CORPORATION MUNICIPALE
DE LA PAROISSE DE SAINT-ANICET
335 Avenue Jules-Léger,
Saint-Anicet (Québec),
Comité Huntingdon - J0S 1M0

AVIS PUBLIC

est par les présentes, donné par la soussignée, Claudette Génier Leblanc, secrétaire-trésorière de la Corporation Municipale de la Paroisse de Saint-Anicet, que le règlement 179-1 modifiant le règlement 179 concernant le zonage, afin de modifier la terminologie et les marges de recul latérales et arrière des bâtiments accessoires a été adopté à la session ordinaire du sept août 1989.

Copie dudit règlement est déposée au bureau de la secrétaire-trésorière et toute personne qui désire en prendre connaissance, peut le faire en se présentant au bureau de la secrétaire-trésorière aux heures normales de bureau.

Donné à Saint-Anicet, ce premier septembre 1989.

Claudette Génier Leblanc
Secrétaire-Trésorière

PROVINCE DE QUEBEC
MRC DU HAUT ST-LAURENT
MUNICIPALITÉ DE HINCHINBROOKE

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDARE.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT:

1. Lors d'une séance tenue le 1er septembre, 1989, le conseil a adopté le règlement numéro 278 et intitulé "Règlement d'emprunt". L'objet de ce règlement est de commander la construction du nouvel Hôtel de Ville et autoriser à ce propos une dépense maximum de \$265,000 et un emprunt maximum de \$210,000.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

3. Ce registre sera accessible de 9 à 19 heures le 7 septembre 1989 au 1056 Chemin Brook, Herdman, Québec.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de deux cent soixante et onze (271). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le 7 septembre 1989 à 19h30 au 23 Rue King, Huntingdon, Québec.
6. Le règlement d'emprunt peut être consulté au 1056 Chemin Brook, Herdman, Québec du lundi au vendredi durant les heures régulières de bureau, soit de 9h00 à 16h00.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDARE DE LA MUNICIPALITÉ:

1. Condition générale à remplir le 1 septembre 1989:

Être soit domicilié sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, soit occupant d'une place d'affaires située sur ce territoire.

2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 1 septembre 1989:

Être majeur et de citoyenneté canadienne.

3. Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

NOTE: Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires.

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE:

1. Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 1er septembre 1989 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné ce premier jour de septembre 1989 à Herdman, Québec.

Evelyn Brunet
Secrétaire-Trésorière



La Commission Scolaire
de Huntingdon

requiert les services
d'un-e enseignant-e
à temps plein pour l'année
scolaire 1989-1990

SECTEUR ENFANCE INADAPTEE

1 poste - Déficience moyenne et profonde de l'école St-Joseph/Doréa à Franklin (ordre secondaire)

Qualification requise: Détenir une qualification légale d'enseigner pertinente au poste.

Les personnes intéressées qui correspondent aux exigences, sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le vendredi 15 septembre 16:30 heures à l'adresse indiquée.

Seules les candidatures reçues pendant la période d'affichage seront acceptées.

Nous participons au plan d'embauche des personnes handicapées.

Service des ressources humaines
COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
64 rue Châteauguay, C.P. 1090
Huntingdon (Québec)
J0S 1H0

MUNICIPALITÉ DE PAROISSE
SAINT MALACHIE D'ORMSTOWN

AVIS D'ÉLECTION

Je, Jean Claude Marcil, président d'élection, donne aux électeurs de la municipalité de la Paroisse Saint Malachie d'Ormstown l'avis suivant:

1. Les postes suivants sont ouverts aux candidatures: maire et conseillers aux sièges no 1, 2, 3, 4, 5, 6.

2. Toute déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection aux jours et aux heures suivants:

JOURS: du 8 septembre, 1989 au 13 octobre, 1989, du lundi au vendredi.
HEURES: de 9h à 12h et de 13h à 16h30.

3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le:

DATE: 5 novembre 1989 de 9:00 à 19:00

et un vote par anticipation le:

DATE: 29 octobre 1989 de 12:00 à 20:00

4. J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection: Solange Gervais.

5. Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau du président d'élection: 81 rue Lambton, Ormstown, 829-2625.

Donné à Ormstown, le 28 août 1989.

Le Président d'élection
Jean Claude Marcil

MUNICIPALITÉ DE
VILLAGE D'ORMSTOWN

AVIS D'ÉLECTION

Je, Louise Vallée, présidente d'élection, donne aux électeurs de la municipalité de Village d'Ormstown l'avis suivant:

1. Les postes suivants sont ouverts aux candidatures: Maire et de conseillers aux sièges no. 1, 2, 3, 4, 5, 6.

2. Toute déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection aux jours et aux heures suivants:

JOURS: du 8 septembre, 1989 au 13 octobre, 1989, du lundi au vendredi.
HEURES: de 9:00 h à 12:00 h. et de 13:00 h à 16:30h

3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à une même poste, un scrutin sera tenu le:

DATE: 5 novembre, 1989 de 9:00 à 19:00

et un vote par anticipation le:

DATE: 29 octobre, 1989 de 12:00 à 20:00

4. J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection: Mme Solange Gervais.

5. Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau du président d'élection: 81 rue Lambton, Ormstown 829-2625

Donné à Ormstown, le 30 août 1989.

La Présidente d'élection
Louise Vallée

MUNICIPALITÉ DE PAROISSE
SAINT MALACHIE D'ORMSTOWN

AVIS PUBLIC AUX

COPROPRIÉTAIRES INDIVIS

ET AUX COOCCUPANTS DE

PLACES D'AFFAIRES

Élection du 5 novembre 1989

Avis public est par la présente donné aux copropriétaires indivis ainsi qu'aux cooccupants de places d'affaires qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'une place d'affaires que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit sur la liste électorale de la municipalité pour l'élection ci-haut mentionnée:

1. Être copropriétaire indivis ou cooccupant d'une place d'affaires dans la municipalité depuis 12 mois avant le 1er septembre, 1989.

2. Être une personne physique, majeure et de citoyenneté canadienne le 1er septembre 1989.

3. Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 1er septembre 1989.

4. La procuration devra m'être transmise au plus tard le 1er octobre, 1989 à l'adresse ci-dessous indiquée:

Bureau du Président d'Élection, à l'attention de Jean Claude Marcil, 81 rue Lambton, Ormstown, Québec J0S 1K0.

PRENEZ ÉGALEMENT AVIS QUE:

1. Si un scrutin est nécessaire et que vous n'avez pu me transmettre la procuration dans le délai ci-dessus fixé, vous pourrez encore me la faire parvenir jusqu'au 21 octobre 1989.

2. La procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide pour toute élection tant qu'elle n'est pas remplacée.

Donné à Ormstown ce 28 août 1989.

Le Président d'élection
Jean Claude Marcil



Province de Québec
Municipalité Régionale de Comté
du Haut-Saint-Laurent
Comté de Huntingdon

AVIS PUBLIC

convoquant tous les intéressés dans le cours d'eau McPhee en la Paroisse de St-Anicet et le Canton de Dundee, comté de Huntingdon.

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRÉSENTES
DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, que vous êtes convoqués par les présentes pour y être entendus à une session de la municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent qui sera tenue le 13 septembre 1989 à 20h00 au siège social de la municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, soit au 23 rue King à Huntingdon et qu'à cette session, il sera soumis pour adoption la résolution et le règlement suivants savoir:

1. Un règlement réglant et déterminant les travaux à faire dans ledit cours d'eau, statuant sur la répartition du coût des travaux entre les contribuables intéressés et fixant la superficie contributive de chacun des terrains que ces travaux doivent servir à égoutter.

2. S'il y a lieu, une résolution pour demander l'intervention du Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec dans les travaux de drainage projetés dans ledit cours d'eau à titre gratuit et dans les conditions qu'il plaira à l'Honorable Ministre de fixer.

OBJET DES TRAVAUX

Ce projet a pour but d'améliorer le cours d'eau McPhee et branches pour assurer un drainage efficace des terrains agricoles de ce bassin versant.

ce projet est désigné sous le numéro 8350 par le Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

DONNÉ À HUNTINGDON, ce trentième jour d'août 1989.

Copie de la réglementation est déposée au bureau du secrétaire soussigné, au 23 rue King à Huntingdon, comté de Huntingdon, et peut être prise en communication par les intéressés, ainsi qu'aux bureaux des municipalités locales de St-Anicet et de Dundee.

Jean Tétrault
secrétaire-trésorier

Only 16 per cent of young farmers reach college

by Ina Fichman for Mainland Press
 These days, operating a farm means far more than simply milking cows or bringing in hay. Today, a farmer needs complex management skills; he/she

must know something about everything from animal hygiene to checking out a balance sheet. But, according to recent statistics, only 16 per cent of young farmers in this province have reached the

CEGEP or college level of their formal education.

This contrasts sharply with Ontario and with the United States, where over 30 per cent of young farmers have attended farm management courses at post-secondary institutions. In Europe, more than 70 per cent have this training.

In Quebec, because the number of such students is low, the provincial government has been less inclined to sink money into such courses. And so a sort of vicious circle is set up.

No time for school

At one point, the government tried to make post-secondary agricultural courses more accessible to rural young people by offering them at regional CEGEPS. But this didn't work. Students simply didn't have the time to go to school while continuing to do their chores on the home farm.

In the early 1980s, Macdonald College at Ste-Anne-de-Bellevue, the province's only English agricultural college, had up to 80 first-year students in its Diploma program. Now, however, this has fallen off to 30.

"Around here, a lot of people haven't been able to go away to school because they're so short of help at home. The young person ends up staying to help out on the farm; it's just too hard to get away," says Peter McKinnon, a 23-year-old dairy farmer from Coaticook in the Eastern Townships. He holds a Farm Management Diploma from Macdonald College.

McKinnon goes on to explain that he believes it is not financial considerations which are keeping the young farmers away from agriculture schools—it's the fact that many Quebec farms have serious labour shortages.

Drastic changes
 But those young producers who, like McKinnon, have gone through farm management training programs, say that this type of formal education is now essential, given the drastic changes in farming over the past two decades.

"Things have changed quite a bit since my father's time," says James Duffy, who farms near Richmond and also acts as a part-time recruiter for the Macdonald College Diploma program, which he himself completed a few years ago.

"Management requirements have increased because farm numbers are down. This means fewer farms, but larger farms. We're getting into a whole lot of things that just weren't around 10 or 20 years ago. And slowly but surely, some people are

realizing that high school leaving certificates certainly aren't adequate preparation for farm management."

Both Duffy and McKinnon agree that since they've gone through the program, they've taken a new approach to farm management.

New ideas

"Before I entered the course, I had certain ideas. I was born and raised on the farm, and I went to 'Mac' with certain plans for my farm. But they changed drastically as I learned more. Things I had thought made sense before didn't make sense any more from a scientific or management point of view," says Duffy.

McKinnon adds that by attending Macdonald College, he not only acquired new skills, but also learned about numerous resources available to farmers today.

Diet facts and fallacies

Potatoes Are Nutritious:

Too often, today's family lives on a diet of easy-to-prepare meals from boxes. When eaten, these foods are often quickly digested, leaving the entire family hungry and craving high-sugar snacks to boost the blood sugar concentration. It is important to feed your family those foods with "staying power," foods that will satisfy the entire family while helping them to be healthy and staying on an economical budget.

There is no other that fits this category better than the potato. A medium potato (5 ounce) supplies nearly 5% of both protein and iron, 8% phosphorus, 10% thiamine, 11% niacin, and 50% of vitamin C needed daily. It also supplies large amounts of potassium, vitamin B6, copper and iodine. A medium potato has only

110 calories, which is much less than a 5-ounce steak (500 calories), or a 5-ounce serving of bread (390 calories).

Additional calories and fats are often added when preparing and serving potatoes. In order to prevent nutrient loss, Diet Center suggests cooking potatoes with their skins on whenever possible. When serving, avoid butter, sour cream, gravies and sauces.

Mushrooms:
 Mushrooms cost less per pound than most meats, with far fewer calories, while still supplying the same texture as meats in many dishes. They have

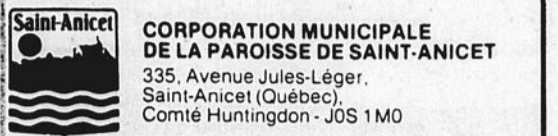
only approximately 127 calories per pound, and little or no cholesterol. They blend well with many different foods, such as rice, meats, beans and cheese.

A simple way to judge portion is to figure that one pound of mushrooms yields 5 1/2 cups sliced, or 5 cups chopped. When purchasing them, select firm, smooth mushrooms. Keep them refrigerated and handle them carefully, as they are quite fragile. If the membrane that covers the cap is still intact, the mushrooms should keep about a week; if not, they should be used sooner.

Young people and their diet

Provincial government studies indicate that schoolchildren from kindergarten to high school are not eating as well as they should be. Statistics show that up to 15 per cent of children fail to eat breakfast, that 50 per cent of all their meals are nutritionally inadequate and that young people do not eat enough vegetables and whole grains. These nutritional deficiencies are causing poor growth and sickness such as obesity, anorexia, dental problems and social and psychological disturbances, say experts.

To deal with the problem, the government wants each school to eventually set up its own nutritional policy to promote good eating habits.



PUBLIC NOTICE

is hereby given, by the undersigned, Claudette Génier Leblanc, secretary-treasurer for the Municipal Corporation of the Parish of Saint-Anicet, that by-law 179-1, which modifies by-law 179 concerning zoning in order to modify the terminology and the lateral and rear withdrawal boundaries of secondary buildings, was adopted at the regular meeting of August 7, 1989.

Copy of said by-law is deposited at the office of the secretary-treasurer and anyone wishing to take notice of such can do so at the office of the secretary-treasurer during normal business hours.

Given in Saint-Anicet, this September 1st, 1989.

Claudette Génier Leblanc
 Sec. Treas.

MUNICIPALITY OF SAINT MALACHIE D'ORMSTOWN ELECTION NOTICE

I, Jean Claude Marcil, returning officer, give the electors of the Municipality of the Paroisse Saint Malachie d'Ormstown, the following notice:

1. Following positions are opened for nominations: Mayor and councillors for seats no 1, 2, 3, 4, 5, 6.
2. All declarations of nominations to one or another of these opened positions must be made at the office of the returning officer during following days and times:

DAYS: September 8, 1989 to October 13, 1989, Monday to Friday.
 HOURS: from 9 a.m. to 12 noon and from 1 p.m. to 4:30 p.m.

3. If more than one candidate is nominated for the same seat, a poll will be held.

DATE: on November 5, 1989 from 9 a.m. to 7 p.m.

and an advanced poll on

DATE: October 29, 1989 from 12 noon to 8 p.m.

4. I have named to act as secretary of election: Solange Gervais.

5. I can be reached at the office of the returning officer: 81 Lambton Street, Ormstown, 829-2625.

Given in Ormstown, this August 28, 1989

Jean Claude Marcil
 Returning Officer

INVITATION TO TENDER

In its capacity as Agent for Canada Post Corporation, Public Works Canada will receive SEALED TENDERS for the projects listed below, addressed to the Regional Manager, Contract Policy and Administration, Québec region, Public Works Canada, Guy-Favreau Complex, 200 René-Lévesque Blvd. West, East Tower, 6th floor (if by mail, room 702.14) Montréal, (Québec) H2Z 1X4 will be received until 15:00 on the specified closing date. Tender documents can be obtained through the Distribution Office, at the above address. Telephone: 283-2497.

SERVICE

Tender Call No. 391-272-1
 Interior cleaning and ground maintenance
 Government of Canada Building
 35-37 St. Laurent Street
 Beauharnois, Québec

Tender documents may be seen at the following post offices: Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, St. Rémi and Valleyfield, Québec

Closing date: Tuesday, September 19, 1989
 Deposit: Nil

General information: Tel.: (514) 283-2497 / 6554

Technical information: Tel.: (514) 283-6548

INSTRUCTIONS

The lowest or any tender not necessarily accepted.

CANADA POST CORPORATION

MUNICIPALITY OF THE VILLAGE OF ORMSTOWN ELECTION NOTICE

I, Louise Vallée, returning officer, give the electors of the Municipality of the Village of Ormstown, the following notice:

1. Following positions are opened for nominations: Mayor and councillors for seats no 1, 2, 3, 4, 5, 6.

2. All declarations of nominations to one or another of these opened positions must be made at the office of the returning officer during following days and times:

DAYS: September 8, 1989 to October 13, 1989, Monday to Friday.
 HOURS: from 9 a.m. to 12 noon and from 1 p.m. to 4:30 p.m.

3. If more than one candidate is nominated for the same seat, a poll will be held.

DATE: On November 5, 1989 from 9 a.m. to 7 p.m.

and an advanced poll on

DATE: October 29, 1989 from 12 noon to 8 p.m.

4. I have named to act as secretary of election: Solange Gervais.

5. I can be reached at the office of the returning officer: 81 Lambton Street, Ormstown 829-2625.

Given in Ormstown, this August 30, 1989.

Louise Vallée
 Returning officer

MUNICIPALITY OF HAVELOCK TOWNSHIP Election of November 05, 1989 ELECTION NOTICE

I, Suzie Lefort, returning officer, give the electors of the Municipality of Havelock Township, the following notice:

1. The following positions are opened for nominations: all positions of Council members
2. All declarations of nominations to one or another of these opened positions must be made at the office of the returning officer during following days and times:

DAYS: September 8, 1989 to October 13, 1989
 HOURS: Monday to Thursday inclusively from 1 p.m. to 4 p.m.
 P.S. on Friday, October 13, 1989, the office will be opened from 9 a.m. to 4:30 p.m.

3. If more than one candidate is nominated for the same seat, a poll will be held:

DATE: on November 5, 1989 from 9 a.m. to 7 p.m.

and an advanced poll will be held on:

DATE: October 29, 1989 from 12 noon to 8 p.m.

4. I have named to act as secretary of election: Lucie Dupras.

5. I can be reached at the office of the returning officer at the following address and phone number: 481 Route 203, Havelock (514) 826-4741.

Given in Havelock, this September 08, 1989.

Suzie Lefort,
 Returning Officer

PROVINCE OF QUEBEC MRC DU HAUT ST-LAURENT MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE PUBLIC NOTICE

TO ALL ELECTORS WHO HAVE THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST:

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT:

1. At a special meeting held on September 1, 1989, the members of council adopted borrowing by-law #278. The object of this by-law is to order the construction of a new Town Hall and authorize for this purpose an expense to a maximum of \$265,000, and a loan to the maximum amount of \$210,000.
2. Persons able to vote, having the right to be entered on the municipal referendum list, may request that this by-law be submitted to referendum by entering their name, address, capacity (domicile, proprietor or occupant) and signature in the register provided for this purpose.
3. This register will be open on September 7, 1989 from 9:00 a.m. until 7:00 p.m. at 1056 Brook Road, Herdman, Quebec.
4. The number of names required to force a referendum is two hundred seventy one (271). If this number is not attained, the by-law will be considered approved by the persons having the right to vote.
5. The results of the registration procedure will be announced on September 7, 1989, at 23 King Street, Huntingdon Quebec at 7:30 p.m.
6. Borrowing by-laws #278 may be examined at 1056 Brook Road, Herdman Quebec from Monday to Friday during the regular office hours of 9:00 a.m. until 4:00 p.m.

CONDITIONS NECESSARY FOR A PHYSICAL PERSON (AN INDIVIDUAL) HAVE THE RIGHT TO VOTE AND BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE MUNICIPALITY.

1. Only one of the following general conditions must be met as at September 1, 1989 in order to be eligible to be entered on the referendum list:
 - must be domiciled within the municipality;
 - must be the proprietor of a property situated within the municipality;
 - must be the occupant of a place of business within the municipality;
2. Additional conditions which must be met by a physical person as on September 1, 1989:
 - must be of majority age;
 - must be a Canadian citizen.
3. Additional conditions which must be met by individual co-proprietors and individual co-occupants of a place of business:
 - must be designated in a statement signed by a majority of those co-proprietors or co-occupants that he/she has the right to be entered on the referendum list as a co-proprietor of the property or as co-occupant of a place of business;

NOTE - (A statement (in the context of the above) is not necessary for those co-proprietors or co-occupants who already qualify to vote because of their domicile or if they are the sole proprietor of another property or sole occupant of another place of business.)

CONDITIONS FOR A MORAL PERSON (COMPANY OR BUSINESS) TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE MUNICIPALITY:

1. In order for a moral person to vote, a resolution designating a physical person of majority age and Canadian citizenship, must be adopted by its members, administrators or employees giving this physical person the right to vote on behalf of the moral person.

Given this first day of September 1989 at Herdman, Quebec.

Evelyn Brunet
 Secretary-Treasurer

MUNICIPALITY OF THE PARISH OF ST MALACHIE D'ORMSTOWN PUBLIC NOTICE TO UNDIVIDED CO-OWNERS AND TO CO-OCCUPANTS OF BUSINESS PLACES

Election of November 5, 1989

Public notice is hereby given to undivided co-owners and co-occupants of business places that do not already have the right to be entered on the electoral list as either a person domiciled as, sole owner of a building, or as sole occupant of a business place, that conditions listed hereunder must be met in order to be entered on the municipality's electoral list for the above-mentioned election.

1. Must be undivided co-owner of a business place in the municipality for at least 12 months before September 1, 1989.
2. Must be a physical person, of legal age, and a Canadian citizen on September 1, 1989.
3. Must have been designated by means of a signed procurator by a majority of co-owners or co-occupants whom are voters on September 1, 1989.
4. Said procurator must be handed in to me at the latest on October 01, 1989, at the address mentioned hereunder:

Office of the Returning Officer, c/o Mr. Jean Claude Marcil, 81 Lambton Street, Ormstown, Quebec, J0S 1K0.

ALSO TAKE NOTICE THAT:

1. If a poll is necessary and that you have not been able to hand in a procurator within the above-mentioned delay, you can still do so until October 21, 1989.
2. The procurator then becomes effective and remains valid for the duration of the election until such time it is replaced.

Given in Ormstown, this August 28, 1989.

Jean Claude Marcil
 Returning Officer.

MUNICIPALITY OF THE VILLAGE OF ORMSTOWN PUBLIC NOTICE TO INDIVIDED CO-OWNERS AND TO CO-OCCUPANTS OF BUSINESS PLACES Election of November 5, 1989

Public notice is hereby given to undivided co-owners and co-occupants of business places that do not already have the right to be entered on the electoral list as either a person domiciled as, sole owner of a building, or as sole occupant of a business place, that conditions listed hereunder must be met in order to be entered on the municipality's electoral list for the above-mentioned election.

1. Must be undivided co-owner of a business place in the municipality for at least 12 months before September 1, 1989.
2. Must be a physical person, of legal age, and a Canadian citizen on September 1, 1989.
3. Must have been designated by means of a signed procurator by a majority of co-owners or co-occupants whom are voters on September 1, 1989.
4. Said procurator must be handed in to me at the latest on October 01, 1989, at the address mentioned hereunder:

Office of the Returning Officer, c/o Mrs. Louise Vallée, 81 Lambton Street, Ormstown, Quebec J0S 1K0.

ALSO TAKE NOTICE THAT:

1. If a poll is necessary and that you have not been able to hand in a procurator within the above-mentioned delay, you can still do so until October 21, 1989.
2. The procurator then becomes effective and remains valid for the duration of the election until such time it is replaced.

Given in Ormstown, this August 30, 1989

Louise Vallée
 Returning Officer

French craftsmen add finesse to stone quarry in Havelock

by Phillip Norton
Past piles of flat rock and pallets of stones, you enter the Ducharme Quarry on Covey Hill. Fork-lifts zip between flatbed trucks; dust flies as heavy equipment moves through the work yard. Added to the noise of the tractors and trucks is the scream of the diamond saw which cuts through rock all day long. At one of the steel buildings on the busy site, you swing open a large door and step into a dim, windowless room. White rock dust blankets the floor, walls and work-benches, covering pencils, squares and other tools of the trade. The three workers shut off their electric tools and lift their protective goggles. They are Alain Prince, Denis Raimbault and Dominique Béal. Their trade: tailleurs de pierre, stone-carvers.

Despite what might appear to be very primitive working conditions, these are not your average Fred Flintstone/Barney Rubble quarry workers. Their accents are of Paris and Bordeaux and their labor of hacking and chipping at stones is one of love. They have taken up residence in Havelock as part of a Canada-France exchange program where they perfect their craft and teach it to others. At the same time, the young men are coming to know something about life in South-west Quebec and they express their fascination for the mix of English, French and American cultures here in the border area.

Alain Prince, spokesman for "Les Compagnons du Devoir" which has its Canada headquarters on Plessis Street in Montreal, has been a participant in the international program for the past 13 years. As a teenager, he left his Bordeaux, France home for work experience as a stonecarver in Italy and Germany. He then became director of a mastery House in Lyon, France where he managed the program and a residence of 200 youth. Another part of his job was to promote the apprentice exchange program, seeking companies (like the Ducharme Quarry) to host the participants.

The crafts they teach range from carpentry and woodworking to auto body work, machining, and pastry baking. They are always looking for interested participants and Alain Prince says the program is open to anglophones, although instruction is primarily in French. The stonecarvers at the

Ducharme Quarry recently completed a unique piece for the front of their Montreal headquarters—a giant book made out of rock with both cover faces skillfully etched with symbols of the many trades of the compagnons.

Pioneering a movement
Alain radiates his enthusiasm for the program and claims it is not just a job but a way of life.

"We feel like pioneers," he said "travelling abroad, making discoveries, learning new languages."

The three Compagnons of Havelock are living with Alain and Suzanne Létourneau and have been following the English classes offered by Gregg Edwards of the Havelock Community Centre. This class hasn't restricted them to the classroom; on the contrary, they have been led into the heart of the English community as well as visits across the border. Alain Prince says he might even be happy to meet an American girl while he's there. Denis Raimbault has taken on the English nickname of "Rambo".

The Compagnons are interested in expanding their exchange program into the U.S. but have encountered some opposition through the labor unions. However, they are finding some openings in New York City having assisted in the renovation of the statue of Liberty in 1986. The program foresees better cooperation between countries as Free Trade between the U.S. and Canada as well as the European Common Market come into effect.

English-speaking participants to date include those from Ireland, England and Detroit but, so far, no English Canadians. Their movement, says Alain Prince, is parallel to the English language movement of the Masons which have lodges in Hemmingford, Clarenceville and Huntingdon. Even the symbols of the two organizations are similar showing a compass and a square. One of the key objectives is to preserve manual crafts that otherwise would be lost to automation. In France, many of these traditions are still commonly used.

The Trades Guild
It was in 1941 that Frenchman Jean Bernard founded the association. The most recent leader of the movement was André Delibes who died last June. His replacement is yet to be named. Contact in Canada was made through support



The "compagnons", Denis Raimbault, Dominique Béal and Alain Prince produced this huge stone book with carved symbols of their trades. While much of the work is still done with hammer and chisel, electric tools give a modern twist to an ancient art.

the Caisse Desjardins which financed the Montreal Mastery House and paid for its recent renovation. The Compagnons supplied all of the labor. According to ancient legend, the origins of Compagnonnage go back to the building of Solomon's Temple. The King and his two foremen, Soubise and Master Jacques are considered to be the legendary founders. The movement was also the key to the building of Europe's cathedrals in the Middle Ages. At this time, a man's good practical experience mean he was free to travel from one construction site to another.

From the 16th to 19th Century, the Compagnons created the first health schemes and pension funds and looked after the workers. In order to become a member, the worker must have created a "masterpiece" which was proof of his skill. Today there are 100 Mastery Houses in France and abroad so that the modern craftsman like his ancient counterpart, is also free to travel greatly. Here in Quebec, the French workers have obtained work visas for one year. This is not a permit to study, notes Alain Prince.

But the time limit is not keeping him from setting down roots; he has gone into a business partnership with Guy and Serge Ducharme since the beginning of this year. Their company is named "Art and Technique of the Carved Stone, Inc." The Chateauguay Valley is fortunate to have become a branch of the Compagnon movement which is teaching discipline and independence to young people while preserving practical arts which have been a tradition for centuries.

THE CHIMNEY SWEEP
STAINLESS STEEL LINERS
Tel. 264-9406

ATTENTION TO ALL FARMERS LES ENCANS ST. CHRYSOSTÔME			
offers you best prices for your animals - weighing on premises - cash payment - price by the lb. - guaranteed government approved scale.			
369 RUE NOTRE-DAME			
	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.58 to .63	.54 to .58	.49 to .54
HEIFER	.64 to .68	.60 to .64	.55 to .60
CALF	1.08 to 1.21	1.00 to 1.08	.75 to .95
BULL	.63 to .72-1/2	REPLACEMENT CALF	1.20 to 1.63
AUCTION PRICES POSTED ELECTRONICALLY OF GRADE COWS AND GRAIN CALVES EVERY MONDAY FROM 8:00 A.M. TO 12:00 NOON			
(Auctioneer: DEAN HOOKER, TEL.: 829-3356) TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES			
LUCIEN TREMBLAY 828-3292		MARVIN OVENS 264-3795 - 264-2676	

Whist for Rebekah Lodge

by Florence Ellerton
On Tuesday evening, August 22, Ormsdale Rebekah Lodge No. 30 held a very successful Military Whist Card Party at Walshaven in Ormstown.

Cards were played at 18 tables. Eileen Campbell, Nobel Grand thanked everyone for coming and those who helped with serving the food and the pouring of coffee were also thanked. A special thank you went to Kenneth MacDonald who ran the card party and to Hazel Ness for preparing the papers. All was greatly appreciated.

The first prize went to Willie Mather, Hank Hurst, Adrienne Laberge and Agnes Chartrand and second prize went to Alvin and Margaret Gruer, Jennie Rember and Helen Barrington.

Door Prizes were won by Ruth Towns, Adrienne Laberge, Margaret Gruer, Agnes Chartrand, Alvin Gruer, Mrs. Bertha Lapage, Dorothy Simpson, Winnie Hyndman, Melvin Gruer, Virginia Faloon, Hank Hurst and Viola McGeorge.

Other prizes went to Laura Edwards, Grace Stowell, Eleanor Wilson,

Doctor H. HAMMAMI,
ophthalmologist

(refraction examination, diseases and surgery of the eye)

- is pleased to inform his previous practice and the population that he is moving his office from Ormstown to Valleyfield.

- From September 11, 1989, he could be reached at the following address and phone number:

**2 STE. CECILE STREET
VALLEYFIELD
TEL.: 373-5501**

**9th Annual
Holstein Auction Sale
VENTE SUD-OUEST
FRIDAY, SEPTEMBER 8
12h30 p.m.**

ORMSTOWN FAIRGROUNDS

Auctioneer:
DAVID "BUTCH" CRACK
For more information, call
**LORNE McNAUGHTON
264-5519**

AUCTION

**Wednesday Evening, Sept. 6
at 6 p.m.**

**AT "FORMER RUINS RESTAURANT
1 MI. WEST OF HUNTINGDON,
RTE 138**

See last Gleaner for detailed list.

**LYELL GRAHAM AUCTION SERVICE
TEL.: 264-2289**

AUCTION

**FURNISHINGS FROM THE FORMER
KAZULAK HOME TO BE SOLD AT
THE HUNTINGDON FAIRGROUNDS
Saturday, Sept. 9th
Commencing at 11:00 a.m.**

Partial listing: Beautiful chiffonier dresser, wooden kitchen set, antique fern stand, two lazy boy chairs, studio couch, microwave cabinet, single bed, coffee tables, dishware, old radio, vacuums, 26" RCA floor model color T.V., pots and pans, oil lamp, electric stove, Viking deep freezer; Maytag washer, refrigerator, upright freezer, jet pump, small water tank, 1/3 H.P. Deluxe Stanley garage door opener, 12 gauge shotgun bolt action adjustable choke, old crocks, hand tools, hand planers, wooden ladders, 1/2" power drill, skill saw, shovels, fishing rods and tackle boxes. Other items too numerous to mention.

Terms: Cash or acceptable cheque
N.B. Bring your folding chairs.

**AUCTIONEER:
Randall Finnegan**
STE-AGNES-DE-DUNDEE
264-3653 or 264-2849

**ALCOHOLICS
ANONYMOUS**

If you want to drink and can't stop, that is your business; if you want to stop and can't, that's our business.

For information and meetings in the area, Montreal,
376-9230

**Rumors
are spreading
faster than
AIDS!**

**KNOW THE FACTS
AIDS
Information
and Resources**

**TEL.: 1-800-463-5656
24 hrs.**

AUCTION

DONALD McDONAGH
3831 RIDGE ROAD, HUNTINGDON
**Friday, Sept. 8th
commencing at 12:00 a.m.**

10 heifers between 2 to 3 years, machinery, 1988 Chevrolet pick-up, low mileage, 1980 Chevy Van with 59,000, interior finished, never been driven in winter.

**AUCTIONEER:
Randall Finnegan**
STE-AGNES-DE-DUNDEE
264-3653 or 264-2849

**REGISTRATION
BEGINNER'S COURSE
IN CERAMICS**

STARTS SEPT. 12
TEL.: 264-6415

MI-JO CERAMIQUE
"EVERYTHING FOR THE
CERAMIST"
81 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

AUCTION

Large Collection of Antique Horse Drawn Vehicles & Farm Machinery
FOR FERMES DES BERGES INC.
(Owner - Mr. Germain Laberge)
840 Rg. St-André (Rg. du 20)
ST-ETIENNE DE BEAUHARNOIS, QUE.
(From Valleyfield take Rte 201 South to Rte. 236 East 2 miles past St-Louis - turn right on to Rg. 20)

**SATURDAY, SEPTEMBER 9th, 1989
at 10:00 a.m. sharp**

See last Gleaner for full listing
Viewing: Friday, September 8th from 1:00-4:00 p.m.
Reason for Sale: Property Sold
Terms: Cash or Pre-arranged Credit
Sale under cover if raining - Canteen on Premises

DEAN HOOKER
BILINGUAL AUCTIONEER
CP 264, ORMSTOWN, QUEBEC J0S 1K0
(514) 829-3356

AUCTION
for

JEURIS & SONS FARM
214, St-André Range
**St-Bernard-Lacolle,
Napierville Cty**
**Friday, September 15th 1989
at noon sharp**

WILL BE SOLD:

100 head of choice Holstein cattle, including; 45 young cows with several fresh and many are due soon; 14 very nice heifers, some fresh or due soon; 16 open heifers, ready to be bred; 24 heifers between 2 and 12 months of age; And one Hereford young bull, good for service.

* All the cows are bred by a good bull, son of Hanoverhill Starbuck.

MACHINERY:

International No. 966 tractor, diesel, power steering, 4 hydraulic outlets, rice tires and snow cab;
International No. 886 tractor, diesel, power steering, 4 hydraulic outlets and protection top; Oliver No. 1655 tractor, diesel, 4-wheel drive, power steering, 2 hydraulic outlets, front loader equipped with manure fork and gravel shovel;
Oliver No. 1855 tractor, diesel, power-steering, multi-power, 103 hp motor reconditioned, 4 hydraulic outlets and snow cab;
John Deere 24T hay baler; International No. 720 corn chopper with 2-row corn attachment and hay pick-up; International 1460 combine, diesel, hydro-static, cabin, corn head, 6 rows, 15 ft. table, very clean; Bush Hog cultivator 22-ft trailer type, folding wings, with cylinders and comb in back; White No. 508 mounted type 4-furrow release plow; New Holland No. 352 mixmill; New Holland fly chopper No. 36, 7-ft. cut; 3 wagons with ensilage box, 2 Dion with Dion box with 3 beaters and one John Deere with Kasten box; Wagon 22-ft. on wheels with ensilage feeding rack; 2 hay feeding racks on wheels; International No. 56 corn blower; Cement mixer on 3-pt. hitch; New Wic No. 45 ensilage carrier with gas motor; Wic straw cutter with 7 hp gas motor; Ensilage conveyer and feeder 20-ft. with motor; 40 Houle and Jutras water bowls; 2 cement slab silos 18x45 and 18x50 all with Patz 98B silo unloader with big wheel; Victoria grain ben 4-ton cap. with screw and motor; One Surge pipeline with installation for 80 cows, 2-in. stainless tubing, 6 milking units and automatic washer; One Esco 600-gal. cap. bulk tank; And 200 tons of haylage.

For information: (514) 246-2462

**REASON FOR SALE:
SPECIALIZING IN AGRICULTURE**

TERMS: CASH OR BANK LOAN

For information or credit arrangements, contact the auctioneer

**encans
JULES CÔTÉ**

BILINGUAL AUCTIONEERS
Tel.: 514-263-0670 • 263-4480
1274 rue Sud, Cowansville, Qc

AUCTION

**Antique Household,
Farm Related Tools &
Antique Farm Machinery**

FOR MRS. JOSEPH BOYLE
1326 RTE. 138A
ORMSTOWN, QUE.
**Saturday, September 16th, 1989
at 10:30 a.m. sharp**

6-leg wooden ext. table, jelly cupboard, old wooden washing machine, mirrored sideboard with gingerbread, Clinton, Ont. pump organ in fancily carved cabinet, treadle sewing machine, 3-drawer 1-door washstand, antique dresser with tear drop pulls, library desk, open-faced corner cupboard, old radios, tobacco tin, milk bottles, crocks, finger oil lamp, coal skuttle, wardrobe cupboard, Hoover washer-spinner, milk cans, milk separator, braided rugs, misc. wooden chairs, 3-drawer dresser, double bed, bedding, linens, dry goods, 5 hp Viking snow blower, tin ice box, cast iron pot, misc. glass and kitchen articles.

Antique Machinery & Tools: mechanical ice saw on wood frame, pony cart, dump cart, horse sleigh, sulkies, horse harness, sleigh & buggy shafts & poles, platform scale, cultivator, McCormick corn blower, corn harvester, reaper, utility trailer (pony trailer), grain faners, hay loader, dump rake, hay forks, side delivery rake, seed drill, tilt top saw, building jack, shovels, forks, horse drawn snow scraper, goat milk stand, old license plates, buffalo robe, hand seeders, a large assortment of old and new hand tools and equipment too numerous to mention.

Terms: Cash or Acceptable Cheque
Sale Under Tent
Bring your Folding Chairs
Canteen on Premises
All to be sold as Mrs. Boyle is moving.

DEAN HOOKER
BILINGUAL AUCTIONEER
P.O. BOX 264, ORMSTOWN, P.Q.
(514) 829-3356

AUCTION

**FOR MRS. ISABEL HELM,
SELLING AT GROVE HALL,
168 CHATEAUGUAY ST.,
HUNTINGDON**
**Saturday, September 16th
commencing 10:30 a.m.**

Partial list includes 2-pc chesterfield set, upholstered swivel chair; antique wall mirror; twin beds with box spring & mattress, bedding; large 6-drawer dresser; chest drawers; Kelvinator refrigerator; Westinghouse 30-in. el. range; mini washer; pair hand-painted table lamps; coffee tables; end tables; old picture frames; dehumidifier; humidifier; assorted dishes and kitchen utensils; gas barbecue; lawn mower; shovels, garden tools, aluminum step ladder; lawn chairs; mechanics tools, mechanics reference books; hand valve grinder; skill-saw; B.L. & Decker grinder; grease guns, hedge trimmers; el. air cleaner, el. drill, el. motor, fire extinguisher, etc. Reason - House is sold.

**Also selling
from "The Bruce Scriver home"**

new sheepskin rug; Birks Sterling ring boxes; New Mexico Indian blanket (Thunderbird pattern); lawn furniture, Pioneer 14-20 chain saw; BI & Decker belt sander; 8-ton hydraulic jack; 2000-W el. heater; antique sleigh bells; reciprocating well-pump; motor-driven flexible shaft; un-used sump pump; 3/8 el. drill; 1/2-ton chain hoist; 3/4-ton chain hoist; 50-ft chain; one 12 ft & one 6 ft. length chain; old gramophone records; sno-shoes, ceramic crocks, corning-ware and other items not listed.

Terms - Cash or Acceptable Cheque
Please bring folding chairs.
Refreshments by Rockburn Ladies Aid.

LYELL GRAHAM AUCTION SERVICE
TEL.: 264-2289

Randall Finnegan - Assisting
Tel.: 264-3653

CLASSIFIED ADS

CALL: 264-5364

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY



- FOR SALE
- FOR SALE
- FOR SALE
- FOR SALE
- TO RENT
- TO RENT
- ROOM & BOARD
- WANTED TO BUY
- SERVICE

HOUSE KITS
 No. 201, 26x36, 2 bedrooms, \$12,375;
 No. 202, 26x42, 3 bedrooms, \$13,795;
 No. 203, 26x42, 3 bedrooms, \$15,995;
 No. 204, 26x42, 3 bedrooms, \$16,000;
 No. 205, 26x50, 3 bedrooms, \$16,350;
 No. 206, 26x60, 3 bedrooms and garage, \$21,000;
 No. 207, 30x60, 3 bedrooms and garage, \$23,995;
 No. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 storeys, garage, \$38,775;
 No. 209, 24x30, garage kit \$4,495;
 No. 210, 26x44, 2 bedrooms, \$15,800;
 No. 211, 30x66, 2 bedrooms and garage, \$20,800;
 No. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 storeys, \$26,500;
 N.B. frame in wood 6" and 8", vinyl siding doors and windows, etc.
 For information, tel.: 514-264-5533 or 5370, D.N. Racine Inc., Athelstan, Que., JOS 1A0.
 NEW 1989 model Inglis washers and dryers available at Warehouse Prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028 or 264-2276, Huntingdon.

CERAMIC MOULDS for sale at good prices. Tel.: 264-5206.
QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roston, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel.: 373-1222.
NEW MATTRESSES, all sizes in stock, available at Warehouse Prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028 or 264-2276.
3 PIECE living-room set, sand color, \$600. almost new; lawn tractor, new motor. Tel.: 264-4145 after 4:30 p.m.
BADGER No. 103 manure pump; No. 14 International hay rake; No. 350 International disc harrows 11 ft. 6 in. Tel.: 247-2469, after 6 p.m.
ONE DOUBLE ski-doo trailer, in good condition, \$150. Tel.: 264-9309.
ANTIQUE PINE armoire; new 5000 w. generator; 100 pallets; a utility garden shed 10 ft. x 8 ft. Tel.: 826-4479.

1989 BUICK Regal with 1000 km. Contact Yves at 264-5396 or 264-6963.
LIMOUSIN CATTLE for sale. Tel.: 826-4674 or 826-3947.
HONDA XR 75 dirt bike, helmet included, in excellent condition, \$395. negotiable. Tel.: 825-2198.
WHITE TRACTOR with cab, 2-105 Field Boss. Tel.: 1-518-358-4159.
DION CORN Chuck Wagon, also one row corn picker. Tel.: 827-2748.
MIXED GERMAN Shepherd/Labrador 2 month old puppies. Tel.: 829-2513.
ATTENTION UNBELIEVABLE but true. Materials at low prices, 1 million to liquidate, 2x4x8: 1.09; 2x6x8: 1.49; 2x8: .33 ft.; 2x10: .44 ft.; aspenite 7/16: 5.99; 5/8: 8.99; plywood 1/2: 12.95; 5/8: 14.50; treated wood 1x6x5: .99; melamine: 16.95; oak flooring: .79 sq. ft.; Melolite: 5.95; Black Joe: 4.57. The specialist of lower prices, Materiaux Lachure, 1-514-562-8501.
ONE KID GOAT and one female goat, 5 months old, France Maice, Tel.: 829-2146.
ANTIQUE KITCHEN range, warming oven with tiles, 24 in. fire box and hot water tank. Tel.: 827-2344.

STAINED GLASS hobbyists, craftspersons and studios order your stained glass supplies by mail and save 30% to 50%. To order your 100 page catalogue, send \$5.00 (refundable); The Glass Place, 50 Ste-Anne, Pte Claire, Quebec H9S 4P8 Visa / MC orders. Call 1-800-363-7855.
1 AND 2 year old hay for sale, also straw. Tel.: 264-2873.
PROPERTY FOR SALE
NO AGENT - VALLEY-FIELD area, all brick bungalow, cupboards and floors in oak, basement finished with fireplace, 21 ft. pool. Tel.: 371-3405 after 5 p.m.
87 ACRES, 24 acres apple orchard, 2 bedroom house, 2 barns, sugar bush, lots of cedars etc. Franklin-Havelock area. Ken McNiece. Tel.: 827-2558.
STE-MARTINE - very clean, well situated triplex, good bargain, by owner. Tel.: 698-1023.

ORMSTOWN, large soundproof 4-1/2 to rent, very clean, 1987 construction. Tel.: 829-2002, 427-3194 or after 8 p.m. 427-3317.
4-1/2 ROOM apartment in modern building, located at 82 Prince St., Huntingdon, wall to wall carpeting, central TV antenna, electric heating, washer and dryer outlets, private storage locker, paved parking. Rent \$365. per month. Tel.: 264-5364 or 264-3438.
24 BOUCHETTE, 4-1/2 room apt. central, electric heat, garage. Tel.: 264-3480.
COMPLETELY RENOVATED, 5 room apartment situated at 202 Montcalm St. in Valleyfield, electric heating, washer and dryer entrance, hardwood floors, available immediately. Rent \$355. per month. Tel.: 264-3438.
MOBILE HOME for rent at Allan's Corner with fridge and stove, couple preferred. Tel.: (613) 838-5777, after 5.
3-1/2 FURNISHED, heated, at 186 Chateauguay, Huntingdon. Tel.: 264-5182.

NICE LARGE room for man or woman at 6 King, near Chateau. Tel.: 264-6462, Alice Hébert.
2 BEDROOM bungalow Havelock/Franklin area. Apply Box 5, Franklin Centre, JOS 1E0.
LARGE 4-1/2 room, upper brick duplex, electric heating. Tel.: 264-3480.
BOARDING AND GROOMING for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunsons Kennel, Rockburn. Tel.: 827-2704.
CHRISTIAN HOME for seniors - with garden, sun-porch and living-room, appetizing and nutritious meals, qualified and experienced nurse, private rooms, personal loving care. Tel.: 829-3798.
BLUE JAY Manor Senior Residence, temporary or permanent, physicians and ambulance on call. Reasonable rate, 165 Ridge Road, St-Bernard. Tel.: 246-2485.
BAGNELL HALL Manor, Franklin Centre, Senior resort open to Autonomous persons and couples. Planned activities, outings, boat excursions. Winter in Florida. Reasonable rates. Tel.: 827-2415 or 1-363-6888.

ROOM AVAILABLE For senior citizens in the village of Ormstown. La Residence Ormstown. New administration. Tel.: 829-2261.
HELP WANTED
APPLE PICKERS wanted. Ken McNiece, Tel.: 827-2558, after 6 p.m.
APPLE PICKERS wanted 826-4230.
BABYSITTER for two children on Friday, Saturday and Sunday, starting at 5 p.m. in Ste. Barbe. Tel.: 373-3799.
WANTED TO RENT
WANTED TO RENT for October 1989, farm house for small family in Hemmingford area. Man willing to work on farm. Tel.: 247-3425, after 6 p.m.
ATTENTION
TO STAMP OWNERS' attention, am in search of old post-cards, old letters, (envelopes) stamps, as well as stamp collections. Anyone having some or all of the above-mentioned items may call 264-6224 for more information.
WANTED TO BUY
WOULD LIKE to buy maple bush equipment or complete maple bush. Tel.: 373-5615.

ANTIQUES of all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.
SERVICE
WOULD MIND children in my home starting in September. Tel.: 264-5206.
WOULD BABYSIT children age 3 to 6 at my home, situated 2 miles from Hemmingford, Route 219. I have 2 sons, 1 and 4. Bilingual. Tel.: 247-2652, Karen.
RENOVATION CONSTRUCTION with 30 years of experience, Carpentry, ceramics, bathrooms, basements, extensions, concrete, roofs, etc. Jean-Claude. Tel.: 825-2917.
DOG SALON 2112 Grooming, clipping, Shampooing, Flea Baths, Nail Trimming and Love. Norma Ednie 827-2469.

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.
FOR ADOPTION
GERMAN SHEPHERD, mixed Husky, Labrador, Doberman, Terrier, old English sheep dog. Vaccinated and spayed, \$85.00. Shangri-La shelter. Tel.: 827-2155.

FOR SALE
THUNDERCRAFT
MAGNUM EXPRESS
 25' - 1989
 646-3333, ext. 235
 468-1396

FOR SALE
1981 OLDSMOBILE
CUTLASS SUPREME
 VERY CLEAN
 95,000 km
\$2700.00
 CALL AFTER 6 P.M.
429-7029

COMPLETE PIANO SERVICE
 ARON BOUSSEL
 TUNING, REPAIRS
829-3517
 RECONDITIONED PIANOS FOR SALE

SHW ENTERPRISE RENOVATIONS
NEW
 All woodwork repairs
 All roofs - Asphalt Shingles and metal
CALL AFTER 6
TEL.: 264-6382
 OR
264-2211

For all your Masonry needs
 Brick, block and stone
 Specialty: Fireplaces
CALL: RON HULL
TEL.: 264-2376

ASPHALTE L. VERNER INC.
 GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT MOST MODERN EQUIPMENT
 58 Route 132 Tel.: (514) 373-5072
 St-Stanislas de Kostka FREE ESTIMATE

WANTED TO BUY
WOULD LIKE to buy maple bush equipment or complete maple bush. Tel.: 373-5615.

DONALD E. SUTHERLAND
 CHARTERED ACCOUNTANT
 41 LAMBTON STREET ORMSTOWN
Tél.: 829-2372
or 1-697-1343

15% OFF
FREE BUMPER
 UNTIL NOV. 15, 1989

AROUND THE BACK
BICYCLE & SKI REPAIR SHOP
 Complete painting / chrome frame repair
 Wheel buildings & alignments
 PLUS
 Ski tuning and repairs
247-3570
60 Route 219
 Hemmingford, Que.

COMPLETE PIANO SERVICE
 ARON BOUSSEL
 TUNING, REPAIRS
829-3517
 RECONDITIONED PIANOS FOR SALE

ELECTRICIAN WANTED
APPRENTICE-ELECTRICIAN
 WITH GREEN APPRENTICE-BOOK AND ONE YEAR OF EXPERIENCE


HUNTINGDON MILLS LTD.
 72 DALHOUSIE, HUNTINGDON
 JOS 1H0
TEL.: 264-5361

ASPHALTE L. VERNER INC.
 GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT MOST MODERN EQUIPMENT
 58 Route 132 Tel.: (514) 373-5072
 St-Stanislas de Kostka FREE ESTIMATE

Ariane Travel
 Your own travel agency in the area
 Groups and individual travel
 Call Ariane Pritchard or Jennifer Gill
829-3882

ECONO GAS BAR
 3189 RTE 138, ORMSTOWN, QUE.
 BUSINESS HOURS:
 7:00 a.m. till 10:00 p.m.
 7 days a week
829-2916

Pillsbury
JOB OFFER
 WE NEED PERSONNEL FOR SEASONAL WORK.
GENERAL LABOURERS
 MEN AND WOMEN
 WORK SCHEDULE: DAY OR NIGHT
 SEPTEMBER and OCTOBER
 PLEASE CONTACT:
FRANCINE or GINA
825-2640 • 427-3722



• APPLY IN PERSON AT 316 ST. JOSEPH, STE. MARTINE •

HELP WANTED TELLER
 ON A PART TIME BASIS
 WITH EXPERIENCE IN A FINANCIAL INSTITUTION
 Please forward your resumé to
CAISSE POPULAIRE ST-ANTOINE
 c/o GINETTE LABONTÉ
 2620 ROUTE 209, ST-ANTOINE,
 JOS 1N0

JOB OFFER
AUTO BODY MAN WITH EXPERIENCE WANTED
 • SALARY ACCORDING TO EXPERIENCE •
ASK FOR "MICHAEL"
TEL.: 247-2763

ROOFING CONTRACTOR
PAUL-ÉMILE D'AOUST ENR.
 FREE ESTIMATE
ROOFING OF ALL KINDS
 CEDAR SHINGLES AND TIN ROOFS
Tél.: 264-6951

SIDING SPECIALIST
KAYCAN AUTHORIZED DEALER
B. GREEN
TEL.: 829-3725
 • VINYL • CEDAR
 • ALUMINUM • SHUTTERS
 • WINDOW CAPING
 • EAVESTROUGHS
 • STEEL DOORS

Construction 264-2679
FERNAND HURTEAU
 • General Contractor •
 Renovations and Repairs of all kinds

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
 GENERAL CONTRACTOR
 DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL.: 264-3245
 HUNTINGDON

RELIABLE MAINTENANCE
Matthew Dear
 Painting - Cleaning
 Window washing
TEL.: (514) 827-2400

FENCING
 ALSO STELCO PRODUCTS
FARM LAWN
 PAGE WIRE 842-948 CHAIN LINK GALVANIZED
 BARBED WIRE CHAIN LINK VINYL COATED
 CORN CRIB WIRE PURE VINYL FENCING
SPECIAL PRICES
BMR D. N. RACINE
BMR ATHELSTAN
 264-5533
 264-5379

GARDERIE ABRACADABRA ORMSTOWN
EARLY CHILDHOOD EDUCATOR
 • D.E.C. early childhood
 • or A.E.C. and 3 years' experience
 • equivalent education and experience
 • interest in developing skills
 Please contact:
LORRAINE COUTURE
BEFORE SEPTEMBER 8, 1989
TEL.: 829-3801

DANCE CLASSES
 L'école de danse Neva Shelton
REGISTRATION FOR FALL SESSION
 September to December - 12 weeks
 Huntingdon: Tuesday, September 12, 5 to 8 p.m.
 St Joseph School (24 York)
 St-Chrysostôme: Wednesday, September 13, 5 to 8 p.m.
 Centre Culturel (124 Notre-Dame)
 Ormstown: Thursday, September 14, 5 to 8 p.m.
 MacDougall Hall (17 Lambton)
 For information: Neva Shelton
TEL.: 829-2636

TEL.: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
 NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
 11 BRIDGE ST., ORMSTOWN, QUE.

Zachary's Pizza House

Enjoy the best in Pizza, Salads, Subs and Sandwiches! Takeout is available. Inquire about our weekly specials and Express Lunch



Open Daily
11 A.M. - 11 P.M.
Sunday thru Thursday
11 A.M. - 1 A.M.
Friday & Saturday

2 convenient locations:
86 Margaret St., Plattsburgh, N.Y. - 518-563-8484
42 Champlain St., Rouses Point, N.Y. - 518-297-2882

Image '89

THE NEW PLACE FOR YOUR NIGHT-LIFE

10 KING ST. HUNTINGDON

WEEK-END SPECIALS

FRIDAY NIGHT Buffet \$9.95

FEATURING

Steamship Round of Beef, B.B.Q. Chicken, Shrimp Newberg, Roast Pork with Dressing & Gravy, Bottomless Shrimp Bowl, Scalloped Potatoes, Cauliflower with cheese sauce, peas, carrots, corn chowder, Tossed Salad, French Bread, Dessert Table.

SUNDAY SPECIALS

STARTING AT 4 P.M.

HOME-MADE LASAGNA	6.95
BLACKENED CHICKEN WITH CAJUN RELISH	7.95
8 OZ. TOP SIRLOIN STEAK	8.95

APPEARING WED. TO SUN. "CAHLUA & CREAM"

20% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY

THE CROSSROADS
MOIRA TEL.: 518-529-7372

PARISH SUPPER

BENEFIT OF ST. JOSEPH'S PARISH

Potatoes - Ham - Baked Beans - Assorted Salads
Pies - Cake - Tea - Coffee

SEPT. 10, 1989
beginning at 4:00 pm.

Adults: \$7.00 Children at the door:
Liquor License
Welcome everyone!

RIVERFIELD CURLING CLUB

CHICKEN BARBECUE AND DANCE

SATURDAY, SEPTEMBER 16

serving starts at 5 p.m. till 8 p.m.

Admission: \$7.00 per person
Music by: Action Audio

HAVELOCK FAIR

Corrections to the Prize List:

Norval Blair, Franklin Centre: Director
Gordon Brooks, Franklin Centre: Director

1987: President, Ross Whyte
Vice-President, Gordon Brooks

Page 37: Prizes for Giant Pumpkins
1. - \$7.00 2. - \$4.00 3. - \$1.00

KNOTTY PINE RESTAURANT

ROUTE 374, CHATEAUGUAY LAKE

FALL HOURS

Open FRI.-SAT. at 5 p.m.
SUN. at 4 p.m.

MANY THANKS TO OUR WONDERFUL CUSTOMERS FOR THEIR PATRONAGE THIS SUMMER HOPING TO SEE YOU DURING THE FALL SEASON HOURS

Open any day for banquet, reception, etc

RESERVATIONS ACCEPTED
Tel.: (518) 425-3481 or (518) 483-1280

PONDEROSA MALONE

SUNDAY BREAKFAST BUFFET

STARTING AT 9 A.M. TO 12 P.M.

WEEK-END SPECIALS

FRI. - SAT. - SUN.

SIRLOIN DINNER

WITH GRAND BUFFET SUNDAY BAR, BEVERAGE

6.99

CHILDREN 5 AND UNDER FREE WITH AN ADULT PURCHASE

CORNER FINNEY & WOODWARD MALONE
TEL.: (518) 483-6691

20% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY

Reverend Bannerman Honored

On Wednesday evening, August 30, the Hall of Ormstown Presbyterian Church was filled when about 115 people gathered to pay tribute to Rev. and Mrs. Gordon Bannerman on the occasion of his retirement, after spending the past six years as Minister to the congregation.

Thinking they were going to have supper at Viola McWhinnie's home, Rev. Bannerman was more than surprised to find out that there was a party at the Church in his honor.

Five young people from the Church were invited to meet them at the door; Jennifer Stacey, Courtney Rennie, Tami Tannahill, Jeremy Reddick and Philip Rember. They were at their place at the time that they were supposed to be, but at the last minute, other young folks had an attack of acute curiosity, so there was a larger group for the welcoming committee. However, the guests of honour were well escorted downstairs to the Hall where Pat and Brian Tannahill met them and Marion was given a pretty corsage of pink and white miniature carnations and Gordon received a red rose.

When everyone was at the tables, Viola asked Gordon to pass the blessing and everyone was invited to

serve themselves at the buffet table, which practically groaned under the variety of delicious casseroles, salads and desserts.

Each table had small bouquets of garden flowers, a large vase of gladioli on the stage and "Happy Retirement" was spelled out on the drapes.

Following supper, Viola McWhinnie, the Clerk of Session, welcomed everyone and then introduced the male quartet of Ken Rember, Keith, Brian and Glen Tannahill, who sang "Will Your Anchor Hold, May The Good Lord Bless and Keep You and That's Why Early Retirement is Good For You. As usual, the boys did a fine job!"

Mrs. Bert Pilon was asked to come forward to read a short poem she had written. Viola read a message from Alan and Willa Hooker, extending their best wishes.

Ann Finlayson, on behalf

THE LADIES' AUXILIARY OF THE HUNTINGDON COUNTY HOSPITAL

GENERAL MEETING

MONDAY, SEPTEMBER 11, 1989
8 p.m.

AT THE LIBRARY
All members welcome

THE FAMILY OF DAVID and JEAN RANKIN

cordially invite you to celebrate with them their 25th Wedding Anniversary

to be held at the HUNTINGDON LEGION HALL
SATURDAY, SEPTEMBER 9, commencing at 9 p.m.
BEST WISHES ONLY
Light lunch at midnight

WEDDING RECEPTION

in honor of BRIGITTE GAUTHIER and STEVEN BOUTHILLIER

SATURDAY, SEPTEMBER 9, 1989
8 p.m.

AT THE ROD & GUN, PORT LEWIS
Everyone Welcome

Café au Triolet

24 Lambton, Ormstown (next to Post Office) 829-3638

Shows, comedies, Western and popular variety shows

MISS DYNAMITE (LEONA DIONNE)

WITH EDDY GRIMES
FRIDAY, SEPT. 8
SATURDAY, SEPT. 9

Cinema Plaza

10 Pearl St., Malone - Tel.: 518-483-3810

WED.-THURS., SEPT. 6-7

JOHN CANDY

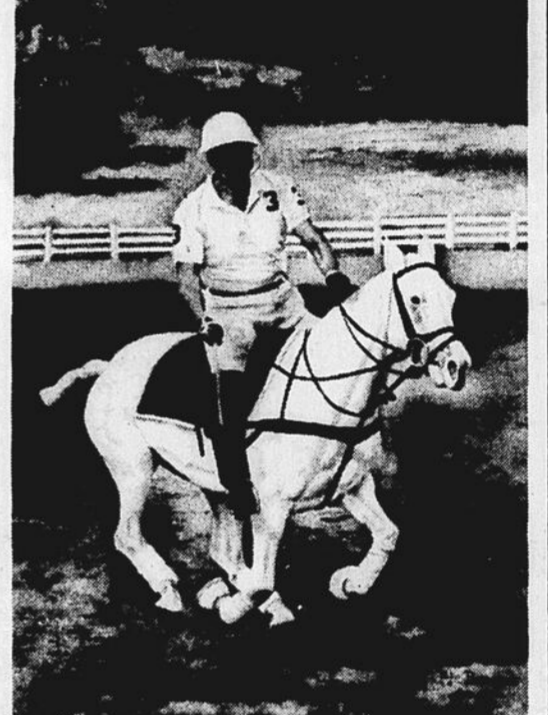
Uncle Buck

NIGHTLY 7 & 9 SAT. 2 p.m.

NEXT ATTRACTION "LETHAL WEAPON II"

OIL PAINTINGS PRINTS SKETCHES

by John Ryan



PAINTINGS ON COMMISSION FROM YOUR PHOTOS, PORTRAITS, FARM SHOW AND DOMESTIC ANIMALS.

3340 RIDGE RD., HUNTINGDON QUEBEC
TEL.: (514) 264-2231

Police report

Released on Bail

A man was released August 31 following an inquiry in criminal court at the Valleyfield Courthouse.

Marc Duhaime, last given address is Calgary, Alberta, was released on bail after having passed several days in the Valleyfield Detention Centre.

He was arrested August 24 at the intersection of Dalhousie and Wellington Streets in Huntingdon after having committed an act of gross indecency. He stepped out of his car, completely nude and performed a dance, jumped back into his car and drove off.

The inquiry is confined to officer Eugene Gagnon of the QPF. The trail of this individual is upcoming.

JUST LIKE GOLD. The values you can find in the classified pages. CALL THE GLEANER 264-5364

SUPER GARAGE SALE

SATURDAY AND SUNDAY SEPTEMBER 9th and 10th
9 a.m. to 5 p.m.
24 PILON STREET HUNTINGDON

BOULET WESTERN WEAR

Maison Dallas

265, St-Jean Baptiste Châteauguay, Qué. J6K 3C4
692-0222

LOCAL NEWS

Makes the difference

- YOUR COMMUNITY NEWSPAPER features news and pictures of people and events you care about.
- YOUR COMMUNITY NEWSPAPER has advertising - commercial information - that can save you shopping time and dollars right in your area.
- YOUR COMMUNITY NEWSPAPER provides a forum for your views in letters to the editor.
- YOUR COMMUNITY NEWSPAPER is involved as an active business in the vital commercial fabric of your community.
- YOUR COMMUNITY NEWSPAPER makes it easier to be a good citizen by keeping you informed.

THE GLEANER

126th YEAR TEL. 264-5364

FOR: a subscription to the Gleaner

NAME: _____

ADDRESS: _____

POSTAL CODE: _____

Yearly Canada \$20.00
United States: \$25.00 U.S. or \$32.00 Canadian
Please make your cheque to the Gleaner and send to:
The Gleaner P.O. Box 130 Huntingdon, Qué. J0S 1H0

AT THE

GLEANER

WE HAVE THE RIGHT ANSWER

Advertisers who want to place their print ads in a quality publication ask the question: "Is your circulation audited?"

We're very proud to answer "Yes." We are a member of the Audit Bureau of Circulations because we share ABC's belief that circulation audits are an essential assurance of value.

ABC is the premier circulation auditing organization in the world, and has been since 1914. Each year, ABC auditors test and verify that our circulation figures are facts, not claims. An ABC audit is the sign of a sound investment for advertisers.

Not all publications are audited, but they should be. Because when advertisers ask "Is your circulation audited?" there's only one answer. "Yes."

CALL 264-5364 FOR A QUALIFIED ADVERTISING REPRESENTATIVE

Audit Bureau of Circulations

BLANKET CLASSIFIEDS

COVER ALL (OR A PORTION) OF CANADA WITH A SINGLE PHONE CALL 264-5364

Association of Quebec Regional English Media
Association des médias régionaux anglophones du Québec

Community Newspapers Offer 1989

Cross-Canada Classifieds

Place a 25-word classified in any or all provinces, and your ad will appear in most member papers in the area(s) selected.

AREA	PAPERS	CIRCULATION	COST - 25 WORDS	EXTRA WORDS
British Columbia And Yukon	90	1,400,000	\$159.00	\$3.00
Alberta Northwest Territories	109	410,000	\$125.00	\$4.00
Saskatchewan	76	204,354	\$100.00	\$3.00
Manitoba	46	185,644	\$85.00	\$3.00
Ontario	185	1,239,532	\$275.00	\$3.00
English Quebec	17	184,808	\$45.00	\$2.00
Atlantic	54	324,256	\$99.00	\$3.00
Total CCNA	577	3,867,786	\$888.00	\$21.00

Cover Canada FOR \$888.00 (25 words or less)

Canadian Community Newspapers Association CNA

The Gleaner, Tel.: 264-5364